



8/ISABEL CATÓLICA

La Junta promocionará en Madrid los actos de la proclamación de la reina

9/PATRIMONIO

El Gobierno regional restaurará el cimborrio de la Catedral

11/TURISMO

Comienza la instalación de nuevas señales en el casco histórico

27 A 32/ATENAS 2004

España suma dos nuevas medallas, pero pierde opciones por equipos

La huelga de las grúas empieza ya a notarse en la provincia

Cuatro vehículos se encuentran ya en los arcenes de las carreteras de Segovia

PÁG. 7, 17 Y 19



FiveFive

FERNANDO PEÑALOSA

Espectáculo de agua en las fuentes del Real Sitio

Más de 15.000 personas llenaron los jardines de La Granja para asistir al acto

Más 15.000 personas se dieron cita ayer en La Granja de San Ildefonso para contemplar los tradicionales Juegos de Agua de las monumentales fuentes del Palacio Real, con motivo de la festividad de San Luis, día grande de las fiestas patronales. Una hora antes del horario estipulado, miles de personas esperaban impacientes el inicio del espectáculo. A partir de las cinco y media de la tarde, y de manera escalonada con el fin de permitir a los especta-

dores el recorrido por todas las fuentes, se puso en marcha la fuente de la Carrera de Caballos, primera de un recorrido habitual que continuó en las fuentes de la Cascada Nueva, Los Vientos, Las Ocho Calles, El Canastillo, Las Ranas, en las que se recrean escenas basadas en la mitología griega y romana; por último corrió el agua por Los Baños de Diana y La Fama, dos de las fuentes más espectaculares de La Granja.

PÁG. 13

ESPECIALES

El Adelantado les ofrece hoy un suplemento de 32 páginas sobre las fiestas de la Virgen del Rosario de la localidad de Cuéllar

EMPRESA DE OBRAS PÚBLICAS
NECESITA ENCARGADOS
CON MUCHA EXPERIENCIA
Telf. 607 58 37 83

Sanitarios
CRISPER, S.L.
C/ Peñalara, 23
Telf: 921 41 26 33
JACOB DELAFON
Salones de Baño

SEGOMAR
GESTION INMOBILIARIA
¡¡ OCAIÓN !!
PISO EN SAN CRISTÓBAL
3 Dormit. - Garage - Piscina - Jardín comunit.
¡ BUEN PRECIO ! Ref: 3461-V
Avd. Fdez. Ladreda 13, 1-1.
TEL: 921 43 40 60

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO En su editorial "La Candidatura de Fraga choca con la renovación del PP" cuestiona la permanencia del líder gallego al frente de la Xunta y considera que "si bien tiene a su favor una gran gestión y popularidad a prueba de bomba", Fraga "perjudica al partido que contribuyó a fundar y al que tantos servicios ha prestado. Jugar a morir en la plaza, como un buen torero, podría comportar un componente épico a la intensa y dilatada trayectoria de Don Manuel, pero en definitiva no sería positivo para el PP".

LA VANGUARDIA En su editorial titulado "Juicios sin catarsis" afirma que "Tanto en el caso de las torturas como en el de los talibanes de Guantánamo, son tribunales militares estadounidenses los que deben pronunciarse sobre dos cuestiones que han puesto seriamente en duda la honorabilidad de su país. ..."

EL PAIS "Fraga, reincidente", dice que "si vuelve a ser candidato, será por quinta vez consecutiva, lo que no acaba de encajar con la pautas que aspiraba a establecer Aznar al renunciar a permanecer más de dos mandatos seguidos. De todas formas, era una pauta pensada para la hipótesis de una victoria segura de Rajoy (...). En todo caso, no rige para el presidente fundador del Partido Popular, cuya decisión, sea la que fuere, nadie se anima a cuestionar".

LA RAZON En "Amnistía encubierta" habla del proyecto del PSOE sobre para la regularización de inmigrantes sin papeles y dice que "tal y como se anuncia, lanza un mensaje muy peligroso al reconocer que una persona que ha ingresado ilegalmente en nuestro país, saltándose todas las normas establecidas por un estado democrático para el control de sus fronteras, y que ha permanecido en él al margen de las leyes laborales y de residencia puede, con el tiempo, legalizarse".

ABC El editorial "Nacionalismo, inmigración la candidez del Gobierno" observa que es una lástima que en su única aparición pública durante las vacaciones, el presidente Rodríguez Zapatero no se pronunciara sobre la reforma anunciada por Rumi sobre la legalización de inmigrantes con contratos de trabajo. Esta actitud que contrasta el diario con la de Pujol que expresó su preocupación por la inmigración y la "cohesión social", o la de los sindicatos que opinan que el resultado final de la medida puede ser muy distinto al de la eufórica legalización de inmigrantes explotados".

elPeriodico Su editorial titulado "Los presos de EEUU" afirma que "Los informes oficiales sobre abusos a preso iraquí en Abu Graib han coincidido con el inicio de las primeras diligencias preliminares a prisioneros de Guantánamo, y ambos hechos esbozan un siniestro panorama de la violación de los derechos humanos en la guerra contra el terrorismo declarada por Bush".

TRIBUNA

VÍCTOR CÓRCOBA

Reconocimiento al flamenco

ESTÁ BIEN ESO DE premiar lo nuestro y de reconocer un arte, no siempre valorado en su justa medida, que engrandece nuestras raíces, las de Andalucía y las de España entera. Con el premio Príncipe de Asturias de las Artes, al guitarrista Paco de Lucía, se premia toda una vida de sacrificios y, además, se distingue a un arte andaluz tantas veces incomprendido y maltratado. Cualquier forma, los cantaores con sus voces al viento, las olas del baile o el grito del compás de la guitarra, merecen el más sincero de los aplausos, porque su atmósfera purifica y provoca un desahogo puro.

El flamenco nos hermana con pueblos oprimidos y barrios gitanos, a través de un lenguaje, que es todo un camino de lunas y soles, donde las gentes lo representan con total entrega. Dejan el alma en ello. El cantaor lleva la voz en el corazón, el bailarín los oídos en sus pies y el guitarrista los acordes del cielo en sus manos. Unas destrezas que Paco de Lucía las acrecienta, hasta sentar cátedra, bajo un modo propio e inconfundible. Lo ha dicho el jurado en el acta: Este gaditano,

de Algeciras, ha trascendido fronteras y estilos y es hoy un músico de dimensión universal. A partir de la guitarra flamenca ha profundizado también en el repertorio clásico español -de Albéniz a Falla-, en la emoción del bossa nova y el sentimiento del jazz. Todo cuanto puede expresarse con las seis cuerdas de la guitarra está en sus manos, que se animan con la emocionante hondura de la sensibilidad y la limpieza de la máxima honradez interpretativa.

Toda esta atmósfera flamenca, cultivada de gracia y dones que nos empapa de versos, bajo un clima de fuerza creadora y duende, es algo tan sublime, como la contemplación del mar desde la luna. Por ello, debe considerarse como arte. Te enciende y asciende, te pone alas y vuelos, hasta olvidar tristezas y recordar alegrías. Los premios Príncipe de Asturias, considerados como evento serio y cultural, de alto interés informativo por todos los medios de comunicación del mundo, han dado en el clavo al premiar a uno de los cultivadores más puros del flamenco. Es una buena noticia para todos. El flamenco ha

de avivarse y vivirse, no es cosa de pocos, forma parte de nuestra identidad, de nuestra historia y nuestra vida.

Y así considerado, como algo nuestro, debe también integrarse en los planes educativos, puesto que el flamenco es una de las más genuinas manifestaciones del arte andaluz, y por ende de nuestro arte español, la que más lo define y distingue en relación con otros pueblos. Por desgracia, todavía seguimos sin reconocernos en el flamenco, y cuando no se conoce la realidad de este arte, difícil lo tenemos para apreciarlo y menos para transmitirlo. Este premio, pues, es todo un respiro y una consideración al universo de colores y calores, de gozos y virtudes, de poesía en movimiento y de claridades que nos conmueven. Es todo un jardín de belleza, en él todo es inspiración, porque donde mueren los silencios, nace el alarido desgarrador de una guitarra y donde brotan las soledades, crece una voz que despierta. Hoy, bajo el estado del gozo, pido que los bailarines bailen como las estrellas siderales, porque el flamenco ha sido alabado y elevado. Yo pongo las palmas.

MÁS QUE PALABRAS

ESTHER ESTEBAN

¡Aquí no cabe todos!

NO HAY CIFRAS OFICIALES, pero se estima que en España vive aproximadamente un millón de inmigrantes sin papeles. Su situación es lamentable porque están en una espiral de difícil salida. Como son ilegales no pueden firmar un contrato laboral, y como el tipo de trabajo que realizan es siempre negro tampoco pueden argumentar que están trabajando para ser regularizados. Total que con las leyes actuales en la mano la única salida sería la expulsión pero no hay posibilidad material de hacerlo ni por el número ni por la localización, ni presupuestariamente hablando. El partido socialista se comprometió en su programa electoral a dar solución a un problema que venimos arrastrando desde hace años y ahora que gobierna hace lo que debe al anunciar que piensa poner en marcha una batería de medidas encaminadas a tal fin.

Sin embargo lo anunciado por la secretaria de Estado de inmigración en el sentido de que se regularizará a los sin papeles que residen en España y acrediten tener un empleo, y que estos podrán inscribirse en la Seguridad Social antes incluso de obtener la residencia, ha provocado justo el efecto contrario a los que se pretendía, el temido efecto llamada. La prensa internacional ha entendido el asunto como una especie de amnistía para los ilegales, mientras en los consulados españoles de algunos países como Argelia y Marruecos se están registrando larguísimo colas de personas que piden visados turístico. Incluso se ha detectado un aumento considerable del flujo de autobuses por los puestos fronterizos cargados de rumanos y ciudadanos de otros países del este.

Visto lo visto aunque la intención era buena, ha fallado estrepitosamente no solo

la imprecisión de la medida sino la forma de anunciarla que, como han denunciado los sindicatos, ha abierto falsas expectativas. El tema de la inmigración es lo suficientemente serio como para que nadie intente hacer electoralismo barato. El PP no consiguió firmar un gran pacto de Estado con los socialistas para evitar la demagogia barata y el PSOE da la sensación de que va por el mismo camino. En este asunto cualquier error puede tener consecuencias imprevisibles y el consenso es no sólo necesario sino exigible. Es muy loable que el gobierno quiera que aflore la economía sumergida que se nutre de ilegales, pero también lo es no dar la sensación de que España va a regularizar a todos los ilegales propios y de la Unión Europea, no porque no quisiéramos simplemente porque no podemos. ¡Aquí no caben todos! y el gobierno lo sabe perfectamente.

FRUTOS DE FRUTOS

MADRIGAL



TRIBUNA

IGNACIO MARTÍN GRANADOS (*)

Voto electrónico y democracia

EL ANUNCIO DEL PRESIDENTE del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, de estudiar la posibilidad de utilizar el voto electrónico para el próximo referéndum sobre la Constitución Europea ha abierto un interesante debate sobre la utilización de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación (TICS) en la arena política.

Pero, ¿en qué consiste exactamente el voto electrónico?. Bajo este concepto se engloban varios sistemas. Por un lado, el voto remoto por Internet, donde cada elector puede ejercer el sufragio desde cualquier lugar y equipo con conexión a la red (ordenadores personales, teléfonos móviles, agendas electrónicas).

La urna electrónica, en la cual el votante, mediante una tarjeta inteligente, introduce su papeleta en dicha urna que realiza una lectura óptica, procesa el voto y guarda en su memoria el resultado, produciéndose un recuento instantáneo al cierre del colegio electoral. Y, por último, las pantallas táctiles, en las cuales el elector elige a su candidato mediante una leve presión en el menú de un monitor que guarda el resultado en su memoria.

Evidentemente, estos sistemas cumplen todos los requisitos de seguridad mediante complejos protocolos criptográficos, comprendiendo los que atañen a la autenticación (garantiza que una persona es quien dice ser), la confidencialidad de los datos (dichos datos tan sólo van a ser entendibles por los destinatarios del mensaje), la integridad (no alteración o modificación del voto emitido), el anonimato

(la no identificación de la identidad de la persona que emite su voto) y el control de acceso o uso no autorizado.

En cualquier caso, no se trata de una experiencia nueva ya que los diferentes sistemas de 'eVoto' se han implementado en Brasil, Venezuela, Bélgica, Suiza, Estados Unidos o la India. Incluso en España ya ha habido diversas experiencias en los últimos años desde 1995. En Jun (Granada), Toro, Zamora y Pol (Lugo) votaron en las pasadas elecciones generales a través de Internet y teléfonos móviles, como en El Hoyo de Pinares (Avila) y Madrid en sendas consultas po-

pulares. Y en las últimas elecciones autonómicas catalanas se probaron los tres sistemas de voto electrónico antes descritos.

Desde un punto de vista técnico, los beneficios de estos mecanismos redundan

en una mayor eficiencia, fiabilidad y abaratamiento de los costes de las citas electorales tras la rápida amortización de las máquinas y ahorro de papel y dietas de los miembros de la mesa electoral.

Desde un punto de vista socio-político, estamos posibilitando nuevos escenarios de democracia que mejoran cualitativamente la participación (discapacitados, voto por correo...) y posibilitan la deliberación a través de lo que se ha venido a denominar "democracia electrónica" o "eDemocracia".

Por tanto, podemos afirmar que existe una tecnología que permite llevar a cabo el voto electrónico con las

garantías del sufragio tradicional, teniendo en cuenta que en ningún caso estaríamos hablando de suprimir éste último sino que convivan ambos sistemas en paralelo. Sin embargo, lo que más debe preocupar al señor Zapatero es la preparación de la sociedad. En un Estado a la cola de los países occidentales en cuanto a penetración de Internet y uso de las TICS (brecha digital), con el proyecto del DNI electrónico paralizado y dos programas ministeriales (Info XXI y España.es) de fomento de la Sociedad de la Información fracasados, éste es sin duda el factor de riesgo que hace peligrar el éxito del sufragio electrónico y su capacidad para generar confianza.

Desde un punto de vista socio-político, estamos posibilitando nuevos escenarios de democracia que mejoran cualitativamente la participación

Sin duda, hemos de felicitar al presidente del Gobierno por liderar un discurso que aboga por el uso de las TICS para fomentar la participación ciudadana, pero debemos recordarle que el instrumento de decisión no es lo más importante, lo verdaderamente relevante es la fase previa de acceso a la información como elemento formador del espíritu cívico de toda la población y la deliberación democrática que asegure un resultado maduro para una sociedad avanzada y progresista. Tampoco se deben crear falsas expectativas, la verdadera manera de combatir el abstencionismo electoral y los problemas de desafección política es facilitar la participación de la sociedad en el uso diario de la política y no cada cuatro años.

(*) Politólogo y miembro del "think tank" www.edemocracia.com

Pero, ¿en qué consiste exactamente el voto electrónico?. Bajo este concepto se engloban varios sistemas.

Desde un punto de vista socio-político, estamos posibilitando nuevos escenarios de democracia que mejoran cualitativamente la participación

CARTAS AL DIRECTOR

KATIA CÓCERA MARTÍN

Por favor, menos vaticios

Sr. director:

Estoy asustada del desprecio que muestran las autoridades municipales de nuestro país por el descanso de las personas. Parece que en su afán de mostrar que hacen algo, se empeñan en organizar festejos con cualquier pretexto, como si todo el mundo estuviera deseoso de entretenimientos, cuanto más ostentosos, mejor. Bien está que haya celebraciones y actos culturales, pero cuando son masivos, al aire libre o hay nocturnidad, se debe poner un límite tanto en la frecuencia como en el horario, y especialmente en la potencia acústica instalada. Con ello todo el mundo gana, quien quiere asistir, que no resulta atronado, y quien prefiere descansar, aunque sea verano y fin de semana. La gente joven tiene derecho a su espacio, pero, francamente, creo que tiene ya sobredosis de este tipo de diversiones.

Ignoro si los amantes de la tranquilidad somos una mayoría silenciosa o una minoría sensible, o sea, si nuestros votos cuentan o no. Lo que sé es que la alegría no es una cuestión de decibelios, y que una buena economía tiene en cuenta no sólo el movimiento de dinero inmediato, sino los costes reales para el conjunto de la sociedad, desde el despilfarro de los presupuestos públicos al lamentable impacto ecológico de las actividades banales, pasando por el alcoholismo y los accidentes de tráfico. Ojalá que entre todos seamos capaces de evitar que lo que puede ser una sociedad solidaria y con una gran calidad de vida degeneren en locura colectiva.

NORMAS DE COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificadas con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto.

La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.

VISTO Y NO VISTO

Recuerdos del pasado

No hay nada como guardar las viejas herramientas de trabajo para rememorar tiempo pasados, sobre todo, cuando uno se encuentra atareado con su ordenador y éste, por designio divino o por culpa de cualquier factor eléctrico, deja de repente de funcionar. En esos duros momentos, en los que te das cuenta de que no has guardado correctamente tu trabajo, te preguntas quién controla a quién, el humano a la máquina o la máquina al humano. Estas cuidadas máquinas de escribir seguro que no daban tantos problemas a sus dueños originarios, aunque para corregir errores sería todo un poema. No hay que negar los pasos al avanzar moderno pero hay que reconocer que el pasado hacía, a veces, la vida más fácil.

(Foto: Fernando Peñalosa)



EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD



POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12

COMISARÍA DE POLICÍA:

921 41 47 00

GUARDIA CIVIL:

062 y 921 42 63 63

PROTECCIÓN CIVIL:

921 75 91 15

INFORMACIÓN

CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS



SEGOVIA: 921 42 22 22

COCA: 921 58 61 32

SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS



EMERGENCIAS: 061

HOSPITAL GENERAL:

921 41 91 00

HOSP. POLICLINICO:

921 41 91 00

CRUZ ROJA: 921 44 02 02

Urgencias: 921 44 07 02

INFOCÁNCER (24 horas).

900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES



RADIO TAXI: 921 44 50 00

ESTACIÓN RENFE:

902 24 02 02

ESTACIÓN DE AUTOBUS:

921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112



INFORMACIÓN TURÍSTICA:

921 46 03 34

OFICINA DE CORREOS:

921 46 19 49.

INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA

VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES

SUBDELEGACIÓN DEL

GOBIERNO (CENTRALITA):

921 75 90 00

JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:

921 41 73 84

DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

PROVINCIA:

Ayllón: 921 55 30 00.

Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos: 921 49 60 09.

Carbonero el Mayor:

921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.

El Espinar: 921 18 17 00.

Fuentepelayo: 921 57 40 00.

Mozoncillo: 921 57 73 92.

Navá de la Asunción:

921 58 00 36.

Navalmazano: 921 575002

Navas de Oro: 921 59 10 00

Palazuelos de Eresma:

921 44 93 54.

Riaza: 921 55 10 16.

San Ildefonso: 921 47 00 18

Santa M^a la R. de Nieva:

921 59 40 36.

Sepúlveda: 921 54 00 00.

Turégano: 921 50 00 00.

Villacastín: 921 19 80 08.

EXPOSICIONES

Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, n^o 9, (Casa Encantada). Tlf.: 921-460443.

La Tahona de S Lorenzo

— Óleos de Rosario Muñoz. Hasta el día 1 de septiembre.

Librería Diagonal

— “Todavía tenemos algo que decir”, ilustraciones de Rafa Verdejo. Hasta el 30 de septiembre.

Museo Esteban Vicente

— “El siglo XX en La Casa del Siglo XV una galería de arte en Segovia 1963-2000”. Hasta el día 5 de septiembre. Durante el mismo tiempo, proyección del documental “Retrato de un artista” sobre la vida y obra de Esteban Vicente en el auditorio del Museo.

Museo Roderá-Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad”. El horario de martes a sábado es de 10,30 a 14,00 horas, y de 15,00 a 19,00 horas. Además, los domingos de 10,30 a 14,00 horas.

Parador de Turismo

— Pintura de Adela Caballero. Formato pequeño. Hasta el día 31 de agosto.

AGUILAFUENTE

Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a

14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

BERNARDOS

Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico): sábados a las 17,00 h.; y en Cerro del Castillo (visigodo): sábados a las 19,00 h. Hasta el 28 de agosto, después, las visitas deberán concretarse en el telf.: 921 566108 o info@apia-segovia.org.

BRIEVA

Restaurante La Era

— Óleos de Resu Gil. Hasta el día 30 de agosto.

Restaurante “El Palomar”

— Grabados de Federico Ossorio. Hasta el 30 de septiembre. — Acuarelas de Alfonso Pastor. Hasta el 30 de septiembre. — Óleos de Fernando Aguilar. Hasta el 30 de septiembre.

CABAÑAS DE POLENDOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 horas.

GRAJERA

Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

MADRONA

Restaurante El Molino

— Óleos de Pascual P. Hasta el

día 31 de agosto.

Hostal Soto Palacio de Madrona

— Óleos sobre tabla de Fernando Aguilar. Hasta el día 30 de septiembre.

OTONES DE BENJUMEA

Museos

— Pedagógico “La última escuela” y Etnográfico “Remembranzas”. Tlf.: 921-501038.

PARADINAS

Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Cita en el tlf.: 921-594354.

PEDRAZA

Petraria

— Muestra colectiva de veintiséis artistas. Esther Acedo, Ana Pérez, José Manuel Moyá, Rosa Pérez Valero, Fco. Recuero, Alfonso Redondo, M^a José Villayandre... Hasta el 4 de septiembre.

SACRAMENIA

Centro Cultural de Caja Segovia

— Acuarelas de José Antonio Regidor. Hasta el día 31 de agosto. De martes a domingo de 17,00 a 21,00 h.

SAN ILDEFONSO

Museo Nacional del Vidrio

— Muestra “La Galería. Arte Joven en Vidrio” en la Sala de las Luces. Trabajos de artistas y artesanos de la Escuela de Vidrio. Hasta el 5 de septiembre. — “Vidrio de Buquoy en Bo-

hemia (1620-1851)” en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 horas; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 horas y de 16 a 17,45 horas.

— “El vidrio en el sudoeste europeo: un elemento común”. Museo del Vidrio. Hasta el día 5 de septiembre.

Cafetería La Tarasca

— “Paisajes de La Granja, Segovia y otros”, óleos de Lina S. Gila. Hasta el día 30 de agosto.

Calart Actual

— Garo “Más allá del sur”. En el coro, obra gráfica de Henry Moore. Hasta el día 5 de septiembre.

Galería Garajarte

— Exposición de Luis Garajales, obra sobre tela y papel. de miércoles a sábado de 12,00 h. a 14,00 horas y de 18,00 h. a 21,00 horas y los domingos y festivos de 12,00 h. a 14,00 horas. Permanecerá expuesta hasta el 9 de septiembre

Galería Zaca

— Piezas de vidrio homenaje a Picasso de Eulalio López. Hasta el día 29 de agosto.

SEPÚLVEDA

Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras de juguete antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 horas y de 17,00 a 19,00 horas. Tlf.: 921-540417.



AGENDA SOCIAL

▼ CUMPLEAÑOS



Paula, hoy cumple tres añitos: Tus padres, tus abuelos, tus tíos y primos y sobre todo tu familia del “Cali” te deseamos ¡¡¡Muchas felicidades!!! ¡Pasáteho Chupi!

▼ CONCURSO TORTILLAS



La asociación de mujeres **Valseca de Boones**, organizó hace unos días el primer concurso de tortilla española, en el que participaron un total de 25 mujeres. Una vez conocido el veredicto del jurado, resultaron ganadoras las elaboradas por **Marta Martín, Irene Agudo y Victoria Fuentes**

CONVOCATORIAS

HOY

◆ **Concierto:** A las 22,00 horas en el Bar Santana, concierto a cargo de Baraka, canción urbana.

◆ **Promoción cultural:** Actividades organizadas por la Diputación Provincial: Hoy, a las 0,30 h. en la Plaza de la Constitución, en **Santiuste de San Juan**, concierto de Electropelvis. A las 12,00 h. en las calles de **Grajera**, la charanga Cubalibre ofrece música popular. En **Cañicosa** (Matubena), a las 19,30 h. en la plaza, títeres a cargo de la compañía Aquaventura que representará 'El capitán etrella'. El municipio de **Carabias** (Pradales), albergará a las 19,30 h. una función de teatro infantil a cargo de la compañía de Teatro Mutis, que representará 'La primera escuela de Colinas Verdes'. A las 22,00 h. en la plaza de **Cantimpalos**, música tradicional a cargo del grupo Dagda. **Otones de Benjumea** cuenta a las 22,00

h. en la Plaza de la Constitución con Versiones de rock divertidas, música moderna a cargo de Los Teo. La Troupé de la Merced actuará en la Plaza de la Constitución de **Aldea Real**, a las 22,30 h. que ofrecerá el espectáculo 'Bailando se entiende la gente'. Por último, Escalona del Prado cuenta a las 22,30 h. en la Plaza Mayor con la representación teatral para adultos, 'En mi casa mando yo o la marquesa y el palero' a cargo de José Rodao.

◆ **Campaña antirrábica:** Las próximas actuaciones serán hoy, de 12,00 h. a 13,30 h. en el Ayuntamiento de **Navafria**. En **Rades**, de 17,30 h. a 18,30 h. en el centro médico. En Hontoria será también mañana de 18,30 h. a 19,30 h.

◆ **Semana cultural:** El municipio de **El Espinar** celebra su semana cultural. Los actos previstos para hoy, serán en la Estación del Espinar.

MAÑANA

◆ **Veladas Musicales:** Organizado por la Obra Social y Cultural de Caja Segovia en el Torreón de Lozoya. Mañana, 27 de agosto a las 22,00 horas, actuación de La Macanita. Flamenco.

◆ **Corralillos:** Mañana, 27 de agosto, actuación de Albarache a las 20,30 h. en el Corralillo del Patín.

◆ **Ejercicios de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y de Orden Público realizarán hoy ejercicios de tiro con armas portátiles en Matabueyes de 08,00 a 14,30 h.

◆ **Teatro:** El próximo día 27, representación de la obra "Cofa fina" por el grupo de teatro del Hogar de personas mayores de **Carbonero el Mayor**.

PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Tango:** Todos los viernes durante el verano, tango argentino organizado por la asociación Tanteas en la terraza paraíso, junto al santuario de la Fuencisla.

FARMACIAS DE GUARDIA

SEGOVIA

HOY: Día y noche: Mateos Rodríguez. San Francisco, 9.
MAÑANA: Día y noche: Doctor Ramos. Crtra. Villacastín, 10 (frente a la estación de ferrocarril)

EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en la avenida Hontoria, 18.

OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Torrecilla, Escalona, Bernardos, Maello (Ávila), La Granja y Boceguillas; y las 24 horas, los de Cantalejo, Riaza y Prádena.



FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Hoy, el municipio de **Grajera** celebra **San Vítos**. Mañana, 27 de agosto, **Santiuste de San Juan Bautista** recuerda la degollación de San Juan Bautista. **Sauquillo de Cabezas**, celebra mañana sus fiestas patronales en honor a **San P.A. Torreadra** celebra **San Agustín**.

VARIOS

◆ **Los briqueros:** Punto de información para jóvenes de 14 a 30 años del Ayuntamiento de Cantalejo. Tlf.: 921-521401 y e-mail: cantalejo_punto@hotmail.com

◆ **Deshabitación tabáquica:** La Asociación Española contra el Cáncer en colaboración con la Junta de Castilla y León imparten estos cursos de reconocida eficacia. Los interesados pueden solicitar información en los teléfonos 921-426361 y 921-427296 en horario de 10,00 a 14,00 h. y 17,00 a 20,00 horas, de lunes a viernes.

◆ **Taller textil:** Cursos de iniciación y perfeccionamiento en telar de bajo lizo por M^a Angeles Barriuso. Centro Las Caravas de Cabañas de Polendos.

◆ **Curso:** Sobre "Técnicas de Transporte Sanitario". Para trabajadores de PYMES, enmarcado en el programa de F.P.O. de la Junta de Castilla y León con la financiación del Fondo Social Europeo. Información prevista para mediados de septiembre. Información e inscripción en C/ El Roble, 11. Escalera 2, bajo. Tlf. 921-412358.

◆ **Concurso de cuentos:** La Asociación Canónigos convoca la XXII edición de "Los cuentos de La Granja". En ella podrán participar obras escritas en

castellano. Deberán presentarse bajo seudónimo (La documentación deberá presentarse en sobre cerrado). Los trabajos serán enviados, antes del día 31 de agosto, a la Asociación Canónigos, apartado de correos nº 10, 40100 San Ildefonso.

◆ **Montes de Valsaín:** Todos los días, rutas guiadas gratuitas desde Boca del Asno y Cogorros hasta el 13 de septiembre. Más información, Centro de Interpretación de Boca del Asno; tlf.: 921-120013.

◆ **Curso:** "Auxiliar de Ayuda a Domicilio y Residencias Asistidas". Plazo de matrícula ya abierto para el curso 2004-05. Subvencionado totalmente por la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León. Certificación académica otorgada por la misma. Requisitos: edad entre 16 y 20 años y no disponer del título de la E.S.O. La matrícula debe realizarse en el Centro María Inmaculada (C/ San Francisco, 58). Telf. 921 428810.

◆ **Diseño:** Curso avanzado de Diseño y Gestión de Criaderos de Molusco Bivalvos organizado por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. Se celebrará en Zaragoza del 14 al 19 de febrero de 2005. Las solicitudes deberán cursarse hasta el día 7 de diciembre al Instituto Agronómico Mediterráneo de Zaragoza.

HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERÍA-ROBLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Dadoz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. Piscifactoría, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. Jardín de la Real Botica, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos,

de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la Iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUELLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudejar sábados y domingos y festivos, pasa a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509960 y 921-509965.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILLONO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

CUEVA DE LOS ENEBRALEJOS DE PRÁDENNA - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tifs.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tifs.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

Servicio Oficial de Postventa Audi Núñez Automoción

En Núñez Automoción encontrará los profesionales mejor preparados, la última tecnología, los Recambios y Accesorios Originales Audi y el mejor servicio postventa para su Audi.



Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 90 17 32. Fax: 921 44 03 77.



Compresores
Calderines
Pistolas
Brochería
Rodillos
Minirodillos
Accesorios





EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Sol y algo menos de calor.

Las altas presiones ganarán terreno por el noroeste peninsular, por lo que se asegura una jornada soleada en la región. Tan sólo algún intervalo de nubes medias y altas. Las temperaturas empezarán una tendencia a la baja que de momento no se dejará notar mucho.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA
▲ **29,61** 17,30 h
máxima
▼ **3,3** 07,30 h
mínima

HUMEDAD: 25%

VIENTO: W

☉ **LLUVIA:** o L/Mz

*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	28	10
Burgos	23	6
León	23	8
Palencia	23	7
Salamanca	30	9
Segovia	28	11
Soria	27	9
Valladolid	27	11
Zamora	30	9

HOY

Bajan las temperaturas.

Llegarán algunas nubes al Cantábrico oriental y Pirineo donde podrán dejar algún chubasco aislado más probable en puntos del Pirineo occidental. Pero en general será otra jornada dominada por el sol en la Península. Cielos poco nubosos o despejados, pero se notará un descenso generalizado de las temperaturas.

MAÑANA

Llegan nubes por el sur.

Entrarán nubes desde el sur de la Península que a lo largo del día se extenderán a toda la mitad sur. Serán nubes medias y altas que no dejarán precipitaciones pero que hará que las temperaturas dejen valores más bajos. En el norte cielos poco nubosos o despejados y ligero aumento de las temperaturas.

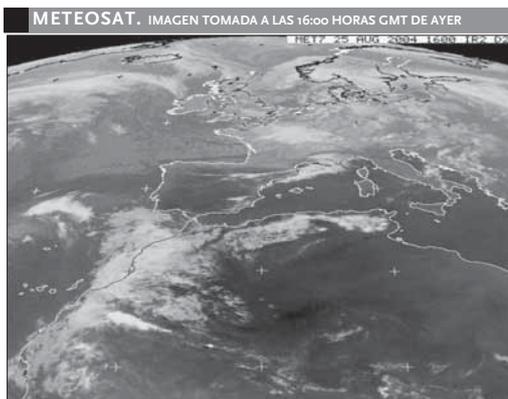


EN SEGOVIA

Tiempo soleado. De nuevo disfrutaremos de una jornada soleada en todas las comarcas con el paso de algún intervalo nuboso poco destacable. Durante la tarde crecerán algunas nubes de evolución en las zonas de sierra, pero no serán importantes. Las temperaturas dejarán valores algo más bajos.

ESPAÑA

	Máx.	Min.
Coruña	23	16
Lugo	25	8
Orense	30	11
Pontevedra	25	13
Santiago	23	13
Oviedo	23	13
Santander	22	17
Bilbao	23	15
San Sebastián	23	16
Vitoria	22	11
Pamplona	24	12
Huesca	26	14
Teruel	29	11
Zaragoza	27	16
Logroño	25	13
Barcelona	25	21
Lleida	29	15
Girona	27	17
Tarragona	27	21
Albacete	37	17
Ciudad Real	36	18
Cuenca	32	14
Guadalajara	32	11
Toledo	35	16
Cáceres	38	19
Badajoz	39	19
Madrid	31	17
Alicante	30	23
Castellón	29	23
Valencia	30	24
Murcia	34	24
Almería	30	24
Cádiz	33	24
Córdoba	41	22
Huelva	38	24
Granada	36	16
Jaén	34	25
Málaga	34	22
Sevilla	41	25
P. de Mallorca	28	22
Las Palmas G.C.	29	24
Sta. Cruz Tfe.	31	24
Ceuta	31	23
Melilla	31	23



VIERNES



Ligero ascenso de temperaturas. Por la mañana continuará el predominio de cielos soleados, sin embargo durante la tarde llegarán nubes a las zonas de montaña de la Comunidad, aunque no serán activas. Las temperaturas dejarán valores algo más altos.

SABADO



Notable descenso de temperaturas. Llegarán aún más nubes a toda la Comunidad. Nubes que se irán desplazando hacia el este a lo largo del día y que van a dejar precipitaciones durante toda la jornada. Será destacable el descenso de las temperaturas en todas las provincias.

ONCE

Miércoles 25 de agosto	92693
Martes 24 de agosto	06108
Lunes 23 de agosto	24972
Domingo 22 de agosto	29319
Viernes 20 de agosto	16096
Jueves 19 de agosto	15519

Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

¿TIENE DIFICULTADES PARA OIR BIEN?
ATALAYA TIENE LA SOLUCIÓN.
APARATOS PARA SORDOS A PARTIR DE 435 €

Sonido digital, el más natural

Internos
Externos

RELOJERÍA

ZUSAN - 6

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 23 de agosto	Martes, 24 de agosto	Miércoles, 25 de agosto	Viernes 20 de agosto	Jueves 19 de agosto	Sábado 21 de agosto	Domingo 22 de agosto	Viernes 20 de agosto
2 5 17 29 44 46	2 23 25 26 28 35	1 11 19 35 43 44	13 19 20 30 33 48	5 18 23 29 34 46	15 21 26 42 44 49	1 2 7 33 45 48	6 9 10 27 35
Compl. 45 Reintegro 2	Compl. 21 Reintegro 4	Compl. 23 Reintegro 2	Compl. 17 Reintegro 8	Compl. 35 Reintegro 1	Compl. 29 Reintegro 1	Compl. 6 Reintegro 0	Estrellas 6 8

ECONOMÍA LAS EMPRESAS DEL SECTOR AUXILIO EN CARRETERA REALIZAN UNAS 150 SALIDAS A LA PROVINCIA DE MEDIA CADA DÍA

La huelga de las grúas empieza ya a notarse en Segovia

Cuatro vehículos se encuentran ya en los arcenes de las carreteras

CONCHI GARCÍA QUINTANA
Segovia

La huelga indefinida del sector de grúas y auxilio en carretera ya dejó sus primeros efectos ayer en Segovia, primer día del paro. Así, cuatro vehículos se encontraban ya ayer en las carreteras de la provincia, por distintas averías o tras haber sufrido un accidente, en vías como la N-1 (Madrid-Burgos), según informó la Guardia Civil.

Sin embargo, en la ciudad la jornada transcurrió sin incidencias y al cierre de esta edición no se había automovilizado en las calles inmovilizados tras sufrir una avería o un siniestro, según la Policía Local.

En total, las cerca de cuarenta empresas de auxilio en carretera que funcionan en Segovia iniciaron en la pasada jornada el paro técnico con el que se unen al resto de provincias castellano leonesas, a otras siete Comunidades Autónomas y a algunos puntos de Andalucía. Aunque sólo una parte de estas empresas, unas tres, trabajan directamente con las aseguradoras, el resto también están relacionadas con la cobertura del servicio de grúa de estas compañías, por lo que también apoyan el paro técnico.

Según el sector de grúas, en la provincia se realizan unas 150 salidas de asistencia en carretera, de las que 30 corresponden a la ciudad.

Las mismas fuentes incidieron en que el cierre de la actividad es "total", con lo que no cabe la posibilidad en Segovia de que el usuario contrate de forma directa el servicio de grúa para después pasar la factura a su compañía de seguros. En el caso de que la póliza no incluya el servicio de grúa, el cliente tampoco puede contratar el auxilio en carretera y costearlo de su bolsillo.

Mientras, los gruistas segovianos se han comprometido a atender a todos los vehículos pesados (con más de 3.500 kilos) y al resto de automóviles con avería o que hayan sufrido un accidente, siempre que supongan un peligro para la circulación, "depositándolos en el lugar indicado por la autoridad correspondiente (Guardia Civil en la provincia y Policía Local en la ciudad)". Dejaron cla-



Las grúas sólo atenderán a los vehículos pesados o los que supongan peligro para la circulación F. PENALOSA

AL DETALLE

EMPRESAS	COMPROMISO	CIERRE TOTAL
Las alrededor de cuarenta empresas de auxilio en carretera de Segovia se han unido a la huelga indefinida convocada en distintas comunidades autónoma. Estas empresas realizan de media unas 150 salidas en la provincia	Los gruistas se han comprometido a atender a todos los vehículos pesados (con más de 3.500 kilos) y al resto de automóviles con avería o que hayan sufrido un accidente siempre que supongan un peligro para la circulación	Las empresas han cerrado totalmente la posibilidad de que los clientes contraten una grúa y pasen la factura a las aseguradoras o que los usuarios cuya póliza no cuente con este servicio lo contraten costeándolo de su bolsillo

ro que en ningún caso los vehículos que retiren, por suponer peligro para la circulación, se trasladarán hasta un taller, sino hasta el punto que la Guardia Civil o la Policía Local decidan.

La Federación Empresarial Segoviana (FES) y la Agrupación Segoviana de Empresarios de Transporte (Asetra), organizaciones en las que se encuentran asociados la mayor parte de las empresas de auxilio en carretera, explicaron que "el paro es consecuencia de la falta de acuerdo con la que se saldó la reunión del pa-

sado martes, 24 de agosto, entre los gruistas (agrupados en Aneac y Cepas) y las empresas aseguradoras (integradas en Unespa)".

MEDIDA EXTREMA

"Es una medida extrema, que viene a dar respuesta a los graves problemas que atraviesa el sector y que residen fundamentalmente en la falta de rentabilidad impuesta por unas tarifas que, a juicio de los profesionales, son claramente insuficientes para asegurar la supervivencia de la mayor parte de las empresas de auxilio

en carretera", añadieron las organizaciones.

Además, la FES y Asetra entendieron que "la situación es, hoy por hoy, insostenible", por lo que los gruistas segovianos se unen al paro técnico, aunque, "quieren dejar claro su deseo de seguir negociando hasta alcanzar una solución satisfactoria y lamentan las consecuencias negativas que repercutirán en los clientes, ante los que presentan sus disculpas y a los que piden comprensión ante un problema de tales características".

CONSEJOS

Guardar los documentos para reclamar

La Junta de Castilla y León recuerda a los usuarios afectados por la huelga del sector de las grúas la importancia de guardar todos los documentos que acrediten las posibles reclamaciones y demandas por incumplimiento de las condiciones de asistencia de los contratos de su seguro. Además, aconseja que si la compañía aseguradora informa al usuario que no puede atender su petición del servicio de grúa contratado en la póliza, el ciudadano realice una nueva petición por fax, telegrama o burofax, para que los hechos consten por escrito. Si es posible contratar directamente el servicio de grúa, el cliente deberá guardar la documentación y conservar la factura si alquila otro vehículo o utiliza un taxi, para reclamar su importe a la aseguradora, que deberá correr con los gastos del traslado de los ocupantes a su domicilio. Si interviene la Policía Local o la Guardia Civil, el usuario deberá poner en su conocimiento que su seguro no cubre la asistencia en carretera, por la huelga, para que conste en el atestado, donde es conveniente que conste el estado del vehículo por si sufre daños o robos.

San Francisco
921 41 2090

Triángulo Inmobiliario

C0269
Palazuelos
253 m² en 3 alturas. 4 dormts, amplio salón, aseo, 2 baños, trastero y amplísimos jardines. TE GUSTARA.

Inmobiliaria

GESTIÓN 10
¿QUÉ NECESITA?

UN PISO AMPLIO, con 4 dorm., 2 baños, salón y cocina amueblada, que además cuenta con garaje y trastero. Serrínuevo. Calidades de primera. Escalantes vistas...

¡¡¡AQUÍ LO TIENES!!

ZONA DE SAN LORENZO

INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77



AZULEJOS TABANERA

Nueva gran exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18
Exposición: José Zorrilla 40 Tel: 921 42 01 84

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios



■ ISABEL CATOLICA LA CONSEJERÍA DE CULTURA REALIZARÁ UN ESFUERZO PUBLICITARIO SIMILAR AL DE LAS EDADES DEL HOMBRE

La Junta promocionará la Proclamación en Madrid

El spot publicitario se emitirá en las principales cadenas de radio y TV

M.GALINDO
Segovia

La Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León llevará a cabo una campaña promocional en radio y televisión para difundir la recreación de la proclamación de la reina Isabel la Católica, que tendrá lugar en Segovia el próximo septiembre.

La campaña fue presentada ayer por el director de la Fundación Siglo, Jesús María Gómez Sanz, quien dio a conocer los detalles de la estrategia de difusión de esta actividad a los representantes de las entidades de la provincia que colaborarán en su desarrollo.

En conferencia de prensa, Gómez Sanz manifestó que la campaña sobre la Proclamación Real en Segovia tiene como objetivo prioritario el mercado madrileño, al ser éste el de mayor potencial turístico de la provincia con sus más de cuatro millones de habitantes.

En este sentido, indicó que el desarrollo de esta promoción será muy similar al efectuado el pasado año para la difusión de la muestra "El Arbol de la Vida" de Las Edades del Hombre en Segovia, cuyo impacto en la población madrileña acrecentó sensiblemente el número de visitantes en los tres últimos meses de la exposición.

La campaña constará en la emisión de anuncios promocio-



Gómez Sanz, segundo por la izquierda, presentó en la Junta la campaña promocional

PENALOSA

nales en las principales cadenas de televisión y emisoras de radio, de los que diecinueve corresponden a pases en televisión y 52 a emisiones en radio repartidas entre las semanas del 6 al 12 de septiembre y del 13 al 19 del mismo mes.

Gómez Sanz manifestó que el presupuesto para desarrollar esta

acción promocional será de 45.000 euros, y lo situó en las acciones publicitarias que el Gobierno regional viene desarrollando este año, encabezadas por la campaña "Castilla y León es vida".

Asimismo, indicó que las acciones promocionales sobre temas concretos han demostrado

contar con una gran aceptación, y puso como ejemplo las campañas realizadas con motivo del Camino de Santiago, Las Edades del Hombre en Avila o los actos conmemorativos del V Centenario de Isabel la Católica, en el que se encuentra la promoción reclamada por la Junta de la Proclamación Real.

REPERCUSIONES

Una acción "en el momento más adecuado"

El esfuerzo que la Junta de Castilla y León realizará para promocionar los actos de la recreación de la proclamación de Isabel la Católica llega en el momento "más adecuado", según manifestó ayer el director de la Fundación Siglo, ya que el impacto publicitario se producirá a pocos días de las actividades programadas, lo cual repercutirá positivamente en una mayor afluencia de visitantes a Segovia. Además, el hecho de que durante dos fines de semana Segovia se transforme en un lugar medieval e histórico favorecerá también el aumento de pernoctaciones durante las jornadas en las que se celebre la proclamación. La ceremonia de proclamación de Isabel I como reina de Castilla se llevará a cabo tal y como ocurrió el 13 de diciembre de 1474 en la Plaza Mayor, entonces ocupada por la iglesia de San Miguel, después de partir del Alcázar con su cortejo, tras la muerte de su hermano Enrique IV, la noche anterior. La representación, coordinada por el director teatral, Manuel Canseco, con la intervención de cerca de medio millar de personas, se hará según el testimonio visual del escrivano Pedro García de la Torre.

Ayuntamiento de MADERUELO (SEGOVIA)

ANUNCIO

APROBACIÓN INICIAL PLAN ESPECIAL DE PROTECCIÓN REFORMA INTERIOR MEJORA URBANA Y CATALOGO DEL CONJUNTO HISTÓRICO DE LA VILLA DE MADERUELO

Adoptado acuerdo por el Pleno del Ayuntamiento en Sesión Ordinaria de 24 de agosto de 2004, por el que se aprueba inicialmente el Plan Especial de Protección, Reforma Interior, Mejora Urbana y Catálogo del Conjunto Histórico de la Villa de Maderuelo, y en cumplimiento de lo dispuesto en el art. 52 de la Ley 5/99 de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León y artículo 155 del Decreto 22/2004 de 29 de enero por el que se aprueba el Reglamento de Urbanismo de Castilla y León, se somete a información pública, durante el plazo de tres meses a contar desde el día siguiente al de publicación del presente anuncio en el Boletín Oficial de Castilla y León, en el Boletín Oficial de la Provincia de Segovia y en el diario El Adelantado de Segovia, teniendo en cuenta siempre la última inserción. Durante dicho plazo, quedará el expediente a disposición de cualquiera que quiera examinarlo, y proceder a las alegaciones que estimen oportunas. El expediente se encuentra en la Secretaría del Ayuntamiento en horario de 10,00 a 14,00 horas, de jueves a domingo inclusive.

En virtud de lo dispuesto en el art. 53 de la Ley 5/99 se procede a suspender el otorgamiento de licencias urbanísticas. No obstante podrán concederse licencias que cumplan la legislación urbanística vigente y respeten las determinaciones contenidas en el Plan Especial de Protección, Reforma Interior, Mejora Urbana y Catálogo del Conjunto Histórico de la Villa de Maderuelo.

En Maderuelo, a 24 de agosto de 2004
EL ALCALDE PRESIDENTE
Fdo., Santiago Bayo Martín

■ SUCESOS LA COLABORACIÓN DE LA GUARDIA CIVIL DE AMBAS PROVINCIAS PERMITIÓ LA L

Detenido en Madrid un hombre como presunto autor de robos en hoteles de Madrid y Segovia

EL ADELANTADO
Segovia

La Guardia Civil ha detenido a un hombre de nacionalidad rumana, sobre el que pesaban siete detenciones anteriores y calificado como "peligroso", como presunto autor de dos robos perpetrados recientemente en dos hoteles, uno en Collado Villalba (Madrid) y otro en la provincia de Segovia.

Según informó la Comandancia de Madrid de la Guardia Civil, el hombre, identificado como M.C., de 46 años, y en situación regular en España, fue detenido el pasado lunes al ser sorprendido cuando hurtaba diversos efectos de un centro comercial en la citada localidad madrileña y al comprobarse que sobre él pesaba un mandamiento judicial de búsqueda,

detención e ingreso en prisión dictado por un juzgado de Segovia.

Las investigaciones de la Guardia Civil permitieron determinar la presunta implicación del detenido con el robo a punta de pistola perpetrado en la tarde del pasado domingo en un hotel de Collado Villalba, donde se sustrajeron 1.000 euros en metálico.

Asimismo, y gracias a la colaboración con agentes de la Guardia Civil de Segovia, los agentes del Benemérito concluyeron que el ahora detenido habría llevado a cabo otro robo, esta vez, en un hotel de esa provincia en la mañana del lunes 23, donde también fue sustraído dinero en metálico.

Ante tales hechos, la Guardia Civil procedió a solicitar un mandamiento judicial de entrada y registro en la vivienda del detenido, en Alpedrete (Madrid), don-

de se intervino una pistola Astra, de calibre 9 mm parabellum preparada para su uso, dos cargadores, trece cartuchos de munición, y dinero en metálico, presuntamente obtenido en sus robos.

El arma ha sido remitida a servicio de criminalística de la Dirección General de la Guardia Civil para su análisis y estudio por si pudiera haber sido empleada en la comisión de otros delitos.

El detenido, que pasó ayer a disposición judicial está acusado de un delito de robo con violencia e intimidación, otro de robo con fuerza y un tercero de tenencia ilícita de armas de fuego y una falta de hurto.

Las siete detenciones anteriores que pesaban sobre él estaban relacionadas con delitos contra el patrimonio, estafa, contra la libertad sexual y amenazas, entre otros.

San Francisco 921412090

Triángulo Inmobiliaria

C0295 - Marugán. Precioso individual en parcela de 2500 m2. 4 dormitorios, salón con chimenea, 2 baños completos, trastero y garaje. Preciosos jardines

Ayuntamiento de VALDEPRADOS ANUNCIO

D. Miguel Angel Rubio Palma y Dª María Isabel Pozo Otero han presentado proyecto para realizar obra de vivienda unifamiliar en parcela 62 del polígono 5 de Valdeprados.

En cumplimiento de la Ley 5/1999 de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León y el Reglamento que la desarrolla, se expone al público el expediente de autorización de emplazamiento en suelo rústico, durante veinte días, a partir de la inserción de este anuncio.

En Valdeprados, a 17 de agosto de 2004.—EL ALCALDE. Fdo., Javier Cubo María



Las obras de la séptima fase del plan director afectarán a muros, cornisas y dovelas de la Catedral, entre otros elementos FERNANDO PEÑALOSA

■ PATRIMONIO LA ACTUACIÓN SE ENCUADRA EN LA SÉPTIMA FASE DEL PLAN DIRECTOR DEL MONUMENTO

La Junta restaurará el cimborrio de la Catedral

La Administración regional invertirá unos 371.000 euros en los trabajos

EL ADELANTADO Segovia

La Consejería de Cultura y Turismo acometerá en los próximos meses la restauración del cimborrio de la Catedral, trabajos que se convertirán en la séptima fase del plan director de la reparación del monumento.

La Junta de Castilla y León invertirá un total de 371.243 euros en la rehabilitación del cimborrio y las obras que acaba de licitar Cultura se centran en los muros, las cornisas y dovelas, las cesterías y balaustradas, los pináculos y los anditos.

El Gobierno regional plantea también recuperar la cúpula, el cupulín y la cruz que coronan el

CÚPULA

Con los trabajos también se recuperará la cúpula, el cupulín y la cruz que coronan el cimborrio

cimborrio, las cubiertas, los lucernarios y vidrieras, así como las puertas de madera que dan acceso al interior del tambor.

Durante los trabajos de la sexta fase del plan director, que afectaba a las bóvedas y cubiertas del crucero, se observó que la cesterías, pináculos y cerramientos

de la cúpula central estaban deteriorados. Hacia el interior, el intradós, las pechinas y las cuatro vidrieras del cimborrio también están en mal estado, por lo que las actuaciones de esta séptima fase del plan director también paliarán estas deficiencias.

LA DAMA

La Catedral de Segovia, conocida como la Dama de las catedrales por su elegancia, es de estilo Gótico Tardío. Juan Gil de Hontañón empezó a proyectarla y construirla en 1525.

Su hijo Rodrigo Gil Hontañón y Pedro de Brizuela continuaron el trabajo que emprendió el cantero para permitir finalmente la con-

VITRINAS

Entre los elementos que se restaurarán, se encuentran las vidrieras del cimborrio, también en mal estado

sagración del templo en 1768. El cimborrio de la Catedral de Segovia remata la cúpula central de estilo renacentista que cubre el crucero.

Ambos, cúpula y cimborrio, son objeto de la restauración que emprende ahora la Junta de Castilla y León.

REHABILITACIÓN

Más de 108.000 euros para el retablo de San Martín

La Consejería de Cultura y Turismo también rehabilitará en los próximos meses el retablo de la iglesia de San Martín, unos trabajos que se encuentran en fase de contratación y en los que la Junta invertirá 108.521 euros. El retablo que recuperará la consejería tiene daños que se atribuyen al paso del tiempo, como el envejecimiento de los materiales, grietas, pérdidas de policromía, oxidación de los barnices y la suciedad y el polvo que se han ido acumulando a lo largo de los años. Otros deterioros son achacables a la acción del hombre como las roturas, golpes, agujeros de clavos y restos de cera por el uso de velas y repintes. La iglesia de San Martín, recuerda la Junta en una nota, es una de las más destacadas del Románico segoviano. Su retablo, de 1668, ocupa todo el frontal de la capilla mayor y es de estilo prechurrigueresco.

San Francisco 921412090
P0767 - CANTIMPALOS. Pisos de dos dormitorios, baño, un amplio salón y cocina amueblada, con garaje para entrega en el 2005
Inmobiliaria

GESTIÓN 10
¿QUIERES VIVIR EN EL CENTRO DE SEGOVIA?
Lo conseguirás en este tipo de piso de 110 mts. con 3 dormitorios, 2 baños. Amplias habitaciones. Terraza. Muy luminoso. Ascensor.
VEN A VERLO INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

GMS INMOBILIARIA
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO
PROMOCIONES

Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
Fax: 921 43 32 86

ESPIRDO
PROMOCIÓN DE PISOS DE 2 DORM. CON BAÑO Y ASEO, GARAJE Y TRASTERO OPCIONAL, ENTREGA EN AGOSTO DE 2005 HAGA SU RESERVA POR 3.000 €

EL SOTILLO
CHALET EN CONSTRUCCIÓN, 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS, PARCELAS DE 208 A 300 MTS ENTREGA EN OCTUBRE

PISOS EN VENTA

NUEVA SEGOVIA
PISO EN VENTA DE 3 DORM, CON BAÑO Y ASEO, GARAJE, 81 MTS REF: P1021

SAN LORENZO
2 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO GARAJE Y TRASTERO, 80 MTS, NUEVO REF: A1096

PISOS EN VENTA

EL CARMEN
3 DORM, BAÑO, 73 MTS DOS TERRAZAS CUBIERTAS REF: P1095

ZONA CORREOS
4 DORM, 2 BAÑOS, 100 MTS, PARA REFORMAR REF: P0905

CHALES EN VENTA

TORRECABALLEROS
CHALET ADOSADO, 150 MTS ÚTILES, 4 DORM, 3 BAÑOS, DOS TERRAZAS, PATIO, PARCELA DE 200 MTS, GRAN SALÓN REF. C2139

EL SOTILLO
ADOSADO EN ESQUINA, 4 DORM, 2 BAÑOS, GARAJE, 200 MTS, ÚTILES, 372 MTS DE PARCELA, PARQUET DE ROBLE, APROVECHAMIENTO BAJO CUBIERTA REF. C0947

LOS ÁNGELES DE SAN RAFAEL
CHALET INDIVIDUAL, 4 DORM, 2 BAÑOS, 150 MTS CONSTRUIDOS, GRAN TERRAZA, PARCELA DE 1300 MTS. CON GARAJE REFORMADO REF. C2140

LA GRANJA
CASA REHABILITADA, EN TRES PLANTAS, 90 MTS ÚTILES, 3 DORM, BAÑO Y ASEO, TERRAZA REF. C2141

■ **SANIDAD** EL SACYL INVESTIGA LAS CAUSAS

Dadas de alta las 17 personas intoxicadas en el Hospital de Segovia

EL ADELANTADO Segovia

Los 17 pacientes afectados por un episodio leve de gastroenteritis registrado en el Hospital General de Segovia han recibido el alta médica, según fuentes de la Gerencia Territorial del área de Salud de Castilla y León (Sacyl).

El gerente del Sacyl en Segovia, Víctor Vázquez, explicó que las personas que sufrieron este trastorno no se encontraban en un mismo edificio. "Han sido casos dispersos, en el Policlínico, y en secciones como Trauma o Interna del Hospital. No presentaban cuadros importantes, ya que no han sufrido ni vómitos, ni fiebre, únicamente diarrea", precisó.

Todos los casos se produjeron en la noche del lunes, alertando a los servicios médicos sobre un posible brote de gastroenteritis en el centro. Según manifestó Víctor Vázquez, la dirección del Hospital General intervino "de inmediato" una vez conocido este asunto para saber las causas de la intoxicación y para garantizar el tratamiento más adecuado a los pacientes afectados.

Asimismo, indicó que ya se está realizando el pertinente estudio epidemiológico, mediante el análisis de los alimentos servidos a los pacientes afectados, ya que todos ellos tomaron el menú de "dieta libre", que permite al paciente elegir entre distintas variedades de platos. El menú ofrecía para ese día to-

ESTUDIO

El Sacyl está realizando el estudio epidemiológico mediante el análisis de los alimentos servidos

SALMONELA

Víctor Vázquez afirmó que prácticamente está descartada la salmonela como causa del problema

mate, patatas con carne y redondo de ternera. Víctor Vázquez informó que en esa jornada 70 personas solicitaron ese menú, y de ellas 17 resultaron intoxicadas.

El gerente del Sacyl, que reconoció que este tipo de afecciones son frecuentes en verano, afirmó que prácticamente está descartada que sea salmonela, asegurando que el problema no ha sido provocado por una bacteria.

Vázquez aseguró que todos los alimentos que se sirven a los pacientes del Hospital General pasan los preceptivos controles de calidad y seguridad alimentaria, y son tratados conforme a las normas establecidas para tal fin por las autoridades sanitarias.



Jesús Postigo, a la izquierda, y Pedro Arahuetes, durante un momento de la reunión de ayer. EL ADELANTADO

■ **AYUNTAMIENTO** JESÚS POSTIGO, DISPUESTO A COLABORAR EN EL PROYECTO

El alcalde presenta el Plan Estratégico a la Cámara

Pedro Arahuetes se ha reunido con alcaldes y colectivos sociales

EL ADELANTADO Segovia

El alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, mantuvo en la mañana de ayer un encuentro con el presidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria, Jesús Postigo, reunión en la que Arahuetes presentó al responsable empresarial el Plan Estratégico que el Ayuntamiento está elaborando y

que debe ser la base del futuro desarrollo de la capital y sus alrededores.

Arahuetes transmitió a Jesús Postigo su intención de que el Plan Estratégico cuente con el máximo de participación y colaboración posible por parte de todas las instituciones y colectivos segovianos, señalando el presidente de la Cámara la disposición de la

entidad que preside a tomar parte en el proyecto.

De hecho, Pedro Arahuetes lleva unos dos meses celebrando reuniones preparatorias para el documento, una ronda que ha incluido a alcaldes de localidades cercanas, fuerzas sindicales y empresariales e instituciones como la Diputación Provincial y la Junta de Castilla y León.

San Francisco
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P0758 - Zona centro. Piso de 3 dormitorios, cocina con office, 2 baños completos y exterior. Ascensor. Luminoso

Inmobiliaria

En Junta General Extraordinaria Universal de **PUNZÓN Y GALLEGOS, S.L.**, se acordó por unanimidad trasladar el domicilio social, a la calle **Pozas s/n, 40160 Torrecaballeros (Segovia)**.

Segovia, a 25 de agosto de 2004
EL ADMINISTRADOR.

Ayuntamiento de BASARDILLA (SEGOVIA)

ANUNCIO

El Pleno de Basardilla, por acuerdo de 17 de agosto de 2004, ha aprobado inicialmente expediente de Urbanización y Parcelación U.A.2, Camino del Pedernal, según proyecto redactado por el Arquitecto D. Pedro Pastor Martín.

Dicho expediente queda expuesto al público conforme dispone el art. 95.3 y art. 142 de la Ley de Urbanismo de Castilla y León, durante el plazo de un mes mediante edictos que se publicarán en el Boletín Oficial de la provincia, y en uno de los diarios de mayor difusión de la provincia, para consulta de los interesados y presentación de alegaciones.

Lo que se expone para general conocimiento.

Basardilla, 19 de agosto de 2004
LA ALCALDESA
Fdo., M^a Eugenia Garrido Moreno

Ayuntamiento de BASARDILLA (SEGOVIA)

ANUNCIO

Con fecha 20 de abril se procede a publicar anuncio sobre el proyecto promovido por D. Carlos Oppé, para la construcción de un centro de turismo rural en la parcela nº 76 del polígono 4 del término municipal de Basardilla (Segovia).

Por lo que en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 5/1999 de Urbanismo de Castilla y León, art. 23-25-99, y a fin de rectificar el anterior anuncio, se hace público para que los que pudieran resultar afectados de algún modo por la mencionada actividad que se pretende realizar, puedan formular las observaciones pertinentes, en el plazo de 5 días, a contar desde el día siguiente a la inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia.

Basardilla, 19 de agosto de 2004
LA ALCALDESA
Fdo., M^a Eugenia Garrido Moreno

▼ **REUNIÓN**



EL ADELANTADO

El subdelegado recibe a los responsables de CCOO

El subdelegado del Gobierno en Segovia, Juan Luis Gordo, ha recibido a la junta directiva provincial del sindicato CCOO, en el marco de la ronda de visitas institucionales que viene celebrando desde su toma de posesión. Además de analizar la

situación de distintos sectores económicos segovianos, los responsables sindicales expusieron los problemas relacionados con la demora en la entrega de locales del patrimonio sindical, examinándose también el asunto de la inmigración.

TURISMO EL PLAN DE EXCELENCIA INSTALARÁ MÁS DE 120 INDICADORES EN LAS PRÓXIMAS SEMANAS

Comienza la renovación de las señales del casco histórico

La empresa Girod se encarga de los trabajos, que costarán casi 54.000 euros

A.S.R.
Segovia

El casco antiguo segoviano lucirá dentro de unas semanas una nueva y completa señalización, ya que la empresa Señales Girod ha comenzado a instalar el primer bloque de los más de 120 indicadores que se ubicarán en el centro histórico para orientar a automovilistas y peatones tanto hacia los distintos monumentos como hacia aparcamientos, principales salidas de la ciudad y otros puntos de interés.

Esther Martín, gerente del Plan de Excelencia Turística de la capital, que financia el proyecto, explicó ayer en declaraciones a este periódico que la empresa ha comenzado a instalar un total de 83 señales de orientación para el tráfico rodado, que incluyen la renovación de 33 indicadores ya existentes y la instalación de 50 nuevos, de acuerdo con las necesidades observadas por la Policía Local.

Inicialmente se pensó en limitar la intervención a instalar las señales nuevas, pero finalmente se decidió aprovechar el momento para renovar también los indicadores que ya existían, dotando así a la señalización del casco antiguo de un aspecto uniforme; concretamente, las 83 señales serán de color bronce, fabricadas en aluminio anodizado para una mayor resistencia y durabilidad.

Tras localizar las ubicaciones más pertinentes y perforar el sue-



Los turistas encontrarán una mejor señalización para moverse por el centro de Segovia FERNANDO PENALOSA

lo, Señales Girod ha comenzado ya a instalar los primeros de los más de 80 indicadores, que irán en un total de 23 postes; esta primera fase concluirá la semana próxima y será en torno al 20 de septiembre cuando se aborde la segunda fase, la instalación de las señales para los peatones.

Este segundo bloque de indicadores incluirá 38 nuevas señ-

les, en la línea de los carteles azules ya colocados en la ciudad por el Plan de Excelencia. Concretamente se prevén 24 señales direccionales, indicando el camino a los distintos puntos de interés; 12 posicionales, señalando la ubicación dentro de la ciudad, y dos interpretativas, con información sobre monumentos.

El coste de este proyecto es de

casi 30.000 euros por lo que se refiere a las 83 señales para el tráfico rodado y cerca de 24.000 en lo que respecta a las señales peatonales, que pondrán especial énfasis en los nuevos museos de la Judería y la muralla y en el futuro centro de recepción de visitantes del Azoguejo. En conjunto, la inversión alcanza por tanto los 54.000 euros.

FIESTAS

Los vecinos de Madrona celebran el Santo Cristo de la Salud

C.G.O.
Segovia

Los vecinos del barrio incorporado de Madrona celebran desde hoy y hasta el 31 de agosto las fiestas en honor al Santo Cristo de la Salud. El programa de actos incluye distintas actividades entre las que se incluye una exposición de fotografías antiguas de vecinos y del barrio, con más de 600 imágenes de finales del XIX a mediados del XX.

Hoy, a las 17 horas comenzará el parque infantil y las 22, el pregón y la elección de la reina de las fiestas, una hora antes de la inauguración de peñas. De 2 a 6 horas, las fiestas contarán con la disco móvil. La comisión de fiestas destacó en la programación la muestra de folklore asturiano, con un grupo de 20 gaiteros, que se celebrará mañana a las 21,30 horas; la verbena también mañana de la orquesta "La Huella"; o las distintas actuaciones musicales. La comisión añadió que los actos se sufragan fundamentalmente con la aportación económica de los vecinos.

San Francisco
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P0811 - NUEVA SEGOVIA.
Duplex de 220m2 ascensor, dos garajes trasteros. 6 dormitorios, 2 baños y 2 salones, cocina amueblada.

Inmobiliaria

Fiesta Hoteles

Caribe Calidad

Los mejores hoteles en **PUNTA CANA** para disfrutar de tus vacaciones

Fiesta Palace Resort & Spa *****	
Septiembre desde	956€
Octubre desde	926€

Palladium Bávaro Grand Resort & Spa *****	
Septiembre desde	942€
Octubre desde	912€

7% de DESCUENTO
Reservando 2 meses antes de la fecha de salida*

FIESTA
Hotel Group

TODO INCLUIDO

9 días / 7 noches. Precios por persona en habitación doble, válidos para salidas en sábados, domingos y martes del 4 al 26 de septiembre y del 2 al 24 de octubre. Incluyen: vuelo especial con Air Pullmantur o Air Europa (salidas desde Madrid) y traslados. Tasas aéreas y subida de carburante no incluidos. Consulta precios para salidas desde otras ciudades, fechas y condiciones generales en el folleto "Caribe Calidad - Verano 2004". * Consulta condiciones de aplicación.

VIAJES

El Corte Inglés

XACOBEO 2004
Galicia

SEGOVIA
Pº Ezequiel González, 43 - 921 413 080

www.viajeselcorteingles.es

■ **RELIGIÓN** LOS ACTIVIDADES EN HONOR DEL MILAGRO DEL CORPUS SE PROLONGARÁN DEL 30 DE AGOSTO AL 6 DE SEPTIEMBRE

▼ **RESTAURACIÓN**

Recuperación de las vidrieras y del retablo de la iglesia

La celebración de la Catorcena de San Martín ha supuesto también la restauración del retablo mayor de San Martín y de las vidrieras flamencas del siglo XVI. El retablo mayor de la iglesia parroquial, cuya construcción data del año 1667, es una pieza importante de la retablistica barroca obra del entallador Vallejo Vivanco y su gran deterioro, según estudios técnicos, es lo que ha propiciado que se llevarán a cabo las gestiones pertinentes para recuperar, en breve plazo, esta obra para el templo. El proyecto ha sido asumido por la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León a través de la Delegación Diocesana del Patrimonio. La inauguración el día cuatro de septiembre a las once de la mañana de la rehabilitada Capilla de Santa Catalina, en las que se han instalado las importantes vidrieras flamencas del siglo XVI restauradas por el vitralista segoviano Carlos Muñoz de Pablos, que supone un importante avance en la recuperación del patrimonio y cuya restauración se ha llevado a cabo gracias a las aportaciones de los feligreses de la parroquia.

La parroquia de San Martín celebra este año la Catorcena

Junto a los actos litúrgicos numerosas citas culturales completan la oferta

GEMMA SANZ
Segovia

La parroquia de San Martín tiene todo preparado para celebrar este año la Catorcena segoviana, una fiesta y tradición que data del año 1410 considerada como una de las más antiguas de Europa, y que no tenía lugar en este templo desde 1990.

Esta celebración que rememora todos los años el milagro del Corpus es una de las señas de identidad más importantes de la comunidad religiosa de Segovia, por ello, la junta parroquial en colaboración con la junta de la Catorcena y el párroco de San Martín Eusebio Esteban, han programado una serie de actividades entre el 30 de agosto y el seis de septiembre de carácter litúrgico y cultural, y que como explico el párroco en la presentación del programa oficial de actos tiene como intención "potenciar y revitalizar esta tradición segoviana y alcanzar con su labor a la vida familiar, cívica y pública".

Las actividades organizadas para esta Catorcena se han basado en tres aspectos fundamentales, según afirmó el miembro de la junta parroquial Javier García Núñez; con el fin de "mantener el carácter religioso con la adoración de la eucarística, la movilización y revitalización de la vida parroquial y conservación de los templos con proyectos de restauración".

Los actos litúrgicos darán comienzo el uno de septiembre y contarán con numerosas celebra-



Los organizadores de la Catorcena de San Martín en la presentación del programa oficial de actos F. PEÑALOSA

ciones eucarísticas, oficiadas todas ellas por sacerdotes bautizados en la parroquia. Entre ellas destacan las celebradas el día tres de septiembre en honor a los sacerdotes jubilados de San Martín, la del día cinco presidida por el Obispo de la Diócesis Luis Gutiérrez Martín, en la que participará la coral segoviana 'Voces de Castilla' y que ira seguida de una procesión por la zona antigua, y la misa que cerrará los actos litúrgicos de la Catorcena de San Martín el día seis

aplicada a los difuntos de la Parroquia.

Los organizadores de esta celebración eucarística han querido que, junto a la tradición religiosa, los actos culturales completan la oferta de esta fiesta segoviana. Para ello, desde el 30 de agosto y hasta el día cinco, se llevarán a cabo por las tardes en el auditorio del Museo Esteban Vicente ciclos de conferencias y conciertos, en los que se podrá escuchar a los grupos músico-vocal 'Algarabía',

'Sotto-Vocce'; actuando el día tres en las plazas de San Martín y de Medina del Campo el grupo de jazz 'Romeo and Julieta Septer'.

Todos los actos que se realizarán en honor a la Catorcena de la parroquia de San Martín han sido posible gracias a la financiación voluntaria de los feligreses, vecinos y comerciantes de la zona, así como a aportaciones por parte de la Obra Social de Caja Segovia, de la Junta de Castilla y León y del Ayuntamiento de la ciudad.

■ **CULTURA** LA DIBUJANTE Y PINTORA ADELA CABALLERO EXPONE ACTUALMENTE SUS OBRAS EN EL PARADOR DE TURISMO DE SEGOVIA

Un mundo mágico con un romeral al fondo

ANTONIO MADRIGAL
Segovia

Si el famoso hostelero Javier Giráldez se inventó en su momento "La Costa del Cordero" de Torrecaballeros, la dibujante y pintora amiga suya Adela Caballero, se la ilutró, para información y conocimiento general de propios, extraños, madrileños y guiris. Adela Caballero pintó las ideas de Giráldez. Giráldez

le dió la vuelta al calcetín del invento hostelero del Mesonero Cándido, creando su contrafigura surreal y humorística. Todas estas felices ideas las trajo la artista Adela Caballero en coloristas y floridos murales y rótulos insólitos y desconcertantes. Pero ahora vamos a hablar sobre la actual exposición de Caballero en el Parador de Turismo de Segovia, aparcando cuestiones hosteleras a un lado.

Habrà que decir, eso sí, que esta pintora un buen día de hace ya bastantes años, posó su errático vuelo de viajera de muchos lugares en Torrecaballeros dispuesta a poner imágenes a todo lo que se le pusiera por delante, con su gran sensibilidad y capacidad de trabajo. Adela Caballero es pintora Madrileña, Uruguaya y de muchos más sitios, y ahora - desde hace bastante- muy segoviana. Además es muralista, ilustradora,

dibujante y mujer imaginativa e inteligente.

Expone aquí una obra que yo pienso está en el campo de la ilustración fantástica. Ella califica a su muestra como "mi trabajo más personal", seguramente porque no se trata de encargos sino de obra sentida y decidida por ella, sin más (aunque no olvidemos que "El entierro del Conde Orgaz" y "La Familia de Carlos IV" fueron dos encargos, que recibieron el Greco y San Fernando).

Caballero en unos delicados, personales y muy profesionales dibujos y acuarlas nos muestra la gran impresión que para ella supuso la contemplación y descubrimiento de la maravilla de Petra, ciudad jordana excavada en la roca (y que yo no conozco aún, y sólo por lo que he visto por Televisión. Qué envidia), y todo el encanto hermoso y enganchante del Sinaí egipcio.



Las pinturas reflejan jardines de ensöañaciones

EL ADELANTADO

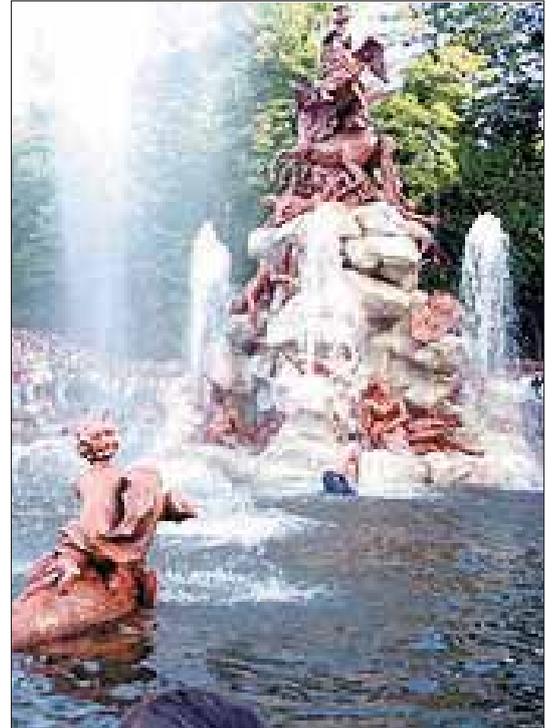
También se revela como exquisita pintora de jardines con misterio, como ese 'Romeral' segoviano, situado entre de San Marcos y el Parador. Como dato curioso habrá que explicar que pueblan estas imágenes una colección de duendecillos de la particular cosecha inventiva de la artista, trasgos y gnomos.

Adela Caballero toma como referencia motivos exteriores, reales y bellos, y les toca con la varita de la ensöañación. Hace bien: Los pintores recluidos en sus estudios y en sus cerebros, acaban repitiéndose (como la morcilla). Y ella nunca es repetitiva, sino ocurrente y alegre. Y mágica.

Triángulo Inmobiliaria
San Francisco
921412090
P0690 - Zona RENFE
Amplio piso de 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, 2 terrazas y ascensor. Muy luminoso. Exterior Inmobiliaria



Miles de personas admiran el espectáculo acuático de la fuente de Los Baños de Diana FERNANDO PEÑALOSA



El surtidor de La Fama alcanza casi 50 metros de altura FERNANDO PEÑALOSA

■ **SAN ILDEFONSO** PATRIMONIO NACIONAL DESTACA LA ABUNDANCIA DE RESERVAS DE AGUA DE LAS QUE SE SURTEN LAS FUENTES

Los juegos de agua reunieron a más 15.000 personas

Ocho de las mitológicas fuentes volvieron a deslumbrar a los visitantes

LAURA CUBO MARTÍN
San Ildefonso

Más de 15.000 personas procedentes de todos los puntos de la geografía nacional, se dieron cita ayer para contemplar los tradicionales Juegos de Agua de las monumentales fuentes de La Granja de San Ildefonso.

Aunque la cita era a las cinco y media de la tarde, una hora antes, miles de personas esperaban impacientes el inicio del espectáculo, que tuvo una duración aproximada de dos horas.

Según fuentes del Patronato Nacional, este año, "el tiempo de duración del evento se prolongó una hora debido a la abundancia de reservas de agua de las que se surten las fuentes monumentales". "Hacia más de diez años que las reservas que se almacenan en el paraje conocido como 'El Mar', ubicado en la parte más alta de los jardines del Real Sitio, no se encontraban tan llenas de agua", explica la portavoz de Patrimonio Nacional, Soledad Semprun.

El recorrido comenzó con gran

espectacularidad en la fuente de la Carrera de Caballos, para continuar en la fuente de la Cascada Nueva.

Indicaba el itinerario, uno de los trabajadores del Real Sitio que enarbolaba una bandera de España, para de este modo, indicar a sus compañeros el paso de una fuente a otra y facilitarles el trabajo.

La marcha, continuó por las fuentes de Los Vientos, Las Ocho Calles, El Canastillo, Las Ranas, Los Baños de Diana y La Fama.

Este orden fue establecido para evitar que los visitantes se dispersen por los jardines.

La fuente de La Fama, es una de las más espectaculares, ya que su surtidor central permite que el agua alcance los cuarenta y siete metros de altura, y puede verse desde las afueras de recinto real.

El palacio del Real Sitio de San Ildefonso fue construido por encargo de Felipe V a mediados del siglo XVIII y durante décadas fue la residencia de verano de los monarcas españoles. Los jardines y

fuentes artísticas que rodean el palacio son de clara influencia Rococó y sus diseñadores se inspiraron en los jardines del Palacio de Versalles.

Sin embargo, los Juegos de Agua de La Granja de San Ildefonso son únicos debido a que la montaña está integrada en los jardines, un hecho que no ocurre en Versalles. Esta integración hace posible que la reserva del Mar, que recoge agua de todos los arroyos que desembocan en el lugar, pueda surtir a las fuentes de una manera completamente natural.

RECORRIDO

El itinerario, compuesto por ocho fuentes comenzó en la de La Carrera de Caballos y finalizó en La Fama

EL GURUGÚ

DECORACIÓN
Y
REGALO

Plaza del Vidriado, 3
Tel. 921 47 20 57
LA GRANJA (Segovia)

**CONTENEDORES - TRANSPORTES
Y EXCAVACIONES**

Gala, S.L.

MINA DE JABRE

**Trva. La Reina, 5 - Tel. 921 47 10 21
40100 SAN ILDEFONSO (Segovia)**

NEUMÁTICOS LA UNION SEGOVIA, S.L.

Avda. Juan Carlos I, nº 4, Avda. Padre Claret, nº 36, 40004 SEGOVIA
Telfs. 921 432 132 921 420 129 Fax 921 433 549

Pol. Industrial Nicomedes Garcia Parcela 4, Sector B 40140 VALVERDE DEL MAJANO (Segovia)
Telf: 921 490 786 Fax: 921 490 787

SERVIRUEDA

¡¡Felices Fiestas!!

MICHELIN **GOOD YEAR** **Continental** **Kleber** **Goodrich** **DUNLOP**

Especialistas en:
NEUMÁTICOS ♦ LUBRICANTES ♦ MECÁNICA RÁPIDA
ALINEACIONES ♦ BATERÍAS ♦ LAVADOS Y ENGRASES
ASISTENCIA A FLOTAS DE VEHÍCULOS (CAMIONES Y TRACTORES)
MANTENIMIENTO INTEGRAL DE SU VEHÍCULO

Neumáticos La Unión a través del Grupo Servirueda trabajamos con una principal vocación:
LA SATISFACCIÓN DEL CLIENTE

■ LA GRANJA JOSÉ PACHECO "EL CALIFA" CORTÓ DOS TROFÉOS Y CASASOLA Y VÁZQUEZ SE LLEVARON UNA OREJA

Un feo y deslucido espectáculo en el Real Sitio

SAN ILDEFONSO

TOROS

Cinco de Arcadio Albarrán y uno, el sexto, de Diego Garrido. Desiguales de presentación y excepto el primero de la tarde, toro bonacible, los demás flojos y carentes de casta. Malos pues y alguno con dificultades como el manso cuarto

TOREROS

José Pacheco "El Califa" • de azul noche y oro, estocada trasera (dos orejas) y cinco pinchazos y descabello (palmas)

Leopoldo Casasola • de lila y oro, bajonazo (oreja) y siete pinchazos y seis decabellos (aviso y división de opiniones)

Luis Miguel Vázquez • de corinto y oro, magnífica estocada (oreja) y bajozano (palmas)

PLAZA

Registró tres cuartos de aforo en tarde de gratificante temperatura. Presidió el alcalde del Real Sitio, Félix Montes

PABLO PASTOR

San Ildefonso

La corrida no valió un pimiento y el público no se divirtió apenas y protestó airadamente en algunos momentos puntuales, sobre todo por el pésimo juego de los toros y por su carencia de fuerzas.

Las buenas intenciones de los organizadores, los animosos componentes de la Asociación Taurina, a la que profeso afecto y consideración, se estrellaron ante el feo comportamiento de los toros, si exceptuamos al que abría plaza, al

menos por movilidad y nobleza manifiesta.

JOSÉ PACHECO "EL CALIFA"

Tres lances sin relieve y después suaves muletazos a media altura, sin entidad los redondos y mejores y más pausados y templados los naturales. Pocas fuerzas del burel, pero metía la cara y se dejaba llevar por la flámula del de Xátiva.

Toreo de mimo, de auténtico enfermero. A destacar un gran circular al final de faena. Dos orejas.

Dos buenos lances a pies juntos. A base de provocarle en las cercanías de los pitones, logró sacar algunos discretos pases. Metiéndole materialmente la muleta en los pitones, por el izquierdo iba y venía a tontas más que a otra cosa, el mal toro, segundo del lote de "El Califa". Faena de intenciones más que de lucimiento. Soso y sin casta, el morlaco y pésimo antagonista. Para colmo, mató horriblemente, siendo aplaudido con escaso entusiasmo.

LEOPOLDO CASASOLA

El azteca tuvo agallas para enfrentarse a un astado flojo y de irregular embestida. Nada con el capote. Con la muleta, el torero aportó valor, entrega y decisión. De lo "otro", no vimos apenas nada. Intentos baldíos, muchos arrestos y penoso observar a un toro de lidia hincado de manos y sin pizca de raza, de casta ni de bravura, vamos, de esto último, ni un ápice. Lo mejor, la magnífica estocada que le valió por sí sola una oreja.

Mal con el capote ante el quinto de la tarde. A tirones, tal cual pase sin identificación, algunos dejaron vislumbrar ciertas características, pero apenas si pudimos calibrar que el mexicano tiene valor y muchos deseos por complacer. A veces iba el toro, a veces el



"El Califa" cortó dos orejas en La Granja

PP.



Luis Miguel Vázquez tuvo algunos detalles muy toreros

PP.

toreo, a veces ninguno de ambos. Una lástima, porque un servidor se moja para afirmar que Leopoldo Casasola tiene clase torera. Infame con los aceros y división de opiniones.

LUIS MIGUEL VAZQUEZ

Otro pésimo ejemplar de Arcadio Albarrán, quien ayer en La Granja se lució. Toro sin fuerzas, sin clase, sin alguna cualidad positiva. El torero aportó galanura, valor y ga-

nas. Estimables muletazos por el pitón derecho y poco a poco, las escasas fuerzas del burel se fueron quedando en apenas una tibia arrancada, hasta quedar varias veces de hinojos, ofreciendo una estampa realmente deplorable. Magnífica estocada y una oreja.

Con el que cerraba plaza, el de Diego Garrido, toro sobrero, pues el titular fue devuelto a los corrales por falta de fuerzas, el de Damiel lo intentó y a veces logró sacar al-

gunos muletazos estimables. Argumentos y conceptos tiene este Vázquez manchego, que lleva toreadas seis corridas de toros desde su reciente alternativa en Ciudad Real hace un par de meses tan solo.

La faena no fue de arte ni mucho menos, tan sólo de entrega y pundonor torero, que no está nada mal para lo que merecía el mal astado. Bajonazo y palmas de consolución.

Deportes
LA GRANJA
Todo para la montaña
Las zapatillas para que no te pillé el toro
C/Padre Claret, 6 SAN ILDEFONSO
Telf. 921 47 15 86 (Segovia)

Gasóleos MARTÍN
SERVICIO A DOMICILIO
PLANTA DISTRIBUIDORA Y OFICINAS:
C/ Guadarrama, 25. Pol. Ind. "El Cerro"
Teléfono 921 44 46 39 - 921 43 84 04
40006 SEGOVIA

Casa de Comidas "RINTHIN"
MENÚ DEL DÍA - RACIONES
CHAPATAS - TAPAS
COMIDA CASERA - PLATOS COMBINADOS
José Costa, 3 - Telf. 921 47 08 75 - 40.100
SAN ILDEFONSO (Segovia)

Hotel Residencia **San Luis**
c/ El Barco, 8
40100 La Granja (Segovia)
Teléfonos 921 47 21 21
Fax 921 47 21 47

Pizza Dumbo CAMPEÓN DE EUROPA 2001-2003
Instructor Pizzero
PIZZAS :-: SANDWICHES :-: BAQUETES
HAMBURGUESAS :-: PLATOS COMBINADOS
C/Infantes, 10 - Teléfono 921 47 06 75
La Granja (Segovia)

Chuchelandia
Bolsas de:
• Cumpleaños • Bodas • Bautizos
Golosinas • Frutos Secos
Aceitunas • Bebidas Frías
C/ Valenciana, 11 • San Ildefonso
Tel. 921 47 07 09

Luis Lo Luquero
Señora - Caballero
GABINETE DE ESTÉTICA
CABINA DE RAYOS UVA
C/ José Zorrilla, 7
40001 SEGOVIA ☎ 921 44 26 31

Alfredo
Ochoa Ondátegui, 12. Cuesta de la Maja, 5.
Telf. 921 43 69 63. Telf. 609 811 411.
SEGOVIA. LA GRANJA.

■ BASARDILLA

IU apoya las alegaciones a la cantera de Las Rozas

EL ADELANTADO
Basardilla

Izquierda Unida de Segovia se ha sumado y apoya las alegaciones que el Ayuntamiento de Basardilla ha presentado en relación a la apertura del plazo de información pública relativo al estudio de impacto ambiental de la cantera de Las Rozas. Estas alegaciones manifiestan su desacuerdo sobre el procedimiento seguido, el contenido de estudio y sobre el modelo de conservación de la naturaleza.

En las alegaciones se afirma que el estudio de impacto está lleno de omisiones. "Ha sido elaborado —añaden— con un descuido que demuestra sus contradicciones en temas como el consumo de agua o el impacto socioeconómico".

En cuanto a la conservación de la naturaleza, las alegaciones exponen que, aunque las parcelas afectadas no son parte de ningún espacio natural protegido por el momento, "podrían llegar a formar parte del espacio natural del Guadarrama".

Desde IU señalan que la extracción de áridos para la construcción no es ningún bien para la economía nacional, autonómica o provincial, "y mucho menos municipal".

IU se opone al proyecto "por implicar y representar un modelo de desarrollo insostenible, por no apreciar su interés social y porque dañaría el patrimonio de la zona".



De izquierda a derecha Pablo Ituero, Feliciano Ituero y Ángel Esteban Calle durante el acto EL ADELANTADO

■ CASLA LA ASOCIACIÓN ENTREGÓ LOS PREMIOS DE SU CONCURSO POÉTICO

La Colodra clausura la IX Semana Cultural

El cantautor Feliciano Ituero amenizó el acto

EL ADELANTADO
Casla

La IX Semana Cultural de La Colodra se ha clausurado con la celebración de tres actividades, que congregaron en el salón de actos "Los Toriles" a un numeroso público. La velada se inició con unas palabras del presidente, José López Sanz, quien mostró su satisfacción por el éxito de la Semana y pidió la inscripción de nuevos socios. Seguidamente el alcalde de Casla, Carlos Municipio Sanfabió, ofreció el nuevo Salón de Actos construido por el Ayuntamiento para realizar en él actividades como las que estaban teniendo lugar en estos días de agosto.

A continuación, Ángel Esteban Calle, coordinador del acto, subrayó el amplio abanico de contenidos programados, que se han desarrollado a lo largo de la semana.

Entonces, se procedió a la entrega de galardones del XVI Concurso Poético "Segovia y su Sierra", Feliciano Ramos Navarro recibió el Premio "Caja de Ahorros de Segovia", de manos de Luis Borreguero, y Manuel Laespada Vizcaíno el Premio "La Colodra", de manos de José López Sanz. Cada uno de los autores leyó su poema ganador, "Anxius animi" y "La semana", respectivamente.

Asimismo, al propio Luis Borreguero, en reconocimiento a su

generosa colaboración y apoyo personal e institucional, le fue entregada por Ana Martín Moreno, secretaria del jurado y miembro de la directiva de la asociación, una figura en bronce del taller de fundición Ancegui, con el símbolo de "La Colodra", diseñado por Román Sanz.

Una vez concluida la entrega de premios, el cantautor Feliciano Ituero ofreció una magnífica actuación con canciones y romances segovianos de ayer y de hoy. Como fin de fiesta, la compañía de teatro "El Encuentro" consiguió sacar del público risas y sonrisas al interpretar el divertido sainete "Secreto de confesión", de los hermanos Álvarez Quintero.

■ CANTIMPALOS

La localidad se prepara para las fiestas de la Inmaculada

LOURDES MATARRANZ
Cantimpalos

Cantimpalos ultima sus preparativos de cara a las fiestas patronales que se celebrarán del 27 al 31 de agosto. Antes de la jornada festiva se celebrará el tradicional novenario en honor a la patrona. El Ayuntamiento ha elaborado un programa que los vecinos han acogido con agrado, ya que va acompañado de algún aspecto de su historia, homenaje a sus mayores y actividades ancestrales.

PROGRAMA VARIADO

Mañana se celebrará la décima triatlón de promoción infantil, continuando con un concurso de recortes, actuación de la orquesta "Cristal 975". A la una de la madrugada será el pregón de las Fiestas 2004 a cargo de la Peña "Oasis".

El sábado será la solemne vigilia con ofrenda de flores y canto de la Salve a la Virgen, continuando con el desfile de peñas y actuación de la orquesta "Neptuno". El domingo habrá tradicionales encierros por la mañana y por la noche, misa solemne con procesión de la Inmaculada. Ya por la tarde habrá una novillada con picadores y por la noche actuará la orquesta "D'Etiqueta".

El lunes y el martes también habrá tradicionales encierros, corridas de toros por la tarde y por la noche actuarán las orquestas "Tucan Brass" y "Denis Band Show".

■ VALSECA SE TRATA DE UNA NOVELA CENTRADA EN SEGOVIA, EN LA QUE SE REFLEJA LA REALIDAD DE LA VIDA Y LO COTIDIANO

El escritor Amando Carabias presentó el libro "Cuentos de Euritmia"

A.P.
Valseca

El escritor segoviano Amando Carabias presentó el libro "Cuentos de Euritmia", una novela que el propio autor calificó como "escrita desde la realidad de la vida". La edición está centrada en una ciudad, Euritmia, donde de alguna manera se refleja la ciudad donde nació y donde reside el au-

tor, Segovia. "El libro está compuesto por 12 historias, 12 personajes y 12 meses del año, en los que se desarrollan historias muy cercanas", explicó Carabias.

Amando Carabias está casado, tiene dos hijas, y trabaja como funcionario en la Diputación Provincial de Segovia. Reconoció "pasárselo muy bien escribiendo", y ser admirador de Antonio Machado.



El autor Amando Carabias(derecha.), acompañado por el alcalde, Miguel Ángel Palacios ALVARO PINELA

PISO VENTA Agapito Marazuela. 3 dorm., Rehabilitado. Muy luminoso. 228.985 E. Ref. 1587	PISO VENTA San Lorenzo. 106 m ² . Garaje. Calef. central. Perfecto estado. 198.333 E. Ref. 1664	Atico Coches, 13 local. www.aticodesegovia.com Tlf. 921 44 55 56 - 4 líneas.	PISO VENTA Urb. Tío Pintao. 88 m ² . 2 dorm., Calefac. central. Perfecto estado. Piscina. Ref. 1547	PISO VENTA Junto Pl. Mayor. Para rehabilitar. 150 m ² . Tarima antigua. Vistas. Ref. 1609
PISO VENTA Santo Tomás. 140 m ² . Garaje y trastero. Muy buen estado. Ref. 1542	PISO VENTA San Lorenzo. Dúplex seminuevo 3 dorm., 2 baños. Muy interesante. Ref. 1654		PISO VENTA Avda. Padre Claret. Precioso. 3 dorm., 2 baños. Ascensor. Garaje. Ref. 1663	PISO VENTA Torrecaballeros. En construcción. 2 dormitorios. Garaje y trastero. Muy interesante. Ref. 1529

■ CUÉLLAR

El pleno avanza en la puesta en marcha del proyecto de Niñas Huérfanas

N.P. Cuéllar

El pleno celebrado ayer concretó dos operaciones de crédito destinadas a la financiación del proyecto de 24 viviendas de alquiler en el área de Niñas Huérfanas.

Así se acordó, con los votos a favor del PSOE, Juan Pablo Herrero y cuatro ediles del PP, la abstención de José María Yagüe y el voto en contra de SPC, la contratación con Caja Segovia de una operación de crédito para la financiación parcial de la obra de promoción de viviendas y urbanización del antiguo colegio de Niñas Huérfanas. La operación de crédito será a pagar en 23 años con un importe de 834.302,49 euros. Con los votos a favor de todos los ediles y la abstención de Yagüe se adoptó el acuerdo para la contratación con Caja Segovia de una operación de crédito cualificado para financiar la construcción de estas 24 viviendas de protección pública. La operación será a 28 años y tendrá un importe de 1.127.208,07 euros. Yagüe justificó su abstención dada su vinculación como empleado con Caja Segovia.

La tercera de las operaciones de crédito contratada, en este caso con Banesto, se destinará a la financiación de diversas inversiones del presupuesto 2004 y su importe es de 519.950,72 euros.

■ CUÉLLAR EL AYUNTAMIENTO FIJA LAS NORMAS PARA LOS ENCIERROS

Los caballistas deberán portar un distintivo

Deberán situarse a "una distancia prudente" de los toros

NURIA PASCUAL MAYO Cuéllar

El Ayuntamiento ha fijado una serie de normas que deberán cumplir los caballistas que participen en los encierros de la villa que tendrán lugar entre el domingo 29 de agosto y el jueves 2 de septiembre próximos.

Así los más de un centenar de caballistas que han solicitado su participación durante el período establecido, han recibido una carta del alcalde de la villa, Octavio Cantalejo, en la que éste les indica que deben ponerse en todo momento a disposición de los concejales del Ayuntamiento y del empresario Ricardo Muñoz, máximo responsable para este cometido.

Asimismo en la carta se les señala que deben mantener "una distancia prudente de los toros" colocándose siempre por delante de ellos, salvo indicación expresa de la organización.

En lo que se refiere a la zona de el Embudo, Cantalejo les indica que en la bajada deben situarse de forma que no se entorpezca el normal discurrir de la manada y, en todo caso, estar atento a las indicaciones que dé la organización en cuanto al acompañamiento de la misma. Se subraya también la importancia de que los toros no empiecen a correr antes de tiempo para que tengan fuerzas suficientes para aguantar el recorrido urbano.

Finalmente Cantalejo insta a los caballistas que participarán en los encierros que darán comien-



Caballistas durante un encierro en la villa

GABRIEL GÓMEZ

zo el domingo a ser conscientes en todo momento "del gran número de personas que esperan con impaciencia, emoción y orgullo la entrada de los toros".

Como ya sucedió el pasado año los caballistas autorizados portarán un distintivo que deberán exhibir cuando así les sea deman-

do. Estas medidas dirigidas a los caballistas se unen a las adoptadas por la subdelegación de gobierno para evitar riesgos en la salida de las reses de los corrales y en el recorrido del encierro, así como los cortes de tráfico previstos durante el paso de las reses.

■ CUÉLLAR EL ALCALDE SE HA COMPROMETIDO A CONCERTAR UN ENCUENTRO CON EL SUBDELEGADO

Torregutiérrez reclama medidas para calmar la "tensa" situación que vive

N.P. Cuéllar

Los vecinos de Torregutiérrez reclaman que se adopten medidas que garanticen su seguridad y que calmen la tensa situación que vive este barrio cuellarano desde los hechos sucedidos el pasado mes de julio y que desembocaron en el fallecimiento de un vecino tras sufrir una agresión. Esta reclamación se puso de manifiesto en la última sesión plenaria que contó entre el público con un grupo de vecinos del barrio y se materializó a través de unas preguntas realizadas al equipo de gobierno por parte del portavoz popular, José María Yagüe.

Yagüe se refirió a esta tensa situación que viven los vecinos e informó sobre la iniciativa que éstos han adoptado de recoger firmas para que se adopten medidas

que palién la situación y en última instancia tendentes a que la familia que generó el conflicto abandone la localidad.

El equipo de gobierno puso de manifiesto en sus intervenciones su malestar por lo que consideraron un uso político de la situación. El alcalde de la villa indicó que había dado orden a la Policía Local de intensificar su presencia en este barrio y mantener una comunicación estrecha con la guardia civil para que haya mayor vigilancia.

Entre las medidas que se sugirió adoptar dentro del ámbito municipal SPC pidió que se cubran las 4 plazas de Policía Local vacantes y el PP solicitó un encuentro entre una comisión de vecinos de Torregutiérrez y el subdelegado del gobierno en Segovia para estudiar la situación.



El barrio vive una tensa situación desde el mes de julio

GABRIEL GÓMEZ

Prepara tu móvil para las fiestas y bájate la MELODÍA "A POR ELLOS"

Envía un mensaje al **5558** con el texto **APORELLOS ADELANTADO**

Coste por mensaje 0,90 € + IVA
Desarrollado por Digital Century

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

◆ **M. Mollnero**
(C/ Santa Marina hasta el 28 de agosto)

EXPOSICIONES

◆ **Patio del Ayuntamiento.** Exposición de carteles de fiestas desde 1982 hasta la actualidad "20 años en imagen". Hasta el 8 de septiembre
◆ **Sala Bar Mudéjar.** Exposición de pintura taurina de Jesús Darío de Mata hasta el 19 de septiembre

CONVOCATORIAS

Jueves 26 de agosto verbenas en el barrio de Santa Clara a partir de las 22.30 horas. Orquesta Sfera.
viernes 27 de agosto
19.00 horas concurso de cortes de novillos en la Plaza de toros. Estilo Libre. Seguidamente desajale de los toros de los encierros de 2004.
22.00 horas inauguración del alumbrado ferial y exposición de pancartas de las peñas en los Paseos de San Francisco. Limonada popular con la corregidora, damas de honor y la corporación municipal. Acompañan con dulzaina y tamboril Castilviejo.
00.00 horas Burning en concierto en la Plaza Mayor.

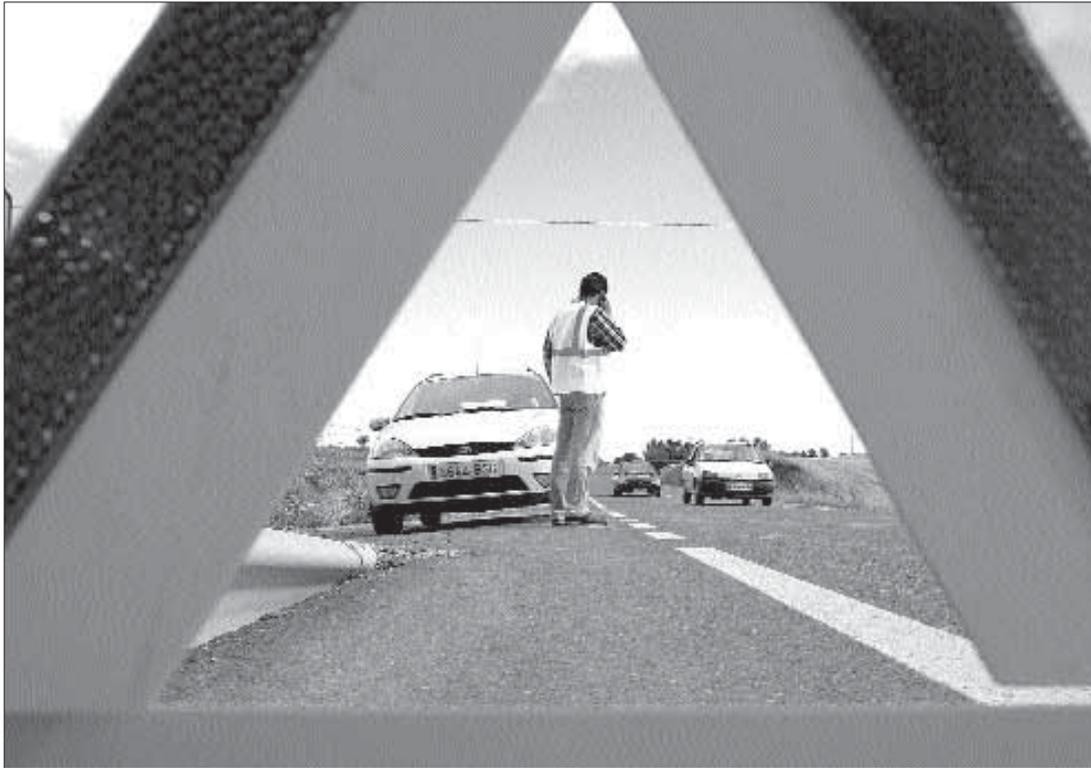
MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12
Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.
Centro de Interpretación del Arte Mudéjar, Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.
Centro de Interpretación de los Encierros, Iglesia de San Francisco: Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas. Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.
Muestras mudéjares: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa Mª de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

TELEFÓNOS DE INTERÉS

Policía Local: 921 1416 85/140002
Guardia Civil: 921 143420
Bomberos: 921 14 02 74
Juzgado: 921 14 0004
Ayuntamiento: 921 140014
Oficina de Turismo: 921 1422 03
Punto de Información Turística en el Castillo: 921 142597
Centro Encierros: 921 142540
Estación de Autobuses: 921 141513
Centro de Salud: 921 142245
Urgencias: 921 14 08 20
Cruz Roja: 921 14 08 69

► LAS CARRETERAS DE LA REGIÓN, SIN GRÚAS



Los efectos del paro comenzaron a observarse ayer con los primeros coches sin retirar por la huelga del servicio de grúas en Castilla y León. / MIRIAM CHACÓN (ICAL)

El 98% del sector secunda el paro técnico en el primer día de huelga

La Delegación del Gobierno destacó que no hubo incidentes que entorpecieran el tráfico y resaltó que los vehículos inmovilizados se encuentran «convenientemente» señalizados

• El 2% de las grúas que mantuvo su actividad durante el día de ayer está integrado por empresas «presionadas» o por «despistados», según el presidente de de Aceclac.

ICAL / VALLADOLID
Los conductores de Castilla y León comenzaron ayer a sufrir, levemente, las consecuencias de la primera jornada del paro técnico convocado por las empresas de auxilio en carretera para que las aseguradoras incrementen un 100 por cien las tarifas que pagan por sus servicios. No obstante, la Delegación del Gobierno destacó en un comunicado que en la primera jornada de paro no hubo incidentes que entorpecieran el tráfico y resaltó que todos los vehículos inmovilizados se encuentran «convenientemente» señalizados.

Con todo, los representantes del sector mostraron su satisfacción por el primer día de paro. El presidente de la Asociación Castellana y Leonesa de Empresas de Auxilio en Carretera (Acleac), Miguel Manso, mostró su satisfacción por el comienzo de la huelga en la que participaron un 98% de los gruistas de la Comunidad, de

acuerdo con sus estimaciones. Además, confió en que mañana se incorporen la totalidad de las empresas, unas 200 que aglutinan a entre 500 y 700 trabajadores.

Según su opinión, el 2 por ciento que mantuvo su actividad durante el día de ayer está integrado por empresas «presionadas» o por «despistados», aunque aseguró que en breve se sumarán a las protestas. «La huelga transcurre muy bien, mejor incluso de lo que esperábamos», sentenció. Su objetivo es que las aseguradoras paguen 52 euros por cada servicio de grúa ya que en la actualidad las tarifas se encuentran entre los 22 y 24 euros.

A primera hora de la mañana se conoció la existencia de los primeros vehículos averiados abandonados en los arcenes de la Comunidad, en concreto en las provincias de Salamanca, León y Burgos. Si bien, en el balance de la jornada, el director del Centro de Gestión de Tráfico de Castilla y León, Miguel Ángel Rodríguez, afirmó que la circulación por las carreteras de la región mantuvo la normalidad durante todo el día y que no se produjo «ninguna incidencia» motivada por el paro de las grúas.

Durante toda la jornada tam-

bién se sucedieron diversas reuniones entre los empresarios del sector en varias provincias de la Comunidad. Ese fue el caso de Soria donde el paro técnico comenzó con retraso a las 12,00 horas debido a la desorganización entre las empresas de servicios de asistencia en carretera en esta provincia. Fuentes de la Guardia Civil confirmaron que en esta provincia, así como en León y Ávila, no sucedieron inciden-

20 vehículos

Durante todo el día se contabilizaron un total de 20 vehículos que quedaron averiados sin retirar en las carreteras de Castilla y León, según la información de la Delegación del Gobierno. En Ávila, 1; en Burgos, 6; en Palencia, 1; en Salamanca, 4; en Segovia, 4; en Valladolid 3, y en Zamora, 1. En las provincias de León y Soria no se registraron incidencias.

En Zamora se retiraron los coches de la colisión de Asturianos de Sanabria.

cias relevantes. Así, en Ávila, sólo hubo una solicitud del servicio de grúa por parte del conductor de un turismo holandés que, por avería, fue retirado al arcén de la calzada en el municipio de Navarredonda de Gredos.

PETICIONES. En todo caso, el presidente de Aceclac se mostró convencido de que en pocos días todo el sector nacional secundará al unísono las movilizaciones, que se mantendrán «hasta que las aseguradoras no cedan». En este sentido, trasladó su esperanza en que «recapaciten», aunque aseguró que no consentirán «más mentiras y engaños».

Manso subrayó que por las características de la Comunidad, muy extensa geográficamente, no se producirán problemas en las carreteras por el paro, aunque precisó que el fin de semana, si se registra alguno, localizado en la A-6, la A-1 y la N-620, por el regreso de vacaciones, y el tránsito de argelinos hacia Francia y de Portugueses hacia su país. Así, Aceclac tiene previsto realizar un seguimiento de las consecuencias del paro, en una región donde sus asociados realizan unos 1.500 servicios diarios, según sus cálculos.

RECOMENDACIONES

► **Más vigilancia.** El director del Centro de Gestión de Tráfico recomendó extremar las precauciones ante la posibilidad de que se incrementen el número de vehículos detenidos en los arcenes de las carreteras de la Comunidad. Aconsejó que se «vigile más el estado del vehículo antes de salir de viaje, lo que ayudará a evitar averías».

► **Fuera del arcén.** Desde Tráfico también recomiendan «que el vehículo quede retirado fuera de la calzada, ya que en el arcén también constituye un riesgo» por los vehículos que circulan por él y por constituir un obstáculo.

► **Guardar facturas.** El Cornisariado Europeo del Automóvil (CEA) aconsejó a los conductores que reclamen a las aseguradoras los daños y perjuicios que se puedan derivar de la falta del servicio de retirada de vehículos averiados o accidentados. Para ello recomendó guardar las facturas y reclamar a las aseguradoras si hay daños y perjuicios.

UNIÓN DE AUTÓNOMOS

«La reivindicación está totalmente justificada»

La Unión de Profesionales y Trabajadores Autónomos de Castilla y León (UPTA) consideró ayer «justificadas» las reivindicaciones de las empresas de auxilio en carretera que exigen un mejor tratamiento por parte de las grandes compañías de seguros. Sin embargo, espera que se pueda avanzar en «una rápida negociación» que evite la generalización de un conflicto que afecta «muy negativamente» a los usuarios y agrava la situación de la seguridad vial, apuntaron en un comunicado de prensa.

UPTA señaló que «no existe equilibrio» entre la fuerte subida de las pólizas de seguros en los últimos años frente a los precios que estas compañías pagan por los servicios de grúa. Sin embargo, y aunque la reivindicación económica sea muy importante, «aún es más grave» la situación de miles de trabajadores autónomos que ejercen esta profesión y que «sufren condiciones unilaterales por los contratistas». La dedicación exclusiva sin referencia de horario de trabajo o la inexistencia de contrato escrito «permite a las grandes empresas anular la relación sin ningún tipo de indemnización o compensación», comentaron.

► CONSEJO DE GOBIERNO

Herrera
expondrá hoy
las directrices
del nuevo
curso político

ICAL / VALLADOLID
El presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, expondrá hoy en el Consejo de Gobierno las directrices del nuevo curso político. Lo hará al término de la primera reunión con sus consejeros tras el periodo vacacional que en esta ocasión se prolongó por espacio de tres semanas tanto para el presidente como para los miembros del Ejecutivo regional.

El inicio de la actividad política vendrá marcada por la conferencia de presidentes autonómicos que se celebrará en octubre o noviembre y en donde las distintas regiones expondrán su punto de vista en las relaciones entre Estado y comunidades, la financiación autonómica y el proceso de descentralización.

Por otra parte, las reivindicaciones planteadas por la Junta de Castilla y León en materia de gestión del agua de la Cuenca del Duero, los archivos y museos o la consideración de comunidad histórica volverán a ser algunas de las cuestiones que Herrera y sus consejeros plantearán en el escenario político e institucional.

Tras más de un año de legislación con un equipo de Gobierno muy renovado, Herrera marcará las pautas para afrontar un nuevo ejercicio sin elecciones, por lo que los diez consejeros podrán dedicarse a cumplir los objetivos marcados por el presidente durante su discurso de investidura y en el pasado debate sobre el estado de la región.

► PACTOS DE GOBIERNO

El PSOE acusa al
presidente de la
Diputación de
instigar a la UPL

E. F. (ICAL) / LEÓN
El portavoz del grupo socialista en la Diputación de León, Marcelo Alonso, denunció ayer la existencia de «una operación política» que estaría encabezada por el presidente de la institución provincial, Javier García-Prieto (PP), dirigida a conseguir la ruptura de los pactos de gobierno municipal que el PSOE y la UPL mantienen en varios municipios.

El PSOE considera que la pérdida del gobierno municipal de León hace que los representantes del PP actúen «con resentimiento». Un ejemplo sería, según Alonso, la negativa de la institución a contribuir económicamente a la organización de la etapa de salida de la Vuelta.

200 agricultores exigen un gasóleo profesional para el campo en Valladolid

Las organizaciones agrarias adelantan un día la macromanifestación convocada en la ciudad para el 22 de septiembre

• Los sindicatos agrarios de la región quisieron dar un «toque de atención» a la Administración manifestándose en la Delegación de Hacienda de Valladolid.

ICAL / VALLADOLID
Más de 200 agricultores de toda la Comunidad protagonizaron ayer una concentración en Valladolid frente a la Delegación de Hacienda de Castilla y León para reclamar al Gobierno la implantación de un gasóleo profesional, porque el alza del precio de los carburantes «está poniendo al sector en una situación crítica».

Desde las 12,00 horas de la mañana los manifestantes expresaron sus reivindicaciones, que pasan por la supresión del Impuesto Especial y la Tasa de Hidrocarburos y la implantación de un IVA reducido del 7 por ciento, además de mejoras en el IRPF, condonación del IBI, y minoración de las cotizaciones de la Seguridad Social. Los agricultores, convocados por las organizaciones agrarias de la Comunidad (COAG, Asaja y UPA), que han creado un frente común para demandar un gasóleo profesional, desplegaron una pancarta frente a la Delegación en la que se podía leer *Sec-*

tor agrario. Sector estratégico. Contra la subida del gasóleo y fertilizantes. Asimismo, desplazaron hasta el lugar varios bidones encadenados, que golpearon con insistencia para hacer notar su presencia.

Los responsables de los sindicatos agrarios explicaron que esta es la primera de una serie de movilizaciones del sector que culminarán el 21 de septiembre en una manifestación en Valladolid.

«INSOPORTABLE». El presidente de Asaja en la Comunidad, Donaciano Dujo, calificó la situación por la que atraviesan los agricultores de «insoportable» y destacó que el sector acumula pérdidas este año de 22 millones por el alza de los precios de los carburantes. En este sentido, dirigió sus críticas hacia el Gobierno de Rodríguez Zapatero. «Si la situación sigue como hasta ahora, el campo no estará con Zapatero», sentenció.

Por su parte, el secretario regional de UPA, Julio López, señaló que su objetivo con esta primera protesta es «dejar patente la situación por la que atraviesa el sector». Por último, el coordinador regional de COAG, Jesús Manuel González Palacín, comentó que la concentración constituye un «primer toque de atención» a la Administración para que acepte sus reivindicaciones.



Los agricultores se concentraron frente a la Delegación de Hacienda. / R. C. (ICAL)

► Ayudas al aceite de oliva y aceituna

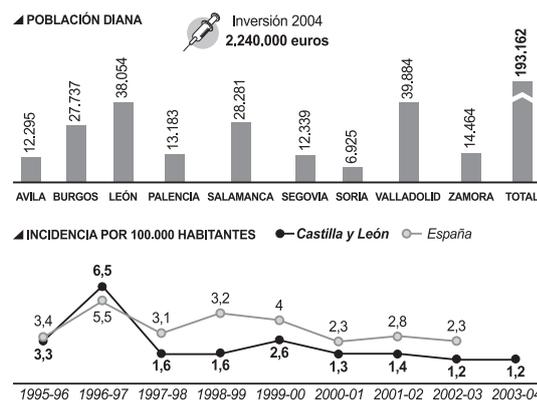
La Consejería de Agricultura y Ganadería autorizó el pago del saldo de las ayudas a la producción de aceite de oliva y de aceituna de mesa correspondientes a la campaña de comercialización 2002/2003, por un importe total de 98.665 euros.

El acumulado de los pagos de las ayudas a la producción de aceite de la campaña 2002/2003 asciende a 818.949 euros que se han distribuido entre 5.107 oleicultores. Por provincias destaca la de Ávila, con 3.876 productores y un importe de 488.037 euros, seguida de Salamanca, con 1.000 productores y un importe de 301.048 euros, y Zamora con 231 productores que han recibido 29.864 euros.

El importe unitario abonado de la ayuda a la producción de aceite ha sido de 103,43 euros por 100 kilogramos de aceite de oliva.

Sanidad inicia una campaña gratuita de vacunación contra el meningococo C

► Campaña de vacunación frente al Meningococo C



FUENTE: Consejería de Sanidad

ICAL / VALLADOLID
Un total de 193.162 menores con edades comprendidas entre los 10 y los 17 años se beneficiarán de la campaña de vacunación contra el meningococo C que la Consejería de Sanidad desarrollará durante el primer trimestre del curso 2004-2005. Los escolares que recibirán la vacuna gratuita y voluntaria en los centros educativos pertenecen a los cursos académicos de quinto y sexto de Educación Primaria, de primero a cuarto de ESO y de primero y segundo de los ciclos de Grado Medio de Formación Profesional.

Además, la Junta permitirá que los menores puedan recibir la medicación directamente en centros de salud, con lo que se cubrirá el 95% de la población diana a través de las 160.000 dosis que se suministrarán. La inversión para exten-

der esta campaña a toda la Comunidad asciende a 2.240.000 euros, según informó ayer el consejero de Sanidad, César Antón.

El objetivo es mejorar la inmunidad frente al meningococo C en la población escolar susceptible de poder padecer enfermedad meningocócica causada por este agente patógeno. Con ello se pretende prevenir los casos de los menores que en 1997 fueron tratados con la vacuna de polisacáridos, menos efectiva que la actual.

De hecho, desde que en el año 2000 se empezó a utilizar la vacuna conjugada, el índice de casos se redujo en España y en Castilla y León, una comunidad autónoma cuya tasa de incidencia ha sido inferior a la media nacional durante los últimos 14 años, salvo durante un episodio puntual ocurrido en 1997.

► CONFLICTO ENTRE EMPRESARIOS DE GRÚAS Y ASEGURADORAS

El Gobierno usará las grúas de los bomberos para la operación retorno

La vicepresidenta Fernández de la Vega pondrá hoy en marcha un plan que implicará a ayuntamientos, diputaciones y servicios de bomberos para retirar los vehículos averiados

• Si no se toman medidas, durante el regreso del final de vacaciones podrían quedar abandonados en la cuneta de las carreteras más de diez mil vehículos cada día.

AGENCIAS / MADRID

El Gobierno está elaborando un plan para paliar las consecuencias de la huelga de grúas que se generalizará en los próximos días a toda España y que amenaza con dejar en la cuneta a más de 10.000 vehículos al día en plena vuelta de las vacaciones.

La vicepresidenta del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, ultima los preparativos con varios ministerios con el fin de paliar el efecto que pueda tener el paro en la operación retorno del fin de semana si los problemas persisten para esos días. Para ello, el Ejecutivo ha pedido a comunidades autónomas, ayuntamientos y diputaciones que movilicen las grúas disponibles, incluyendo las de bomberos, en las zonas afectadas, con el objetivo de dar fluidez al tráfico y evitar males mayores.

De la Vega ha tenido reuniones y mantenido contactos a lo largo del día de ayer con los responsables de varios ministerios por este asunto: el de Fomento por su responsabilidad sobre las carreteras; el de Interior por la competencia de Tráfico; el de Economía por las aseguradoras y el de Administraciones Públicas por las Comunidades Autónomas.

El objeto de estos contactos ha sido preparar un plan para que el conflicto entre empresarios de las grúas y aseguradoras no perjudique a los ciudadanos que regresen



Unas 125 grúas de Sevilla recorrieron en caravana una ronda de la capital. / EFE

a sus hogares tras las vacaciones de verano, si no se ha llegado a ningún acuerdo cuando dé comienzo la operación retorno.

En el contexto de este plan, el Gobierno pedirá a los ayuntamientos, las CC AA y las diputaciones que movilicen las grúas de que dispongan, incluidas las

de los bomberos, en las zonas en las que se esté produciendo el conflicto para evitar problemas en la operación retorno.

La vicepresidenta del Gobierno mantuvo un encuentro a última hora de ayer, con el ministro del Interior, José Antonio Alonso, y el director general de

Tráfico, Pere Navarro, con el fin de perfilar los detalles de este plan.

No obstante, según anunció también ayer la Dirección General de Tráfico, entre las medidas que se manejan figura la retirada de todos los vehículos que se queden detenidos por accidente o avería sean retirados fuera de la calzada, una operación a la que se han comprometido las empresas de auxilio en carretera.

Ocho mil agentes de la Guardia Civil de Tráfico han recibido instrucciones para redoblar los esfuerzos de cara a la operación retorno de las vacaciones, y así garantizar la seguridad y señalizar los puntos que puedan convertirse en un riesgo debido al conflicto que mantienen las aseguradoras y las grúas.

EL EJÉRCITO NO. El Abogado del Estado desaconsejó ayer que el Ejército intervenga en la retirada de vehículos que se encuentran averiados o accidentados en las carreteras del País Vasco porque no constituye un «grave riesgo colectivo, calamidad pública o catástrofe», ni se trata de una situación «manifiestamente excepcional». Así lo manifiesta la Abogacía del Estado en Vizcaya en respuesta al subdelegado del Gobierno en esta provincia, quien solicitó un informe a este órgano cuando la huelga afectaba sólo a esa Comunidad.

En su escrito, el abogado recuerda que las Fuerzas Armadas, a requerimiento de la autoridad civil, sólo pueden colaborar en una situación de «grave riesgo colectivo, calamidad pública o catástrofe extraordinaria, en la que la seguridad y la vida de las personas puedan peligrar y sucumbir masivamente».

Las aseguradoras no volverán a sentarse a negociar mientras continúe la huelga

AGENCIAS / MADRID

La patronal de las aseguradoras, Unespa, anunció ayer que no seguirá negociando con las empresas de grúas hasta que éstas no suspendan el paro que secundan ya ocho comunidades autónomas y argumentó que aceptar las peticiones de los gruistas obligaría a las compañías a subir las pólizas a sus clientes.

Pese a este anuncio, González de Frutos insistió en el talante de diálogo de Unespa y añadió que esta agrupación «no tiene el menor

inconveniente» en sentarse de nuevo con los representantes de las grúas, aunque exigió de ellos una «verdadera» disposición a negociar y que finalice «el problema de falta de asistencia a los usuarios en carretera». González de Frutos, acusó además a los gruistas de actuar con premeditación de cara a la operación retorno, y expresó su convicción de que el paro técnico estaba decidido desde primeros de agosto. Para ella, ninguna oferta habría evitado esta situación.

La presidenta también valoró la repercusión que tendrían para el sector asegurador las reivindicaciones de los gruistas, que piden que se dupliquen los ingresos que perciben por sus servicios y se establezca un cuadro de tarifas mínimas para toda España.

En concreto, señaló que las aseguradoras se verán obligadas a encarecer las pólizas de seguros de automóviles ya que «no tienen márgenes para asumir un incremento de costes del 100%» en las tarifas que pagan a los gruistas, que

les supondrían una subida de los gastos entre 400 y 420 millones de euros.

González de Frutos anunció que las aseguradoras ya han tomado «medidas de urgencia» para paliar los efectos del paro, así anunció que las aseguradoras están tratando de reparar *in situ* las averías y, si no es posible, buscan una grúa dispuesta a trasladar el vehículo hasta un taller. Las aseguradoras también se han comprometido a abonar las facturas por el transporte de los vehículos.

BLOC DE NOTAS

Consejos en caso de tener una avería

Quienes sufran un percance en la carretera que les obligue a solicitar una grúa deben tener en cuenta el decálogo elaborado por el Comisariado Europeo del Automóvil.

El Comisariado Europeo del Automóvil ha elaborado un decálogo de recomendaciones para afrontar una posible avería en carretera. Entre los 'puntos' que incluye destaca la solicitud de las grúas por telegrama o fax para que quede constancia de la fecha en la que se ha pedido el servicio; poner en conocimiento de la aseguradora que no se presta el servicio; solicitar la factura a una empresa privada si nos presta el servicio; conservar la factura del vehículo de sustitución. Además, se deben conservar los justificantes; recordar que los seguros cubren los gastos de traslado de los ocupantes; elaborar por las autoridades un atestado del estado del vehículo; reclamar daños a la aseguradora; recordar que no es necesaria la intervención de un abogado para toda reclamación inferior a 900 euros; y «ser consciente del problema y mantener la calma».

Los gruistas piden a Interior que medie en el conflicto

EFE / MADRID

Los empresarios de grúas solicitaron ayer la intermediación del Ministerio del Interior para solucionar el conflicto que mantienen con las empresas de seguros, según aseguró ayer Rafael Merino, presidente de la Asociación Nacional de Empresas de Auxilio en Carretera (Aneac).

Merino añadió que es la Administración quien «debe mover ficha ya que debe intervenir ante el cariz que han tomado las negociaciones, que terminaron el martes con la ruptura ante la tomadura de pelo de las aseguradoras, a través de la patronal Unespa», aseguró. El presidente de Aneac destacó además que «la Administración tiene la facultad de regular de alguna forma el sector de las grúas».

Merino alabó la intención del director general de tráfico, Pere Navarro, de «asistir a la reunión, pero la postura intransigente de Unespa no permitió su presencia», dijo.

Interior revisará «caso por caso» la escolta de los amenazados por ETA

La medida, que pretende «racionalizar y optimizar» dicho servicio, afectará a unas 3.800 personas; pero en principio no se aplicará a los 1.200 escoltados del País Vasco

• Pese a que el plan no contempla una reducción importante del número de agentes, el PP lo ha censurado porque cree que supone «dar pistas a los terroristas».

OTR-PRESS / MADRID

El Ministerio del Interior revisará «caso por caso» la prestación de escoltas a los amenazados por ETA, con el fin de racionalizar y optimizar dicho servicio de seguridad, del que actualmente se benefician unas 5.000 personas en toda España, cerca de 1.200 en el País Vasco. Este anuncio, no obstante, no contempla una reducción importante del número de agentes que desempeñan estas labores de protección. Para el PP anunciar «a los cuatro vientos» esta medida es «una temeridad» porque puede dar «pistas a los terroristas».

Interior tiene ya concluido el informe encargado por el secretario de Estado de Seguridad, Antonio Camacho, el pasado mes de junio, con el fin de racionalizar la prestación de escolta a las personas amenazadas. La intención es realizar una «racionalización» de los recursos que se destinan a labores de escolta y protección en la actualidad. Para ello se ha elaborado un «mapa de riesgo» y se pretende ajustarlo a las necesidades de cada amenazado con el fin de que no falten escoltas, pero también para que los turnos sean más racionales.

Para ello se revisará «caso por caso». Aunque Interior no contempla una reducción importante de efectivos, sí se ajustarán las ne-



Unas 5.000 personas disponen en toda España de un servicio de escolta debido a las amenazas terroristas. / EFE

cesidades al presupuesto para el conjunto del año, que es de 67,3 millones de euros. La intención es comenzar a aplicar la racionalización de los recursos durante los próximos meses, después de que el informe sea analizado por el secretario de Estado de Seguridad, aunque la previsión es que esta no afecte a los escoltados del País Vasco y Navarra.

Para el portavoz del grupo Popular en el Congreso de los Diputados, Eduardo Zaplana, si realmente es necesario racionalizar

el servicio de escoltas, los miembros del Ejecutivo no deberían proclamarse «a los cuatro vientos», porque hacer público que habrá cambios constituye, a su juicio, «una temeridad».

«CIERTO REVANCHISMO». «Me preocupa mucho que estén permanentemente lanzando globos sonda. Están en la indefinición permanente», criticó Zaplana, señalando que esta intención del Gobierno dará pistas a los terroristas.

Así, subrayó que la escolta a amenazados no es algo con lo que se pueda utilizar la técnica de lanzar a los medios rumores para conocer el criterio de la oposición y de la opinión pública. De hecho, este anuncio, para el PP, se enmarca en su política de «cierto revanchismo» para distanciarse de todas las propuestas llevadas a cabo por el anterior Ejecutivo popular. «Este tipo de debates denota frivolidad de un Gobierno que sólo ha sido capaz de coordinarse para hacerse fotos en La Moncloa», apuntó.

► INMIGRACIÓN

IU retira la petición de que informe Caldera porque Rumí comparecerá

OTR-PRESS / MADRID

La petición de comparecencia del ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, en el Congreso, que había sido solicitada por Izquierda Verde y Grupo Mixto para informar de la política de inmigración fue retirada a última hora de ayer y no llegó a votarse después de que los socialistas prometieron la comparecencia de la secretaria de Estado de Inmigración, Consuelo Rumí, antes del 13 de septiembre. El PP cree que este cambio no es gratis, aunque el PSOE niega que haya pactos secretos.

El PP sospecha que la retirada a última hora de la petición de comparecencia urgente de Caldera no será gratis; algo que se verá en la tramitación de los Presupuestos, donde se compensará a las minorías. Según dijo en rueda de prensa el portavoz del Grupo Popular en el Congreso, Eduardo Zaplana, la situación vivida ayer en la Cámara Baja constituye una «tomadura de pelo» y es «un mal ejemplo», pues se ha «utilizado» el Parlamento y se ha convocado a diputados anunciando una votación que no llegó a producirse. En su opinión, el paso atrás de los grupos minoritarios (Izquierda Verde y Mixto) responde a un «pacto». «Si no, estas formaciones no harían el ridículo como lo han hecho hoy», apostilló.

Además, el dirigente popular defendió la convocatoria de la Diputación para debatir sobre la propuesta del Ejecutivo, un anuncio que, a su entender, provocará un «efecto llamada terrorífico» y que «perjudicará» a aquellos que se creen unas expectativas que no se podrán cumplir, puesto que para tener un contrato de trabajo «hay que tener antes papeles».

NO HAY PACTOS. Dicho esto, pidió a los socialistas que no «engañen» ni «manipulen» los sentimientos de los *sin papeles* que pueda haber en España y que piensen que aquí encontrarán «facilidades» que no existen en otros Estados. «No se puede desconocer la legislación ni la realidad», argumentó.

Por contra, el portavoz del Grupo Socialista, Alfredo Pérez Rubalcaba, negó que haya «pactos secretos» con las minorías, pues si lo hubiera habido no habría llegado a celebrarse la Diputación Permanente. Según explicó, ha habido un debate parlamentario donde unos grupos pedían una comparecencia, el PSOE ha ofrecido explicaciones del Gobierno en próximas semanas y se ha llegado a un acuerdo.

El Rey y Zapatero repasan en Mallorca la actualidad en vísperas del nuevo curso político

AGENCIAS / PALMA DE MALLORCA

Dos días antes del primer Consejo de Ministros que abrirá el nuevo curso político y a tan solo un día del fin de sus vacaciones estivales, el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, mantuvo ayer un segundo encuentro con el Rey en el Palacio de Marivent en Palma de Mallorca. Allí, el jefe del Estado y el líder del Ejecutivo repasaron asuntos como las últimas acciones de ETA, la situación económica y las repercusiones del repunte del precio del petróleo, además del conflicto

existente entre las empresas de grúas y las compañías aseguradoras, a pocos días de la *operación regreso* de las vacaciones.

La reunión, que estaba prevista para hoy a las 10.00 de la mañana pero que se adelantó por motivos de agenda del Monarca, comenzó con puntualidad, sobre las 19.02 horas después de que Zapatero llegara a la residencia veraniega de la Familia Real en helicóptero procedente de Menorca. Tras el encuentro, el presidente volvió a Menorca para disfrutar de las últimas horas de asueto junto a su fa-



El Rey saluda efusivamente a Zapatero a su llegada a Marivent. / EFE

milia en la isla, puesto que hoy regresará a Madrid. Antes, Zapatero se reunirá con el presidente de Baleares, Jaume Matas.

Ésta ha sido la segunda ocasión en la que Zapatero se ha reunido con el Rey, después del encuentro que tuvo lugar el pasado 9 de agosto. La reunión se produce dos días

antes del primer Consejo de Ministros tras el paréntesis estival.

Durante sus semanas de vacaciones en Menorca, Zapatero no ha dejado de mantener reuniones informales, como por ejemplo la que mantuvo con el presidente de la Generalitat de Cataluña, Pasqual Maragall.

La construcción y la hostelería centran el trabajo inmigrante

Las labores del hogar son la tercera actividad a la que se dedica el empleo extranjero, según los datos del censo de población de 2001 del Instituto Nacional de Estadística

• Las profesiones menos solicitadas fueron las Fuerzas Armadas, los servicios administrativos, la dirección de empresas y administraciones públicas, y los técnicos.

EFE / MADRID

Casi la mitad de la población extranjera que vive en España trabaja como empleado doméstico o personal de limpieza, en la construcción o en el sector servicios, según los últimos datos del censo de población de 2001, publicado por el Instituto Nacional de Estadística (INE).

Según el INE, los datos del censo son los más fiables, por lo menos, hasta que se incluyan en la Encuesta de Población Activa (EPA) los cambios demográficos que han provocado en la sociedad española la entrada masiva de inmigrantes, una modificación estadística que no estará lista hasta 2005.

Este censo refleja que mientras que los españoles se distribuyen más equitativamente entre las distintas profesiones, los extranjeros concentran su actividad entre los servicios, la hostelería, la construcción, el empleo doméstico y de limpieza, y la agricultura y la pesca.

En concreto, según el INE, el mayor número de extranjeros ocupa un empleo no cualificado (33,19 por ciento), seguido de los trabajadores de los servicios de restauración y venta (17,15 por ciento), y los trabajadores cualificados de industrias manufactureras y de la construcción (16,37 por ciento).

Por el contrario, las profesiones con menos extranjeros fueron las Fuerzas Armadas (0,16 por ciento), los servicios administrativos (4,94 por ciento), la dirección de empresas y administraciones públicas (5,62



Casi la mitad de los inmigrantes trabaja en labores del hogar, en el sector de servicios y en la construcción. /EFE

Diferencias salariales

Fuentes de Comisiones Obreras explicaron que esta distribución del empleo es una de las razones que explican las diferencias salariales que hay entre españoles e inmigrantes, ya que, como muestra el censo, los extranjeros suelen ocupar las profesiones peor remuneradas y, por lo general, con contratos temporales o de menor jornada.

Esta tesis está avalada por la última Encuesta de Estructura Salarial del INE que pone de manifiesto que el salario medio anual de los contratados temporales es un 40 por ciento inferior al de los indefinidos.

Además, esta misma encuesta advierte que hay «grandes diferencias salariales por actividad económica».

Así, el salario medio en el sector de la sección de Intermediación financiera es el 88,4 por ciento más elevado que el de la media nacional (19.808 euros brutos por año y trabajador) y el de la producción y distribución de energía, gas y agua, el 73,7 por ciento más alto, mientras que el de los servicios es un 33,5 por ciento más bajo que el salario medio de España.

por ciento), los técnicos y profesionales de apoyo (6,03 por ciento), los científicos e intelectuales (6,39 por ciento) y los operadores de instalaciones y maquinaria (7,30 por ciento).

Entre los españoles, sin embargo, el empleo se reparte más equitativamente, desde el colectivo de los científicos e intelectuales, que ocupa al 12,46 por ciento de los trabajadores, a los técnicos y profesionales de apoyo (11,07 por ciento), los empleados de tipo administrativo (9,95 por ciento), los trabajadores de la hostelería (14,75 por ciento), o los no cualificados (11,20 por ciento).

► HUELVA

Los ecologistas denuncian la caza de animales mutilados en el incendio

EFE / HUELVA

El portavoz de Ecologistas en Acción en Huelva, Juan Romero, denunció ayer que varios grupos de cazadores furtivos de las provincias de Huelva y Sevilla están cazando a animales que en algunos casos quedaron mutilados por el incendio que arrasó más de 27.000 hectáreas y que se han quedado sin refugio.

Romero explicó que gran parte de estos animales, que tienen el cuerpo quemado o que se han quedado ciegos, se han refugiado en algunas «islas verdes» que no fueron devastadas por el incendio forestal originado el pasado 27 de julio de Minas de Riotinto (Huelva).

Según Romero, los cazadores se están aprovechando de la facilidad para cazar estos animales que se encuentran concentrados en estas islas, ya que no tienen refugio, y tienen que salir huyendo por la zona quemada donde es más fácil cazarlos.

El portavoz de Ecologistas en Acción señaló que estos cazadores furtivos están actuando por la noche y que hacen monterías con perros, habiendo sido ya detenidos algunos en los municipios de Aznalcóllar (Sevilla) y Paterina del Campo (Huelva).

Ante la actuación de este grupo de personas, sobre los que dijo que «no son auténticos cazadores», Romero pidió al Seprona de la Guardia Civil que extreme las medidas de vigilancia.

► MENORES

Zapatero pide a 'Diez Minutos' que no difunda fotos de sus hijas

EFE / MADRID

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, y su esposa, Sonsoles Espinosa, han requerido a la revista *Diez Minutos* que se abstenga de difundir imágenes de sus hijas, menores de edad, que aparecen en un reportaje gráfico de esta publicación con el rostro sin difuminar.

El Ministerio de la Presidencia informó ayer de este requerimiento en un comunicado que señala que Rodríguez Zapatero y su esposa Sonsoles Espinosa «desean expresar su firme determinación de hacer valer los derechos que amparan la protección a la intimidad, el honor y la propia imagen de las menores».

El gasto farmacéutico aumentó casi un 8% en julio respecto al año anterior

EUROPA PRESS / MADRID

El gasto farmacéutico del Sistema Nacional de Salud ascendió en julio a 813.643.367 euros, lo que representa un incremento del 7,95 por ciento respecto al mismo periodo del año anterior, según datos provisionales del Ministerio de Sanidad.

La factura de medicamentos mantiene un crecimiento intera-

nual del 9,79 por ciento, mientras que el gasto acumulado desde enero se ha incrementado en un 7,16 por ciento en relación con el mismo periodo de 2003.

En este mes de julio el incremento del gasto en fármacos estuvo impulsado principalmente por el aumento en el número de las recetas.

En concreto, los médicos expi-

dieron en julio 60,6 millones de recetas, un 5,39 por ciento más que en julio de 2003, mientras que el gasto medio por receta fue de 13,41 euros, sólo un 2,43 por ciento más.

Por comunidades autónomas, la factura creció por encima del 10 por ciento en Canarias, donde el gasto farmacéutico creció un 15,7 por ciento hasta los 34,8 millones

de euros; Comunidad Valenciana, donde el aumento fue del 14,2 por ciento hasta los 104,5 millones; y Baleares, con un incremento del 11,1 por ciento y una factura de 13,9 millones.

En cuanto a las ciudades autónomas, Ceuta registró el mayor aumento de todo el país, con un 19,3 por ciento; mientras que Melilla destinó un 17 por ciento más.

► DESARROLLO
La ONU advierte que la cultura se usa para violar los derechos humanos

EUROPA PRESS / BARCELONA
Expertos de la ONU y académicos advirtieron ayer del uso de la cultura y de las tradiciones como un «pretexto» para justificar violaciones de derechos humanos, como el de la salud, y afirmaron que los derechos culturales no pueden desarrollarse si antes no se garantiza a las poblaciones unas necesidades básicas.

En el marco del diálogo *Derechos culturales y desarrollo humano*, el profesor de Salud y Desarrollo Humano de la Universidad de Harvard, Stephan Marks, afirmó que «hay que asegurar que la cultura no se usa como pretexto para dañar otros derechos», como la salud y la sexualidad.

MUJERES. También el relator especial de la ONU sobre Vivienda Adecuada, Miloon Kothari, subrayó las violaciones de derechos fundamentales, como los de la tierra, la propiedad y la herencia, que sufren las mujeres «en todo el mundo, especialmente en los países árabes, donde existe la costumbre del silencio y los hombres no quieren hablar de ello».

Estos ataques a los derechos de las mujeres «se justifican con interpretaciones culturales o religiosas», dijo, y denunció que «son temas que no llegan a los foros internacionales porque nadie quiere discutir de ellos».

Advirtió que «podemos hablar de cultura, pero si no hablamos de los derechos de las mujeres, estaremos cometiendo una injusticia».

Asimismo, afirmó que «si no garantizamos los derechos básicos de los pueblos, como la sanidad o la alimentación, la cultura no nos llevará a ningún sitio, será un verdadero lujo», dijo el relator especial de la ONU sobre Vivienda Adecuada.



La Tomatina de Buñol bate su récord. La tradicional Tomatina de Buñol ha batido récords este año, no sólo en el número de participantes, unas 40.000 personas, sino también en las 130 toneladas de tomates que se lanzaron en esta peculiar batalla incruenta celebrada como cada año, el último miércoles de agosto, en esta población valenciana. Cuando todavía quedaban dos horas para el inicio de la gran batalla de tomates, las calles del municipio de Buñol ya estaban repletas de personas de todas las edades, condiciones y nacionalidades. /EFE

Fallece Marcelo González, arzobispo emérito de Toledo

Vallisoletano de origen, murió en la localidad palentina de Fuentes de Nava a los 86 años

• Fue ordenado sacerdote en 1941 y, antes de su nombramiento en la sede primada en 1971, ejerció como obispo de Astorga y arzobispo coadjutor de Barcelona.

EFE / PALENCIA-TOLEDO

El cardenal arzobispo emérito de Toledo, Marcelo González Martín, falleció ayer poco antes de las 20,00 horas en la localidad palentina de Fuentes de Nava tras un deterioro generalizado de su estado de salud. Así lo manifestó Jesús Gutiérrez Matía, alcalde de Fuentes de Nava, localidad en la que el cardenal, nacido en Villanubla

(Valladolid) en 1918, residió en los últimos años.

El cuerpo sin vida será conducido desde la localidad palentina hasta Toledo, donde hoy quedará instalada la capilla ardiente en la Capilla de la Inmaculada del Arzobispado.

El arzobispo de Toledo, Antonio Cañizares Llovera, que viajó ayer tarde a Fuentes de Nava para acompañar al cadáver hasta la capital regional castellano-manchega y presidirá la Santa Misa de exequias en la Catedral Primada, manifestó su pesar así como el de la archidiócesis y pidió a todos los fieles que ofrezcan oraciones y sufragios por su eterno descanso, según aseguraron fuentes de dicha archidiócesis.

Marcelo González era hijo de un pequeño comerciante, e ingresó en 1935 en el Seminario de Valladolid, donde cursó estudios Eclesiásticos, tras lo que continuó su formación en la Universidad Pontificia de Comillas, en la que se licenció en Teología en 1940.

OBISPO DE ASTORGA. Fue ordenado sacerdote en 1941, nombrado obispo de Astorga, en León, en 1960, y seis años más tarde fue designado arzobispo coadjutor del Arzobispado de Barcelona, al que accedió en 1967.

Su nombramiento como arzobispo de la sede primada de Toledo se produjo en 1971, y un año después fue elegido miembro de número de la Real Academia de

Ciencias Morales y Políticas.

Fue designado cardenal en 1973, y desde 1998, académico de honor de la Real Academia de Doctores.

Cesó como presidente de la Comisión Episcopal de Liturgia en 1990 y a los tres años presentó su renuncia al Papa como arzobispo de Toledo y primado de España, al cumplir 75 años.

Entre los galardones que recibió a lo largo de su vida, figura el Premio Castilla y León de las Ciencias Sociales y Humanidades en 2000, y la Medalla de Oro de Castilla-La Mancha hace un año. Era también *Hijo predilecto* de Valladolid en 1972, año en el que también recibió la Medalla de Oro de la provincia de Barcelona.

Atime pide la creación de un Consejo de Musulmanes para controlar las mezquitas

EUROPA PRESS / MADRID

El presidente de la Asociación de Trabajadores Inmigrantes Marroquíes en España (Atime), Mustafa M'Rabet, propuso ayer al ministro de Justicia, Fernando López Aguilar, la creación de un Consejo de Musulmanes en España que evite el «descontrol» de los discursos de las mezquitas y permita la normalización de la práctica de esta religión.

Por otro lado, el vicepresidente de esta organización, Kamal Rahmouni, rechazó las declaraciones de Rajoy en contra de fi-

nanciar la enseñanza de religiones que no estén en «nuestra cultura» y subrayó que «afortunadamente, la cultura española no es homogénea».

Después de la reunión con López Aguilar, M'Rabet señaló que el ministro se ha comprometido a estudiar la creación del Consejo. En ese sentido, dijo que el objetivo es la «normalización de la práctica de la religión musulmana en España, de acuerdo con los valores de un Estado de Derecho».

La iniciativa recoge una serie de competencias para este órgano

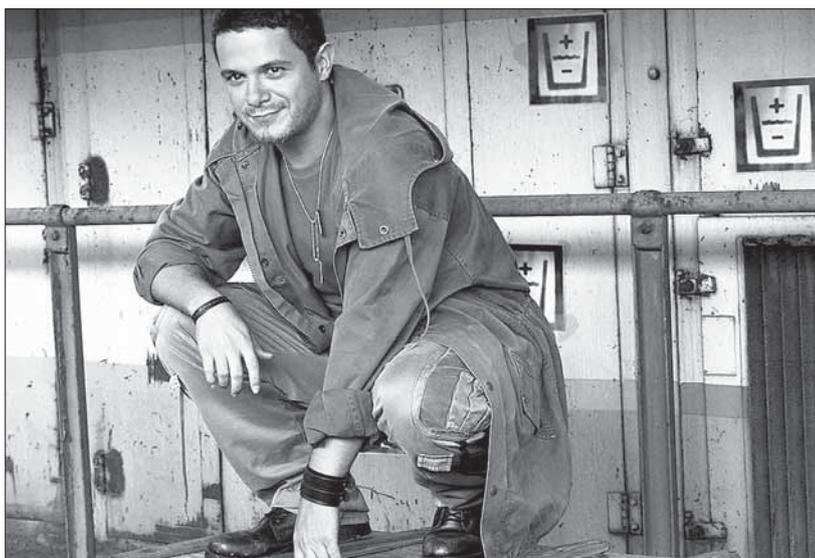


Miembros de Atime tras su visita con el ministro de Justicia. /EFE

respecto a la organización del culto musulmán en España. Concretamente, se estima que la comunidad musulmana en España está formada por unas 600.000 personas, la mayoría de origen marroquí. «No planteamos ningún tipo de ruptura con las estructuras actualmente existentes, pero sí una adecuación», indicó el presidente de Atime.

Señaló que «esta iniciativa va más allá de un mero control en las mezquitas, apuesta a su vez por un autocontrol de los musulmanes, y por desarrollar mecanismos claros y consensuados para que no haya ningún tipo de descontrol en los discursos de las mezquitas y manifestaciones que se practican en otros lugares», indicó en su comparecencia.

PANORAMA



El cantante español Alejandro Sanz ha sido nominado con cinco Grammy Latinos por su álbum 'No es lo mismo'. /EFE

Bebo Valdés, Diego 'El Cigala' y Alejandro Sanz, favoritos en los Grammy

Los premios, en los que los socios de la SGAE optan a 37 de las 215 candidaturas, se entregarán el 1 de septiembre en Los Angeles

• La Sociedad General de Autores agasajó a sus socios españoles y latinoamericanos con un acto presentado por la periodista Almudena Ariza.

EFE / MADRID

Bebo Valdés y Diego El Cigala con su álbum *Lágrimas negras* y Alejandro Sanz con *No es lo mismo*, parten como favoritos para la V edición de los Grammy Latinos, que se entregarán el 1 de septiembre en Los Angeles y en los que los socios de la SGAE copan a 37 de las 215 candidaturas divididas en 43 categorías.

La Sociedad General de Autores (SGAE) agasajó ayer a sus socios españoles y latinoamericanos candidatos con un acto, presenta-

do por la periodista Almudena Ariza y apadrinado por el presidente del Consejo de Dirección de la misma, Eduardo Bautista, al que asistieron algunos de ellos, como Rosario, Radio tarifa, Raimundo Amador, Chucho Valdés, Coti Sorokin y todo el equipo de *Lágrimas negras al completo: El Cigala* y Bebo, Fernando Trueba y Pepe Loeches.

La Academia Latina de las Artes y Ciencias de la Grabación (Laras), organizadora de los premios, hizo público el nombre de los candidatos el pasado 14 de julio.

Una lista en la que Bebo Valdés y Diego El Cigala figuran en las categorías de mejor grabación del año, mejor álbum del año, mejor álbum tradicional, mejor ingeniería de grabación y mejor productor del año; y Alejandro Sanz es finalista a mejor grabación, álbum,

canción, álbum vocal pop masculino e ingeniería.

A las diez de *Lágrimas Negras* y *No es lo mismo* hay que sumar las tres obtenidas por la mexicana Julieta Venegas y las dos de los chilenos La Ley.

Además de la única candidatura de Rosa, Rosario, David Bisbal, Estopa, La Oreja de Van Gogh, Joan Manuel Serrat, Café Quijano, Kepa Junkera, Radio Tarifa y Orquesta Sinfónica de Barcelona i Nacional de Catalunya, y el puertorriqueño Robi Draco, el argentino Fito Páez, y los cubanos Van Van, Albita, Jerry González y Chucho Valdés.

Sin olvidar que, un año más, si hay un premio cantado para España, ése es el de mejor álbum de flamenco, por él que compiten Raimundo Amador y Paco de Lucía entre otros.

Las obras teatrales de Cortázar, por primera vez en las librerías

EFE / MADRID

Las piezas propiamente teatrales que escribió Julio Cortázar siguen prácticamente inéditas en los escenarios españoles, pero a las librerías llega en septiembre el volumen II de sus Obras Completas, que reúne por primera vez toda su dramaturgia, «escasa, aunque de enorme interés», el crítico argentino Saúl Yurkievich.

Autor de esta edición, en nueve volúmenes, que publica Círculo de

Lectores/Galaxia Gutemberg, y en la que colabora su esposa Gladis Ancheri, Yurkievich incluye también en este segundo tomo «las primeras novelas de Buenos Aires», tres obras nacidas antes de que el escritor argentino (Bruselas 1914-París 1984) se fuera a vivir a la capital francesa.

Sus títulos son *El examen* de 1950, *Divertimento* de un año antes y *Los premios* de una década después, todas conectadas con el periodo del te-

atro, y que figuran su gran novela *Rayuela*, si en cambio objeto de adaptaciones teatrales y representada en los escenarios, junto con fragmentos de *Historias de cronopios y famas*.

La dramaturgia de Cortázar comprende en total cinco piezas, tres de ellas propiamente teatrales: *Dos juegos de palabras I*, *Tiempo de barrilete* y *Pieza en tres escenas II*, así como *Nada a Pehuajó*, kafkiana, divertida y ágil.

CINE

Liz Gill analiza los sentimientos en su filme 'La memoria de los peces'

EFE / MADRID

La cineasta irlandesa Liz Gill escribe y dirige *La memoria de los peces*, un filme en el que explora la naturaleza de las relaciones hetero, gay y bisexuales a través de unos personajes que buscan el significado de «una relación perfecta», y que llegará a las salas españolas este fin de semana.

La memoria de los peces, que recibió el premio a la Mejor Dirección en el pasado Festival de Comedia de Peñíscola (Castellón) y el del Público del Festival de Los Angeles, es la segunda película de esta cineasta, quien afirmó ayer en la presentación del filme en Madrid que «la gente en Irlanda está harta de ver dramas sobre la Iglesia y sobre la guerra del norte, siempre tratan de lo mismo».

Por esta razón y porque considera que «la vida es muy dura, la gente sufre mucho y es bue-

no hacer reír», Liz Gill ha escrito y dirigido una película que trata con humor los conflictos de identidad sexual de las personas y las parejas, que muchas veces se dan cuenta de que no todo es blanco o negro.

La historia de *La memoria de los peces* arranca cuando Clara (Fiona O'Shaughnessy) descubre a su novio Tom (Sean Campion) besando a Isolde (Fiona Glascott), momento a partir del cual se produce una reacción en cadena de romances, corazones rotos y relaciones tortuosas. Mientras unos se casan y otros se separan, algunos sólo comparten una semana juntos.

La idea que plantea el filme desde el principio se basa en una frase de Tom, quien afirma que «la memoria de los peces de colores sólo dura 3 segundos».



La cineasta irlandesa, Liz Gill, en la presentación de su película. /EFE

FLAMENCO

Farruquito vuelve a los escenarios madrileños

El bailar Farruquito vuelve a los escenarios madrileños con el espectáculo *Farruquito y familia*, que estará en el Teatro Calderón del 16 de septiembre al 17 de octubre, con un programa que recorre distintos palcos del flamenco más puro y tradicional. Durante cuatro semanas, Juan Manuel Fernández Montoya, «Farruquito», junto con el resto de su familia darán muestra del arte flamenco más puro y racial en un espectáculo que tuvo su debut en el Town Hall de Nueva York en enero de 2001. Una ciudad que se rindió al arte de la saga familiar de Farruco, abuelo del artista. *Farruquito y familia* es un espectáculo íntimo y absolutamente espontáneo y ya ha recorrido parte de la geografía española, desde el Festival Internacional de Granada, el Festival de La Unión y La Caracola.

ARQUEOLOGÍA

Encuentran en Loja pinturas rupestres del Neolítico

Expertos arqueólogos han confirmado la existencia de un conjunto de pinturas rupestres que podrían haber sido realizadas por el poblamiento Neolítico que habitó la zona en el tercer y cuarto milenio A.C. El conjunto pictórico, que fue descubierto por un técnico de la concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Loja (Granada), se encuentra en una zona de abrigo abierto en el noreste de la sierra de Loja y encaja en el estilo del arco mediterráneo de la Península.

ARTE

Más de cien obras de Miró, reunidas en una exposición en Rovereto

Más de un centenar de obras del artista catalán Joan Miró, entre ellas sesenta esculturas, cinco cuadros, más de treinta diseños, acuarelas y tapices, se exhibirán en Rovereto (norte de Italia) a partir del próximo 10 de septiembre, informaron ayer los organizadores. La muestra sobre Joan Miró llegará a Italia después de haber pasado por la ciudad rusa de San Petersburgo.

► POSGUERRA IRAQUÍ



Una niña saludaba ayer en Nayef a un soldado iraquí, parte del contingente enviado por el Gobierno para dominar a la milicia del 'Ejército del Mahdi'. / M. MESSARA (EPA)

La milicia chiita suspende la lucha en Nayef mientras espera a Sistani

El ayatolá Ali Sistani, máximo líder del chiismo en Iraq, viaja hoy a la ciudad santa para buscar un acuerdo y pide a sus correligionarios que le acompañen en una marcha pacífica

Un grupo radical, al parecer vinculado con los milicianos rebeldes, secuestra a un cuñado del ministro iraquí de Defensa y exige para liberarlo que se levante el cerco.

EFE / BAGDAD

La milicia chiita leal al clérigo Muqtada Al Sadr decidió ayer suspender la lucha en Nayef y en el resto de Iraq para celebrar el regreso del ayatolá Ali Sistani, según anunció uno de sus portavoces.

«El Ejército del Mahdi ha decidido suspender las operaciones militares en el sur de Iraq en cortesía a su pronta llegada», dijo Aws Al Khafaji, uno de los portavoces de Al Sadr y destacado mando de la milicia chiita, al canal qatarí de televisión *Al Yazira*.

Sistani llegó ayer a la ciudad de Basora y, según sus ayudantes, tiene previsto trasladarse hoy a la ciudad de Nayef, escenario de los combates que, desde el pasado 5 de agosto, libran los milicianos de Al Sadr y las fuerzas de Estados Unidos. El representante de Sistani en Líbano, Hamid Kafaf, dijo ayer que

el ayatolá anunciará una «propuesta» para calmar la situación. «Se dirigirá a la ciudad santa junto a miles de chiitas para salvarla de la tragedia que está ocurriendo allí», declaró Kafaf.

EVITAR UNA MASACRE. Antes de poner los pies en Basora, al sur del país, el ayatolá Sistani, máximo líder chiita de Iraq, efectuó un llamamiento a sus correligionarios para que marchen de forma pacífica hacia Nayef, con objeto de acabar con el derramamiento de sangre. Poco después de que Sistani hiciera el llamamiento, Al Sadr hi-

zo otro a sus seguidores en el mismo sentido. Antes de que se produjera el anuncio chiita de alto el fuego, las fuerzas estadounidenses, apoyadas por tanques se situaron a unos 100 metros de la mezquita del imán Ali, después de un bombardeo de la aviación.

Por otro lado, un grupo radical, al parecer vinculado a los milicianos de Nayef, anunció ayer el secuestro de uno de los cuñados del ministro iraquí de Defensa, Hazem Shalan. En un video enviado a la televisión *Al Yazira*, los secuestradores exigen para liberarlo que cese el ataque a Nayef.

Rebeldes y tropas aliadas libran intensos combates en la ciudad petrolera de Basora

MIGUEL F. ROVIRA (EFE) / BAGDAD

La milicia chiita y las fuerzas de seguridad iraquíes, apoyadas por tropas británicas, libran ayer intensos combates en la ciudad petrolera de Basora, unos 550 kilómetros al sur de Bagdad.

Al menos 14 iraquíes resultaron heridos en los enfrentamientos, según señaló un portavoz del Ministerio de Sanidad. Shalama Al Ma-

liki, representante de Al Sadr, amenazó con atacar los edificios gubernamentales y la infraestructura petrolera del sur del país si las fuerzas de EEUU continúan en la ciudad de Nayef.

El mando de las tropas británicas en Basora instó el martes a la Policía iraquí a que actuara contra los milicianos chiitas armados que patrullaban las calles de la ciudad.

En Amara, a unos 365 kilómetros al sur de la capital iraquí, doce personas perdieron la vida y otras 50 resultaron heridas en el transcurso de los combates librados entre miembros del *Ejército del Mahdi* y la fuerzas de seguridad nacionales, secundadas por tropas británicas. Otras cuatro personas murieron y 40 fueron heridas en los choques ocurridos en el arrabal bagdadí de Ciudad

Sadr y en el vecino distrito de Ur.

ABU GRAHIB. El Departamento de Defensa de Estados Unidos difundió ayer un nuevo informe sobre las torturas en la cárcel de Abu Grahیب, que aumenta el número de autores materiales de siete a 20, y afirma que los mandos militares tienen responsabilidad indirecta.



EN EL MUNDO

PAKISTÁN
1 El Gobierno teme un atentado inminente de Al Qaeda ■ Las autoridades paquistaníes han desplegado un importante dispositivo de seguridad en las principales ciudades del país, ante el temor de un ataque inminente de la red terrorista Al Qaeda, según informaron ayer fuentes ministeriales. Los servicios secretos han sido prevenidos por el consulado de Irán sobre posibles ataques con bombas y cohetes por parte de esta organización. Se ha incrementado la protección de los altos cargos y la seguridad en las embajadas y edificios públicos.

ESTADOS UNIDOS
2 Kerry acusa a Bush de usar la 'estrategia del miedo' ■ En vísperas de la celebración de la Convención Republicana en Nueva York, que empieza el próximo lunes, el candidato demócrata, John Kerry, acusó ayer al presidente, George W. Bush, de utilizar la táctica del miedo al terrorismo y de evitar los asuntos que importan a los electores. «El mundo escuchará lo que los republicanos digan, pero las palabras, los lemas y los ataques personales no pueden ocultar lo que han hecho o dejado de hacer», dijo Kerry.

BRASIL
3 La Policía busca a los asesinos de seis mendigos ■ La Policía brasileña busca a los autores del brutal asesinato de seis mendigos que dormían en el centro de Sao Paulo, que también hirieron a otras diez personas, un asalto que pone de manifiesto el drama social y los peligros que afrontan los *sin techo* en la mayor ciudad brasileña. Los ataques, que comenzaron en la madrugada del jueves y se repitieron durante el fin de semana, tienen desconcertados a las autoridades.

GEORGIA-OSETIA DEL SUR
4 Matan en un atentado a un alto cargo de la Policía oseta ■ Nodar Dzagóyev, jefe adjunto de la Policía de Tsjinvali, la capital de la separatista región georgiana de Osetia del Sur, murió ayer en un atentado, según informó el ministro suroseta de Interior. En los últimos meses las tensiones entre Georgia y la secesionista Osetia del Sur han causado numerosos muertos entre civiles georgianos y osetas.

FÚTBOL SALA

PRETEMPORADA



El encuentro ante el Tres Cantos fue tan amistoso que los locales jugaron con petos blancos/ KAMARERO

El Caja juega hoy en Cuéllar ante el CSKA de Moscú

El equipo segoviano venció al Tres Cantos en el encuentro amistoso disputado en la tarde de ayer en el pabellón Pedro Delgado

3	CAJA SEGOVIA
1	TRES CANTOS

CAJA SEGOVIA: Juanlu, André, Adeva, Pascual y André Luis, equipo inicial, Manu, Rubén, Serginho, Tobe, Pedro, Juanra y Aarón.

TRES CANTOS: Ángel, Chin, Gabi, López y Luísa, equipo inicial, Goyito, Zamo, Javi Pérez, Focubi, Javi Gutiérrez, Párraga, Charli, Rafa y Jesús.

ÁRBITROS

Rodríguez y Merino, de Segovia

GOLES

1-0 (m.11) André; 2-0 (m.22) Aarón; 2-1 (m.26) Goyito; 3-1 (m.38) Adeva.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

El Caja Segovia se entrenó en la tarde de ayer disputando un encuentro amistoso ante el Tres Cantos madrileño, y que terminó con el triunfo del conjunto que entrena Ladislao Peñas, que aún no cono-

ce la derrota en esta pretemporada.

El técnico segoviano reservó jugadores de cara al partido que esta tarde, a partir de las siete y media, juega el equipo en el pabellón Santa Clara de Cuéllar ante el CSKA de Moscú. Isco, Lukaian y Jesús García se vistieron de corto, pero no disputaron ni un solo minuto de juego.

El encuentro en sí no tuvo demasiada historia, puesto que ambos entrenadores se dedicaron a repartir minutos entre sus jugadores, y las defensas primaron sobre los ataques. Así no fue de extrañar que los porteros pasaran por pocos apuros en los primeros veinte minutos de juego.

Dio primero el Caja, con un gol de André tras una buena presión sobre la salida del balón del equipo madrileño. El Tres Cantos solo inquietó a Juanlu en dos lanza-

mientos tras sendas pérdidas de balón de los jugadores segovianos en zonas de la cancha donde no se puede perder el esférico.

En el segundo tiempo el partido mantuvo sus mismas señas de identidad. El joven Aarón aumentó la cuenta para los locales, pero Goyito redujo las diferencias poco después. El juego segoviano no tuvo excesiva profundidad, en buena medida por el lógico cansancio a estas alturas de la pretemporada, cuando los jugadores tienen mucha carga de entrenamiento en las piernas.

A poco del final, Adeva marcó el tercer gol que rubricaba la victoria local. Hoy, ante el CSKA, se verá un partido totalmente diferente, aunque siempre es destacable que el Caja Segovia aún no haya perdido ningún partido de los que ha disputado hasta ahora.

FÚTBOL SALA

DIVISIÓN DE HONOR

El Caja Segovia abre la campaña de abonados para la próxima campaña

El Caja Segovia de fútbol sala ha abierto la campaña de abonados para la próxima temporada. Los interesados pueden dirigirse a la sede del club, sita en la calle Antonio Machado 6, bajo A. Como en años anteriores, hay cuatro clases de abonos, para adultos, jóvenes, infantiles y jubilados. El próximo lunes tendrá lugar la presentación oficial del equipo de División de Honor. La presentación tendrá lugar a las ocho y media de la tarde en el Torreón de Lozoya.

FÚTBOL

G.SEGOVIANA

Otero se convierte en el sexto sub 23 de la plantilla de tercera

El centrocampista segoviano Miguel Otero Bernardos, de 18 años y que la pasada temporada jugó en el equipo juvenil de la Gimnástica Segoviana, será nuevo jugador del equipo de tercera división, por lo que se convertirá en el sexto futbolista sub 23 del conjunto gimnástico, junto con Segovia, Víctor Pérez, César, Coco y Cabañas. En otro orden de cosas, mañana viernes tendrá lugar en el Pórtico Real la presentación de la nueva equipación de la Segoviana y de la mascota del club. Será a las nueve de la noche, y la entrada es libre para los aficionados.

FÚTBOL

HORARIOS

Contra el Íscar, el domingo a las seis de la tarde en La Albuera

El encuentro que enfrentará a Gimnástica Segoviana y Jher Íscar, que abrirá la competición liguera en el grupo octavo de la tercera división, se disputará el domingo a las seis de la tarde en el campo municipal de La Albuera.

Por otra parte, el conjunto juvenil no jugará el triangular de Turégano que se iba a disputar hoy. Sí lo hará mañana, a las seis y media de la tarde, en el campo de La Albuera ante el equipo de Pozuelo de Alarcón.

FÚTBOL

TRIANGULAR

Resultados del tercer trofeo triangular del CF Valledado

Se celebró en el campo de fútbol de La Vega la tercera edición del trofeo triangular que organiza el club de fútbol Valledado, con la participación del Atlético Cuellarano y del UD Santovenia, y que terminó con la victoria del equipo organizador. En el primer encuentro el Valledado se impuso al At. Cuellarano por 0-2, con goles de Jaime Sanz y Rober. El segundo encuentro que enfrentó a los de Cuéllar con el Santovenia acabó con empate a un gol, y en el tercero el Valledado derrotó al Santovenia por 3-1 con los tantos de Víctor, Madero y José Antonio. El secretario del Comité Regional de Disciplina Deportiva, Mariano Cuesta, hizo el saque de honor y fue quien entregó los trofeos a los equipos participantes.

DEP. AUTÓCTONOS TROFEO DE MOZONCILLO

Buena participación en las pruebas de tanga y bolos femeninos

Un total de 46 participantes en Tanga y 17 en Bolos se dieron cita en la localidad de Mozoncillo en un campeonato organizado por el Ayuntamiento con la importante ayuda de los aficionados segovianos. El esfuerzo llevado a cabo por el Ayuntamiento para la recuperación de este campeonato fue agradecido por la Delegación Provincial de Deportes Autóctonos con una placa de reconocimiento. El triunfo en Tanga que se decidió en los últimos lanzamientos se resolvió a favor de Emilio de Lucas y Carlos García que fueron más certeros que sus rivales, Rufino Peñalva y Fermín Pérez, en el desempate. En Bolos vence Amparo Tejedor.

Nuevo Caddy desde 11.390 €*



Solicite una prueba de conducción en AUPISA

*Precio Caddy furgón SDI 70 CV. Impuestos, transportes y plan Prever no incluidos.



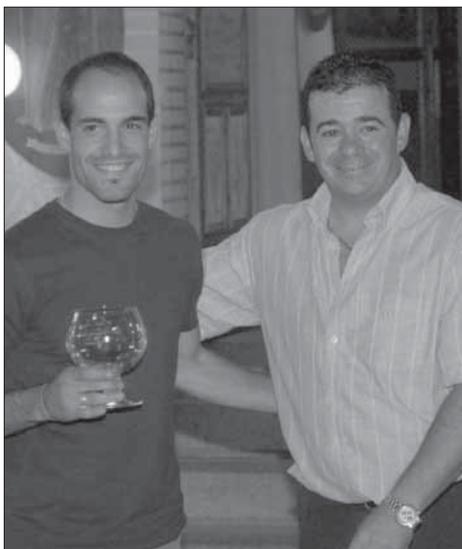
Nuevo Transporter Mixto desde 17.640 €*



Solicite una prueba de conducción en AUPISA

*Precio Transporter Mixto 1.9 TDI 86 CV. 6 plazas. Impuesto transporte y plan Prever no incluidos.

POLIDEPORTIVO ENTREGA DE PREMIOS



Diversos momentos de la entrega de premios en la que estuvieron presentes representantes de la mayoría de los deportes que se practican en Segovia. KAMARERO

Cuando se premia el esfuerzo

En la gala de EL ADELANTADO los deportistas compartieron esperanzas en torno a la temporada que comienza

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

El patio descubierto del restaurante La Floresta fue el escenario ideal donde se llevó a cabo la segunda edición de la entrega de trofeos deportivos que organiza EL ADELANTADO. Fueron muchos los representantes de las distintas modalidades deportivas que acudieron a la llamada del decano de la prensa segoviana, por lo que los galardonados estuvieron muy bien arropados por sus respectivos clubes.

Entre los asistentes se encontraban, entre otros, el concejal de deportes del ayuntamiento de Segovia, Francisco Álvarez, el diputado delegado del área de asuntos sociales y deporte, Miguel Ángel de Vicente, el alcalde de Palazuelos, Domingo Asenjo, y el editor de EL ADELANTADO, Carlos Herranz Cano.

La ceremonia de entrega fue sencilla, pero fueron pocos los

que se fueron una vez concluido el acto. Llegaba el momento del ágape, y con él, de los comentarios acerca de la temporada que está a punto de comen-

zar. Así el capitán del Caja Segovia André, expresaba sus buenos deseos para la próxima campaña, "pero para conseguir el éxito hay que trabajar, y mucho".

Bien lo sabe él, que con su esfuerzo se ha ganado el reconocimiento de la afición segoviana, "en esta ciudad tanto mi familia como yo estamos muy a gus-

to, y siempre es de agradecer que aprecien tu trabajo".

Otro de los que también mostraban su satisfacción por el premio al más querido por la afición era el jugador de la Segoviana Morán, al que aún no se le había pasado el regusto amargo con el que finalizó la pasada campaña, "siempre se agradecen los premios, y más si te los da la afición, aunque todavía me queda un poso de amargura, a mí y a toda la plantilla, después de haber tenido tan cerca el ascenso a segunda B".

Para el zurdo jugador de la Segoviana ésta puede ser su última temporada en el equipo azulgrana, "porque me he casado este verano, y posiblemente cambie mi residencia a Valladolid. No tengo una edad tan alta como para retirarme, pero si estoy un poco cansado de jugar al fútbol".

Habrà continuidad

La tercera edición de los premios tratará de ampliarse a otras modalidades deportivas

La segunda edición de los premios deportivos de EL ADELANTADO tienen como objetivo el reconocer la trayectoria de los deportistas durante el transcurso de la temporada. En un primer momento la idea se plasmó en los dos equipos de referencia dentro del deporte segoviano, como son el Caja Segovia de fútbol sala y la Gimnástica Segoviana de fútbol,

si bien para esta segunda edición el abanico de equipos se abrió, incluyendo a los conjuntos de regional preferente como son el Monteresa y el CD La Granja.

Una vez comprobado el extraordinario reconocimiento que el mundo del deporte ha otorgado a estos galardones, para la próxima temporada ya se está trabajando con el fin de ampliar aún más las categorías. En

palabras de David Matarranz, director comercial de EL ADELANTADO, "hemos podido constatar la buena acogida que han tenido estos premios, así que para la campaña que empieza trataremos de incluir otros deportes, porque la vocación de este acto es la de reconocer el esfuerzo y el trabajo de los deportistas dentro de su ámbito de actuación".

JUEGOS OLÍMPICOS



La griega Fani Halkia se llevó ayer el oro olímpico en 400 vallas ante la locura del estadio olímpico heleno. / EFE

GRECIA RECUPERA EL ATLETISMO

La atleta helena Fani Halkia consiguió la medalla de oro en los 400 metros vallas

AGENCIAS / ATENAS

La griega Fani Halkia provocó el delirio en el abarrotado estadio Olímpico de Atenas con su victoria en la final de 400 metros vallas con un tiempo de 52.82 por delante de la rumana Ionela Tirlea y de la ucraniana Tatyana Tereshchuk.

Halkia, de 25 años, cobró ventaja en la última curva y, alentada por el público enfervorizado, dejó muy atrás a sus rivales en la recta final. Tirlea paró el cronómetro en 53.38 y Tatyana Tereshchuk en 53.44 mientras que la campeona del mundo, la australiana Jana Pittman, fue quinta con 53.92.

Así, con el triunfo de la griega, el atletismo heleno volvía a la vida tras los escándalos de dopaje de Ekathethine Thanoy y Kostas Keneteris en las jornadas previas a los Juegos, algo que supo reconocer el estadio olímpico de Atenas con una cerrada ovación y una impresionante vuelta de honor para Halkia.

Por otro lado, Hicham el Gueurrrouj siguió ayer demostrando que los Juegos de Atenas son la cita perfecta para su consagración definitiva. Tras imponerse a Lagat en la final de los 1.500 del martes, ayer el corredor marroquí supo hacerse valer en la primera ronda de los 5.000, donde se medirá a Kenenisa Bekele en un apasionante duelo. Segundo en la serie fue el etíope Gebremariam, mientras que los tres españoles (los gemelos García y Castillejo) que tomaron parte en la carrera fueron eliminados.

Además, la jamaicana Verónica

TRIATLÓN FEMENINO

► **Ana Burgos, séptima.** La austríaca Kate Allen se proclamó ayer campeona olímpica de triatlón de los Juegos Olímpicos de Atenas, en una prueba disputada en la zona olímpica de Vouliagmeni y en la que la española Ana Burgos finalizó séptima. Allen cubrió los 1.500 metros a nado, los cuarenta kilómetros en bici y los diez kilómetros de carrera a pie en un tiempo de dos horas, cuatro minutos y 43 segundos, con 6,7 segundos de ventaja sobre la australiana Loretta Harrop, que fue plata. Medallista de bronce fue la estadounidense Susan Williams, a 25 segundos de una Allen que se mostró intratable en la carrera.

Campbell, de 22 años, y la estadounidense Allyson Félix, de 20, convirtieron la final de 200 metros en un juego de niñas que acabó para la primera en 22.05 segundos, su mejor marca, y para la segunda en 22.18, nuevo récord mundial junior en la distancia.

La bahamesa Debbie Ferguson, la más vieja de las ocho finalistas, subió al podio con sus jóvenes rivales al clasificarse tercera con un registro de 22.30 en una prueba que resultó muy extraña en su desarrollo.

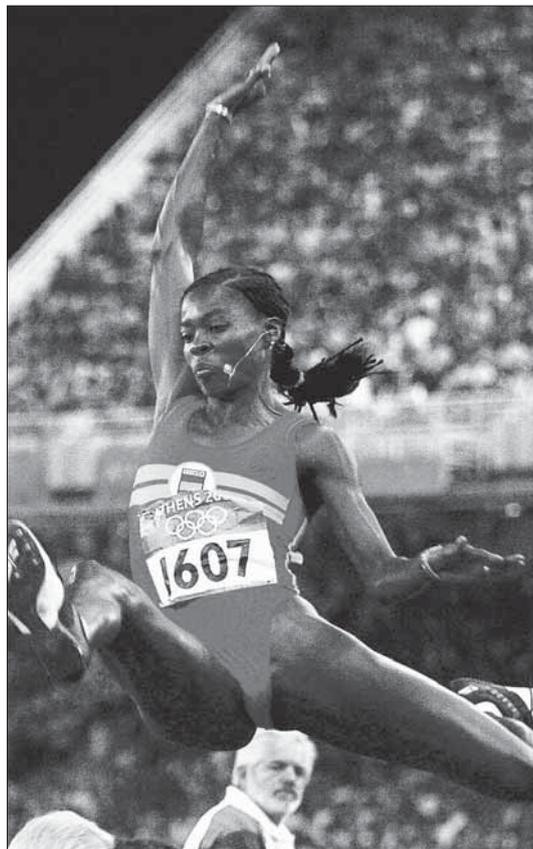
Pero el día de ayer también contempló la reaparición de una de las grandes desaparecidas en estos Juegos. Marion Jones, la que

fuera la gran estrella en la cita de Sidney, participó ayer en la serie de salto de longitud, en la que logró el pase a la final con un salto de seis metros y 70 centímetros. Por su parte, la atleta hispano cubana Niurka Montalvo, que participó en esa prueba, no fue capaz de hacer un solo salto bueno y terminó defraudando al marcharse de Atenas sin ser capaz de, ni tan siquiera, conseguir una marca.

REINA SUFRE. El sevillano Antonio Reina, autor del séptimo mejor registro mundial del año en 800 metros (1:43.89), disputará hoy las semifinales olímpicas después de haber vencido en su serie, y Felipe Vivancos tendrá en las semifinales de 110 metros vallas una nueva ocasión de batir el récord de España. El ibicenco Felipe Vivancos, que luchaba por batir el viejo récord de Javier Moracho, cuajó una magnífica carrera. Hizo una salida nula y a continuación logró el cuarto puesto en la segunda serie con su segundo mejor registro de siempre (13.48).

El grupo de Reina, en la serie 7 de 800, pasó el 400 en 53.31 y el sevillano *sprintó* en la última curva con el francés Florent Lacasse para vencer con un tiempo de 1:46.66, idéntico registro al del letono Dmitrijs Milkevics, declarado igualmente vencedor.

Además, el aragonés Javier Gazol, campeón de España de pértiga, falló en su intento de meterse en la final. Saltó 5,30 a la primera y derribó tres veces el listón en 5,50, para quedar eliminado.



Niurka Montalvo fue incapaz de hacer un salto bueno. / EFE



BOSMA Y HERRERA, A LAS PUERTAS DEL ORO SOÑADO

La pareja brasileña fue muy superior | Los españoles, satisfechos con la presea de plata

SANTIAGO APARICIO / ATENAS
Javier Bosma y Pablo Herrera, los componentes del equipo de España de voley playa, se quedaron sin el oro de Atenas 2004, que fue a parar a manos de Ricardo Santos y Emanuel Rego, el dueto brasileño que confirmó su condición de primera pareja del mundo en este deporte. El resultado del encuentro fue de 16-21 en el primer set y 15-21 en el segundo.

Lejos de mostrar su aspecto habitual, el que les había lanzado hasta la final del torneo olímpico, Bosma y Herrera aparentaron ser presa de la tensión desde el primer momento.

Sin embargo, Bosma, a pesar de su veteranía, fue el que más pareció acusar la situación al principio. Desbordado por el magno acontecimiento, la monumental fiesta de color instalada en las gradas y un equipo como el brasileño. Un par de errores al principio del juego destaparon la inseguridad en el dueto español, que cedió una notable ventaja a su adversario (5-2). Fue a remolque a partir de ese momento, a pesar de los esfuerzos de los hispanos, en clara desventaja de seguidores en las gradas.

Herrera mantuvo el desparpajo que perfectamente se ha acomodado a las características de su compañero y Bosma se entonó. Pero España jugó a tirones y eso dotó de tranquilidad a Ricardo y Emanuel, que solucionaron la carencia de éxitos en los Juegos. Un lastre que supieron sobrellevar.

Las imprecisiones se prolongaron y la remontada empezó a parecer imposible (14-9). Y lo peor es que la fortuna empezó también a ser esquiva para el catalán y el castellonense.

La pareja sudamericana, que este año ha perdido contra Bosma

LA CLAVE

► **La presión.** A pesar de las declaraciones y de la tranquilidad mostrada en la previa de la final, Javier Bosma era consciente de que vencer a los brasileños no era a ser fácil. De cualquier manera, lo que nadie esperaba era que los españoles acabaran jugando atenzados por la presión y careciendo de todas las cualidades que les han llevado a disputar la final. De este modo, los brasileños pronto cobraron una ventaja que no llegaron a abandonar.

► **El conformismo.** A nadie se le escapa que, con llegar a la final, los españoles ya habían cumplido, y de sobra, con lo que se esperaba de ellos, por lo que la motivación a la hora de llegar al encuentro era mucho mayor para los brasileños.

y Herrera en los dos partidos en los que se habían encontrado, emergió de forma espectacular y cerró la primera manga (21-16).

La tarea empezó a parecer épica para la pareja española, 16ª en la clasificación mundial y contemplada por parte de la Familia Real, la reina doña Sofía, el príncipe Felipe y doña Letizia. Bosma y Herrera vislumbraron la despedida del oro cuando, para empezar, su desventaja se marchó a un 11-4 en el segundo tramo.

El resto fue una tarea imposible y los españoles empezaron a asumir su condición de segundos. Distantes durante todo el partido de sus mejores armas, asumieron la superioridad de sus rivales y se conformaron con la medalla de plata.



Bosma y Herrera, que ayer fueron plata, dejarán de jugar juntos tras este verano. / EFE

LAS CIFRAS

2

VICTORIAS

habían conseguido Bosma y Herrera en los dos últimos encuentros en los que se habían medido al dueto brasileño

3

PARTICIPACIONES

olímpicas suma Bosma con la de Atenas. Hasta el momento, siempre se había conformado con el diploma, pero esta vez se lleva la plata

15

PUESTOS

son los que separan a ambas parejas en el ranking mundial, por lo que la derrota de los españoles resultaba previsible

AUSTRALIA SE CRUZA EN EL CAMINO HACIA EL ORO

EFE / ATENAS

España tendrá que pelear por el bronce con Alemania, después de encajar ayer su primera derrota en Atenas ante Australia (3-6), en un partido dominado con superioridad por los australianos, aunque el marcador fue demasiado humillante para un equipo que aguantó la compostura y mantuvo su

juego de ataque hasta el final.

Los errores defensivos y la velocidad de Australia fueron decisivos para el desenlace del choque, en el que, nada más comenzar, España se encontró con un penalti córner en contra, que Troy Elder remató a gol con autoridad en el minuto tres y empañó el casillero vacío que el equipo español tenía

en goles encajados hasta el momento.

Los australianos pusieron sobre la mesa su velocidad y su claridad en el contraataque y crearon cierta zozobra en la defensa española, que no fue capaz de reaccionar, permitiendo que los australianos cobraran amplias ventajas que les dieron el pase a la final.



Santi Freixa trata de batir al meta australiano. / EFE





José Escuredo, junto a los australianos Ryan Bayle y Shane Kelly. / EFE

LA PISTA DA OTRA PLATA

Escuredo sorprende al ser segundo en la prueba de keirin | El australiano Bayle le superó al final

EFE / ATENAS

El ciclista español José Escuredo logró la medalla de plata en la prueba de keirin de ciclismo en pista, en una final en la que combió la lucha por buscar el oro, del que estuvo cerca, con la capacidad de control de los ciclistas que venían por detrás, lo que finalmente le garantizó una valiosa medalla de plata.

La última jornada de la competición olímpica de ciclismo en pista ha puesto el colofón a la buena actuación de este deporte en los Juegos de Atenas, ya que España ha sumado un total de dos me-

dallas de plata, puesto que la de ayer se une a la obtenida hace dos días en la prueba de puntuación.

Escuredo se supo colocar entre los seis mejores del mundo tras una primera carrera bastante completa, una prueba de semifinales en la que no estuvo a la altura de lo esperado, pero en la que se clasificó tras la descalificación de otro ciclista, y una final en la que la presencia de dos ciclistas australianos complicaba la prueba de manera especial.

En la final, desde pronto trató de imponer su ritmo e ir delante,

NOVENA

LA MEDALLA CONSEGUIDA POR JOSÉ ESCUREDO ES LA NOVENA QUE ESPAÑA CONSIGUE EN UNOS JUEGOS EN CICLISMO, Y LA SEGUNDA DE PLATA EN ATENAS

que es lo que más se ajusta a sus posibilidades, y supo mantener esta posición hasta que finalmente se vio superado por el potencial del australiano Ryan Bayle, aunque Escuredo supo al final asegurar la segunda posición con autoridad por delante del también australiano Shane Kelly.

En la recta final se produjo la caída del francés Mickael Bourgain, pero cuando el ciclista español ya tenía garantizada la segunda posición y Bayle estaba a punto de conseguir el oro. La de Escuredo, actual subcampeón del mun-

do gracias al título conseguido hace un par de meses en Melbourne (Australia), ha sido la novena medalla de la historia del ciclismo español en unos Juegos Olímpicos.

GEMA PASCUAL, SEXTA. El otro español que competía en esta prueba, José Villanueva, resultó descalificado, mientras que en la prueba de puntuación femenina, Gema Pascual acabó la competición en sexta posición, tras un comienzo esperanzador de la prueba, en la que consiguió incluso imponerse en un *sprint*.

EL DÚO SE QUEDA SIN NADA

EFE / ATENAS

El equipo español de natación sincronizada, formado por Gemma Mengual y Paola Tirados, fue cuarto en la final de la especialidad de dúo, ganada por Anastasia Davydova y Anastasia Eermakova, de Rusia.

La plata fue para la pareja japonesa, con Miya Tachibana y Miho Takeda, y el bronce para las estadounidenses Alison Bartosik y Anna Kozlova.

Las españolas no pudieron remontar la ventaja que en los días precedentes habían tomado las estadounidenses, sus grandes ri-

vales antes de los Juegos de Atenas, y a las que en el preolímpico habían derrotado en la lucha por la tercera plaza.

DEFRAUDADAS. Así, tras el concurso Tirados dijo el podio «se decidió antes de comenzar», en referencia a la actitud de los jueces, de los que considera que les han perjudicado a lo largo de la competición.

Tanto Tirados como Mengual reiteraron en la tarde de ayer sus críticas a los jueces, si bien ayer se mostraron más conformes con su puntuación en la impresión artística que en la del martes, cuando

recibieron más puntos en el apartado técnico.

«No te explican qué es lo que valoran los jueces. Hoy (por ayer) demostramos que nos merecemos estar ahí», dijo Tirados, que añadió que hay un grupo de países que se siente perjudicado por las puntuaciones de esta competición, entre ellos Francia, España y Brasil, y está estudiando presentar un escrito de protesta a la comisión técnica. Asimismo, la española dijo que hay equipos, como el de Brasil, que tratan de innovar, pero no salen de ahí porque los jueces son «unos anticuados».



Mengual y Tirados, durante la final de natación sincronizada. / EFE



MÁGICA HÍPICA

Beatriz Ferrer-Salat consiguió el bronce en doma individual a lomos de 'Beauvalais'

EFE / ATENAS

La amazona española Beatriz Ferrer-Salat sumó ayer la medalla de bronce del concurso individual de doma de los Juegos de Atenas a la plata que había obtenido por equipos. Estas dos preseas suponen el mejor resultado de España en una disciplina dominada por jinetes del centro y el Norte de Europa.

La extraordinaria cosecha de la española a lomos de su inseparable *Beauvalais* encumbra a una disciplina de la que el deporte español no estaba acostumbrado a nutrirse de medallas hasta ahora. Con sus dos metales, Ferrer-Salat pasará a la historia como una pionera de la doma en España.

La amazona de Barcelona mantuvo ayer la tercera posición a la que había llegado tras las dos primeras pruebas y con ella se ganó el derecho a subir al podio (76.667 puntos). Por delante, la holandesa Anky van Grunsven, sobre *Salinero* (79.278 puntos), adelantaba en la clasificación a la alemana Ulla Salzgeber sobre *Rusty* (78.833) y repetía así el oro conquistado hace cuatro años en Sidney.

Van Grunsven culminaba así un duelo personal con Salzgeber, pese a que la germana partía con una ventaja considerable. La amazona holandesa estuvo varios meses sin poder competir a causa de una lesión en las piernas, pero marcó su vuelta a la doma de forma brillante.

Más allá de los escarceos entre las dos favoritas, la invitada sorpresa del podio fue Ferrer-Salat, una amazona que ha irrumpido con fuerza en el panorama internacional y que empieza a no ser una extraña en los primeros puestos de las competiciones internacionales.

La de la amazona española es una aventura de obstinación para entrar en el Olimpo de la doma junto a *Beauvalais*, un caballo de raza alemana en el que sólo ella creía cuando lo compró con la intención de ganar torneos.



Beatriz Ferrer-Salat, al término de su participación en la prueba de doma individual. / EFE

DEDICADO

EL TERCER PUESTO DE LA AMAZONA ESPAÑOLA ESTUVO DEDICADO A SU PADRE, EL EX PRESIDENTE DEL COE CARLOS FERRER-SALAT, FALLECIDO ESTE AÑO

«Desde el primer día que lo monté conectamos perfectamente. Es un crack, pero hay que saber interpretarlo», afirmó Ferrer-Salat, emocionada con su segunda medalla que le hizo derramar unas lágrimas en el podio del centro olímpico de hípica de Markopoulo, a las afueras de Atenas.

Como ya hiciera tras ganar la plata por equipos, la deportista dedicó su medalla a su padre, el fallecido ex presidente del Comité Olímpico Español (COE) Carlos Ferrer-Salat.

La ceremonia de entrega de medallas culminó una jornada

'BEAUVALAIS'

BEATRIZ FERRER-SALAT ASEGURA QUE SU CABALLO «ES UN 'CRACK'» CON EL QUE CONECTÓ PERFECTAMENTE «DESDE EL PRIMER DÍA QUE LO MONTÉ»

que Ferrer-Salat no olvidará. La amazona acudía en la tercera plaza a la última prueba, el Gran Premio de estilo libre, un concurso con música en el que la perfección de los movimientos técnicos tiene tanta importancia como la plasticidad de la coreografía, todo ello visto con la mirada subjetiva de los jueces.

La Reina doña Sofía bajó personalmente a felicitar a Ferrer-Salat, que no pudo evitar derramar unas lágrimas. Le acompañaba la Infanta Pilar, hermana del Rey y presidenta de la Federación Internacional de Hípica.

BALONCESTO Y WATERPOLO SE ESTRELLAN EN CUARTOS

AGENCIAS / ATENAS

El equipo masculino de waterpolo y el femenino de baloncesto se quedaron a las puertas de lucha por las medallas tras caer ayer ante Serbia y Montenegro y Brasil, respectivamente.

Tal vez la derrota más dolorosa sea la baloncestística, ya que las españolas no habían perdido más que un encuentro (ante Estados Unidos) y llegaban al choque ante Brasil como favoritas para hacerse

con las medallas. Sin embargo, el cruce les emparejó con un conjunto tan complicado como el brasileño, lo que les llevó a perder por 63-67. Janeth Arcaín -27 puntos-, fue la figura decisiva en el choque de ayer, ya que fue la que marcó las verdaderas diferencias entre los dos equipos. Además, Amaya Valdemoro se mostró nerviosa y se quedó en siete puntos.

Por su parte, el conjunto de waterpolo, comandado por Joan Ja-

né, confirmó lo que ya se había visto a lo largo de la fase clasificatoria. El juego de los de Jané fue siempre inconstante ante Serbia y Montenegro, que se escapó pronto en el marcador (5-2) para acabar sufriendo ante la mejoría de los españoles (5-7).

De cualquier manera, el encuentro de ayer supuso el final del sueño de Jesús Rollán, que esperaba despedirse de los Juegos con una nueva presea.



Salva Gómez trata de superar a Sapic. / EFE





EL GRAN RETO

España debe confirmar ante Estados Unidos el buen papel realizado hasta el momento en Atenas

EFE-M.B.L. / ATENAS-PAMPLONA
 Cinco triunfos consecutivos pueden no valer para nada si España cae hoy ante la selección de baloncesto más endeble que haya conocido jamás Estados Unidos. Liderados por Tim Duncan y Allen Iverson, los estadounidenses habrían supuesto, en cualquier otra época, la eliminación irremediable para cualquier rival, pero hoy las dudas en torno al *Dream Team* se multiplican al mismo ritmo que las derrotas estadounidenses.

Sin embargo, ahora mismo Estados Unidos es sólo el favorito por costumbre, por historia y por físico. Es decir, que por juego, resultados y estadísticas actuales, España debería aplastar a los hombres de Larry Brown. Aunque nadie se fía. De hecho, si se cayera ante los *astros* de la NBA nadie lo consideraría un fracaso, sólo un varapalo fruto de la mala suerte.

Pero que nadie se engañe. Estados Unidos es poco más que Duncan, un jugador determinante en la NBA y ensimismado en los Juegos (jamás había fallado tanto bajo el aro), Iverson, con un dedo roto, y Marbury, inconstante al tiempo que peligroso. Mientras tanto, España ha conformado un bloque fabuloso en el que Gasol sobresale, pero no tanto. De hecho, cuando él no ha funcionado sus compañeros le han cubierto las espaldas a la perfección.

Por eso, Estados Unidos es el que llega a la cita de hoy (13.30 horas) con miedo, porque una derrota más supondría el fracaso de un carácter prepotente que ya no puede ser tanto y de un estilo de juego demasiado alejado de fundamentos tácticos como la defensa zonal.

BALONMANO FEMENINO. La selección de balonmano femenino se ha convertido en la única esperanza española de este deporte en los Juegos Olímpicos, ya que está en cuartos de final mientras que el conjunto masculino ha perdido ya la opción de entrar en semifinales (mañana a las 8.30 horas se mide a Francia por el quinto puesto).

Las integrantes de la selección ultimaban ayer la preparación del encuentro ante las ucranianas (a las 13.30). España afronta el encuentro de cuartos de final como cuarta clasificada de su grupo, mientras que Ucrania lo hace como primera del otro.

Estas diferencias no son consideradas insalvables por las integrantes del equipo español, ya que consideran que su grupo clasificatorio ha sido mucho más fuerte que el de las ucranianas.

Si España consiguiera la victoria, algo que ha sucedido en dos de los tres partidos que ambos equipos han disputado recientemente en Alicante, le tocaría medirse en semifinales con el equipo ganador del encuentro China-Dinamarca, en el que las danesas, campeonas de las dos últimas citas olímpicas, parten como favoritas.



Pauc Gasol es la estrella de la selección que se medirá a Estados Unidos. / EFE

TRIATLÓN MASCULINO. El español Iván Raña buscará la gloria hoy a partir de las 9.00 horas e intentará adjudicarse el único título que no tiene en sus vitrinas, el olímpico, en una prueba que se disputará en el circuito de Vouliagmeni, el mismo en el que ganó ayer el oro la austríaca Kate Allen.

Raña, de 25 años, campeón del mundo en 2002, en Cancún (México) y subcampeón las dos últimas temporadas (en la localidad neozelandesa de Queenstown, el año pasado; y en la isla portuguesa de Madeira, el pasado mes de mayo), se encontrará de nuevo en los Juegos de Atenas con el australiano Peter Robertson y el neozelandés Bevan Docherty, sus rivales directos en las tres últimas pruebas más importantes del calendario internacional.

LONGITUD MASCULINO. Yago Lamela y Joan Lino son las grandes esperanzas del atletismo español para la jornada de hoy además de Raña. Lamela ya ha demostrado en muchas ocasiones que, a pesar de no encontrarse en un gran momento de forma, es capaz de realizar grandes saltos. El hispano cubano Lino, por su parte, es aún un saltador joven destinado a dar muchas alegrías, pero que ya en la clasificación saltó la mínima en el primer salto.



Joan Lino es una de las esperanzas españolas. / EFE



Montse Puche, en un encuentro anterior. / EFE

JUEVES 26

► DESTACAMOS...

VELA	12.00	FINAL	49er
BALONCESTO (M)	13.30	1/4	ESPAÑA - ESTADOS UNIDOS
BALONMANO (F)	13.30	1/4	ESPAÑA - UCRANIA
ATLETISMO (F)	19.00	CALIFICACIÓN	ALTURA (F)
ATLETISMO (M)	19.20	FINAL	SALTO LONGITUD (M)
WATERPOLO (F)	17.15	FINAL	ITALIA - GRECIA
TRIATLÓN (M)	9.00	FINAL	

► PROGRAMA

ATLETISMO			
19.00	CALIFICACIÓN	ALTURA (F)	
19.20	FINAL	LONGITUD (M)	
19.25	CALIFICACIÓN	JABALINA (M)	
19.30	SEMIFINALES	1500 (F)	
20.00	SEMIFINALES	110 VALLAS (M)	
20.25	SEMIFINALES	800 M. (M)	
20.50	CALIFICACIÓN	JABALINA (M)	
21.00	1ª RONDA	4X100 (F)	
21.30	FINAL	400 M. VALLAS (M)	
21.50	FINAL	200 M. (M)	

BALONCESTO (M)

13.30	CUARTOS	ESPAÑA - ESTADOS UNIDOS
15.45	CUARTOS	LITUANIA - CHINA
19.00	CUARTOS	ITALIA - PUERTO RICO
21.15	CUARTOS	GRECIA - ARGENTINA

BALONMANO (F)

13.30	CUARTOS	ESPAÑA - UCRANIA
15.30	CUARTOS	FRANCIA - HUNGRÍA
18.30	CUARTOS	COREA DEL SUR - BRASIL
20.30	CUARTOS	DINAMARCA - CHINA

FÚTBOL (F)

17.00	SUECIA - ALEMANIA	POR EL BRONCE
20.00	ESTADOS UNIDOS - BRASIL	FINAL

GINNASIA RÍTMICA

14.30	CALIFICACIÓN	INDIVIDUAL
18.30	CALIFICACIÓN	CONJUNTOS

HOCKEY (F)

17.00	BRONCE	ARGENTINA - CHINA
19.30	FINAL	ALEMANIA - HOLANDA

LUCHA GRECO-ROMANA (M)

8.30	CALIFICACIÓN	60, 74 y 96 KILOS
15.30	5ª-6ª	60, 74 y 96 KILOS
16.30	SEMIFINALES	60, 74 y 96 KILOS
17.00	BRONCE	60 KILOS
17.00	BRONCE	74 KILOS
17.00	BRONCE	96 KILOS
17.30	FINAL	60 KILOS
17.30	FINAL	74 KILOS
17.30	FINAL	96 KILOS

NATACIÓN SINCRONIZADA

18.30	RUTINA	TÉCNICA POR EQUIPOS
-------	--------	---------------------

PENTATLÓN (M)

9.00	TIRO	
10.00	ESGRIMA	
13.20	NATACIÓN	
15.10	HÍPCICA	
17.20	FINAL	CARRERA

PIRAGÜISMO

7.30	SEMIFINALES	K1 500 (M)
7.50	SEMIFINALES	C1 500 (M)
8.00	SEMIFINALES	K1 500 (F)
8.20	SEMIFINALES	K2 500 (M)
8.40	SEMIFINALES	C2 500 (M)
8.50	SEMIFINALES	K2 500 (F)

SALTOS DE TRAMPOLÍN

11.00	SEMIFINAL	TRAMPOLÍN TRES METROS
20.00	FINAL	TRAMPOLÍN TRES METROS

TAEKWONDO

8.00	PRELIMINARES	-49 KILOS (F)
10.10	PREL.	-58 KILOS (M)
15.55	REPESCA	-49 KILOS (F)
16.20	REPESCA	-58 KILOS (M)
17.55	BRONCE	-49 KILOS (F)
18.05	BRONCE	-58 KILOS (M)
18.20	FINAL	-49 KILOS (F)
18.35	FINAL	-58 KILOS (M)

TRIATLÓN (M)

9.00	FINAL
------	-------

VELA

12.00	REGATAS	STAR (M) y TORNEO
12.00	FINAL	49er

VOLEIBOL (F)

18.30	SEMIFINALES	BRASIL - RUSIA
20.30	SEMIFINALES	CUBA - CHINA

WATERPOLO (M)

16.00	BRONCE	USA-AUSTRALIA
17.15	FINAL	ITALIA-GRECIA

JUEGOS OLÍMPICOS



¿Cómo se pelea con los ojos cerrados? Pregunten a Zawaadzki. / EFE



Cervasio Deffer trajo el oro de salto a España. / EFE



La estadounidense Joanna Hayes comprueba la dureza del oro. / EFE



El noruego Grimseth es trasladado al lesionarse en el levantamiento de pesas. / EFE

ANECDOTARIO OLÍMPICO

DESAPARICIÓN

Dos jóvenes de Gambia desaparecen en el estadio olímpico de Atenas

■ Dos jóvenes gambianos que estaban en Atenas en un campamento olímpico juvenil, desaparecieron del Complejo Olímpico y están siendo buscados por la Policía. Se trata de un chico de 17 años y una chica de 18 que el domingo pasado fueron con un acompañante a ver la competición de atletismo en el Complejo Olímpico y recibieron 200 euros cada uno. La Policía informó de que los jóvenes dijeron que iban a comprar una bebida y nunca regresaron. El campamento, que alberga a jóvenes de todo el mundo, permite a los chicos asistir a las competiciones olímpicas y otras actividades que les permiten entrar en contacto con otras culturas.

DENUNCIA

Una atleta turca sufre una campaña de desprestigio en su país de origen

■ La atleta turca Elvan Abeylegesse está siendo objeto de una «campaña denigrante» en su país de origen, Etiopía, donde se le recrimina su cambio de nacionalidad y se la trata de «traidora» según la denuncia del embajador de Turquía en Addis Abeba. La campaña se reanudó después del fracaso de Abeylegesse en la final olímpica de 5.000 metros, en la que se clasificó duodécima pese a que aspiraba a batir su récord del mundo. «El pueblo etíope no acepta que atletas de alto nivel como Elvan hayan adoptado otra nacionalidad», declaró el embajador turco, Kenan Tepedelen, al diario *Hurriyet*. El embajador habla de una campaña «por traición» promovida por medios ultranacionalistas etíopes que afecta a otros deportistas en la misma situación. Abeylegesse, nacida en Etiopía en 1982 (entonces se llamaba Hewan Abeye), adquirió la nacionalidad turca en 1999 después de haber ido a este país para competir. A la vista de sus malos resultados en la final de 5.000 metros, Abeylegesse ha decidido disputar también en Atenas la prueba de 1.500, en la que se clasificó el martes para las semifinales.



Alegría nipona. Un animador japonés grita desde la grada para animar a su equipo en el encuentro de béisbol que enfrentó a Japón con Canadá. Al final, su apoyo no cayó en saco roto, ya que, contra pronóstico, su equipo se llevó una valiosa medalla de bronce.

RETIRADA

El saltador de trampolín ruso Sautin deja la práctica activa después de 4 participaciones

■ El ruso Dmitri Sautin, una de las leyendas de los saltos de trampolín, cerró en Atenas su carrera deportiva con una nueva medalla en la prueba de trampolín de 3 metros. Sautin reúne en su palmarés siete medallas olímpicas y ha estado presente en los Juegos Olímpicos consecutivamente desde los de Barcelona'92, además de tener ocho medallas en campeonatos del mundo. Militar de profesión, la carrera deportiva del saltador ruso tuvo su culmen cuando en 2000 en Sidney ganó cuatro medallas olímpicas: una de oro, una de plata y dos de bronce.

HISTORIA

Israel celebra su primer título olímpico

■ El presidente israelí Moshe Katsav y el ministro de deportes hebreo Limor Livnat se unieron al fervor popular para festejar el primer título olímpico de su país gracias al triunfo en la competición de vela de Gal Fridman en la clase Mistral. Fridman, medalla de bronce en Atlanta en 1996, logró el título olímpico en Mistral, por delante del griego Nikolaos Kaklamanakis, plata, y el británico Nick Dempsey, bronce.

COMPETICIÓN

MEDALLERO

PAÍS	O	P	B	TOTAL
1 Estados Unidos	25	28	21	74
2 China	24	16	12	52
3 Australia	16	10	15	41
4 Japón	15	9	9	33
5 Rusia	12	19	21	52
6 Francia	10	7	9	26
7 Alemania	9	11	13	33
8 Italia	8	6	8	22
9 Rumania	8	5	4	17
10 Ucrania	8	3	7	18
11 Reino Unido	7	8	9	24
12 Corea del Sur	6	10	5	21
13 Grecia	6	3	3	12
14 Holanda	4	7	8	19
15 Hungría	4	6	1	11
16 Turquía	3	1	1	5
17 Suecia	3	1	2	6
18 Canadá	2	4	1	7
19 Bielorrusia	2	3	6	11
20 Polonia	2	2	4	8
21 Eslovaquia	2	2	2	6
22 Bulgaria	2	1	6	9
23 Brasil	2	1	2	5
24 Etiopía	2	1	1	4
25 Georgia	2	1	0	3
26 Tailandia	2	0	2	4
27 Chile	2	0	1	3
28 Noruega	2	0	0	2
- Nueva Zelanda	2	0	0	2
30 ESPAÑA	1	9	4	14
31 Kenia	1	4	1	6
- Austria	1	4	1	6
33 República Checa	1	3	3	7
34 Cuba	1	1	6	8
35 Sudafrica	1	1	2	4
- Indonesia	1	1	2	4
- Suiza	1	1	2	4
38 Zimbawe	1	1	1	3
39 Lituania	1	1	0	2
- Marruecos	1	1	0	2
41 Dinamarca	1	1	6	8
42 Bélgica	1	0	2	3
- Azerbayán	1	0	2	3
44 Israel	1	0	1	2
45 E.A. Unidos	1	0	0	1
- Camerun	1	0	0	1
- Bahamas	1	0	0	1
- Irán	1	0	0	1
49 Corea del Norte	0	3	1	4
50 Croacia	0	2	2	4
51 Portugal	0	2	1	3
52 México	0	2	0	2
- Letonia	0	2	0	2
54 Eslovenia	0	1	3	4
55 Estonia	0	1	2	3
- Kazajistán	0	1	2	3
57 Taiwán	0	1	1	2
58 Hong Kong	0	1	0	1
- India	0	1	0	1
- Serbia y Montenegro	0	1	0	1
- Finlandia	0	1	0	1
62 Argentina	0	1	2	3
- Colombia	0	1	2	3
64 Jamaica	0	0	1	1
- Mongolia	0	0	1	1
- Trinidad y Tobago	0	0	1	1
- Eritrea	0	0	1	1
- Venezuela	0	0	1	1

OCURRIÓ EN...

ROMA 1960

No corrió por quedarse dormido

Surinam envió en 1960 su primera representación a unos Juegos formada por un sólo atleta. Wim Essajas tenía que correr los 800 metros lisos, pero no pudo participar al quedarse dormido.

► Ya había exhibicionistas

Antes de que comenzara la ceremonia de inauguración, un espectador saltó en calzoncillos y se dio una vuelta completa al estadio. Luego regresó a las gradas, donde fue ocultado por el resto de aficionados.

► Cassius Clay crea leyenda

El boxeo tuvo en Roma a un púgil legendario: Cassius Clay. Compitió dentro de la categoría de pesos semipesados, y logró el oro. Esa misma medalla fue la que arrojó a un río como protesta al no ser admitido en la puerta de un restaurante por motivos racistas. Más tarde, dio el salto al profesionalismo, y se hizo musulmán, cambiándose su nombre por el de Mohamed Ali.

FÚTBOL

PRIMERA DIVISIÓN

Laporta: «El Madrid quiso fichar a Puyol»

El presidente del Barcelona afirma que el jugador rechazó la oferta

EFE / BARCELONA

El presidente del Barcelona, Joan Laporta, confirmó ayer que el capitán del equipo azulgrana, Carles Puyol, rechazó una oferta del Real Madrid «que llegaba a doblarle el sueldo», según el dirigente catalán. Laporta desveló la oferta del club blanco durante su discurso ante 352 socios compromisarios del Barcelona, en el primer punto del orden del día de la Asamblea General ordinaria de la entidad. «Me gustaría hacerles una revelación», apuntó Laporta antes de ensalzar el barcelonismo de Carles Puyol por «rechazar una oferta que le duplicaba el sueldo», llegada «hace poco, cuando nosotros negociábamos el fichaje de Samuel Eto'o». Sin nombrar en ningún momento al eterno rival, Laporta explicó que «no hace falta que diga qué club estaba dispuesto a pagarle el doble de lo que cobra ni a qué club Puyol dijo que no».

A la hora de resumir su primer año al frente del club, el presidente azulgrana, llegado al cargo el 15 de junio de 2003, destacó que el Barcelona «ha recuperado la primera línea deportiva mundial, ha saneado su economía y ha vinculado al club a su país y lo ha acercado a su gente». Tras recordar en qué situación se hizo cargo de la entidad («cuatro temporadas sin títulos, situación económica preocupante y desilusión social»), Laporta insistió: «Hemos dado la vuelta a la situación y podemos ir con la cabeza alta».

Desde el punto de vista deportivo, Laporta reconoció que la prioridad de su junta directiva es invertir en el primer equipo de fútbol y destacó el nivel de las siete incorporaciones que ha realizado el club (Juliano Belletti, Henrik Larsson, Ludovic Giuly, Anderson Luis de Souza, 'Deco', Silvío Mendes, 'Sylvinho', Jose Edmilson y Samuel Eto'o). «Tenemos una plantilla competitiva, ca-



Joan Laporta destacó el barcelonismo de Puyol en su discurso. / EFE

paz de luchar por todos los campeonatos en los que participará, y un grupo humano comprometido con el club», añadió.

En el apartado económico, Laporta hizo hincapié en que el Barcelona ha sido capaz de «dejar de perder dinero».

El presidente confirmó que el resultado ordinario del ejercicio es de 2,2 millones de euros de beneficio y destacó que «para conseguir el déficit cero ha sido necesario rebajar los gastos en 30 millones de euros y aumentar los ingresos en 40 millones».

El club blanco niega los contactos con el Tottenham por Luis Figo

EFE / MADRID

El Real Madrid negó que haya entablado negociación alguna con el Tottenham Hotspur inglés para el traspaso del portugués Luis Figo, hipótesis que aventura ayer el diario británico *The Guardian*, a través de un comunicado que hizo público en su página web.

«Ante la noticia sobre que el director deportivo del Tottenham Hotspur, Frank Arnesen, se ha dirigido al Real Madrid para negociar el posible traspaso de Figo, afirmamos que ninguna persona del club inglés, ni directa ni indirectamente, se ha di-

rigido al Real Madrid para negociar el fichaje de Figo ni de ningún otro jugador», reza en el comunicado.

Además, el Real Madrid ha precisado: «Queremos dejar constancia de que nuestro jugador Luis Figo tiene contrato en vigor para las dos próximas temporadas y en ningún momento el club se ha planteado prescindir de sus servicios, porque es uno de los jugadores importantes de la plantilla».

La edición de ayer de *The Guardian* aseguraba que el Tottenham Hotspur está interesado en concretar antes del viernes el fichaje de Fi-

go. Incluso detallaba que Frank Arnesen se desplazó el martes a la capital española para negociar el posible traspaso del jugador.

Esta información viene alimentada por el hecho de que el propio Figo desveló hace unas semanas que el Real Madrid ya le había comunicado que no tenía ninguna intención de ampliar su contrato. Por esta razón el futbolista luso afirmó que en los próximos meses comenzaría a estudiar su futuro. Figo ya protagonizó una fuga sonada hace años cuando abandonó el Barça para fichar por el conjunto de Florentino Pérez.

BREVES

BARCELONA

Rüstü vuelve al Fenerbahçe

■ Rüstü Reçber, guardameta del Barcelona, se irá un año cedido a Turquía, a las filas del Fenerbahçe, después de que las tres partes llegaran a un acuerdo que está pendiente sólo de unos últimos flecos para hacerse oficial. Reçber regresará así al club en el que militaba antes de su fichaje como barcelonista, a donde llegó por su compromiso con la candidatura de Joan Laporta en las elecciones a la presidencia de 2003. La operación será finalmente una cesión por un año, mientras el jugador sigue a la espera de que la legislación anule su condición de extracomunitario en el fútbol español.

ATLÉTICO DE MADRID

Velasco ficha por tres temporadas

■ El lateral derecho Juan Velasco jugará las próximas tres temporadas, con opción a una cuarta, en el Atlético de Madrid, tras el acuerdo alcanzado entre el Celta de Vigo, el club rojiblanco y el propio jugador sevillano. Velasco, de 27 años, recalará en el conjunto colchonero tras desembolsar la entidad madrileña cuatro millones de euros por su traspaso. Con el fichaje de Velasco, el técnico rojiblanco, César Ferrando, ve cumplido uno de sus más anhelados deseos, ya que desde su llegada al Atlético, el preparador levantino ha insistido en la necesidad de reforzar el equipo con la contratación de un jugador para la banda derecha.

ATHLETIC

Etxeberria cree que golpeará más que la temporada pasada

■ El jugador del Athletic Club Joseba Etxeberria manifestó que no se ha planteado esta temporada marcar un número determinado de goles pero sí se mostró convencido de que logrará anotar más que los seis que hizo la pasada campaña. «Intentaré meter los máximos que pueda. Seguro que esta temporada meto más. Para eso trabajo», afirmó el delantero internacional, quien añadió que estará «contento» siempre que forme en el once titular, bien sea en la banda derecha del ataque o más centrado. «Yo lo que quiero es jugar», apostilló.



Joseba Etxeberria.

ESPANYOL

Negocia por Nagore

■ El Espanyol espera cerrar en las próximas horas el fichaje del centrocampista del Mallorca Txomin Nagore, que está a punto de abandonar el club balear. Nagore, que hoy cumple 30 años, no tendrá muchos minutos de juego esta temporada en el Mallorca (a pesar de que Benito Floro confía más en él que el anterior entrenador, Luis Aragonés), lo que ha llevado al Espanyol a realizarle una oferta.

REAL SOCIEDAD

Bittor Alkiza es duda ante el Levante

■ El centrocampista de la Real Sociedad Bittor Alkiza sufrió en el entrenamiento de ayer un bloqueo lumbar que le podría obligar a perderse el primer encuentro de Liga, el próximo domingo, ante el Levante. El jugador donostiarra sufre, según el parte médico emitido por el club, «una lumbalgia con bloqueo intervertebral y contractura muscular, se le ha realizado un tratamiento inmediato de manipulación y continuará tratamiento rehabilitador en Zubietta».

DEPORTIVO

Andrade no quiere enfrentarse al Milán

■ El central portugués del Deportivo de La Coruña Jorge Andrade aseguró que no desea como rival en la primera fase de Liga de Campeones al Milán. El sorteo, en el que el Dépor parte como cabeza de serie, tendrá lugar hoy a las cuatro de la tarde, en Montecarlo. En el segundo bombo del conjunto coruñés el rival más fuerte, a priori, es el Milán, club al que Andrade quiere evitar. «Si se puede evitar al Milán, mejor, aunque en la Liga de Campeones están los mejores equipos de Europa y todos son buenos», afirmó.

LIVERPOOL

Presentación de Xabi Alonso y Luis García

■ El Liverpool de Rafa Benítez presentó ayer de modo oficial a los españoles Luis García y Xabi Alonso. En su encuentro con los medios ingleses, Alonso habló de su deseo de jugar junto al inglés Steven Gerrard en el centro del campo, mientras que García incidió en su determinación de permanecer en Anfield durante «muchos años».

BALONCESTO

Rodilla deja el Plus Pujol Lleida

El Plus Pujol Lleida y Nacho Rodilla llegaron a un acuerdo para rescindir el año de contrato que le quedaba al jugador tras una reunión de cuatro horas en la que estuvieron el base, su representante Gorka Arrinda, el director general del club catalán, Valentí Junyent, y el consejero Josep María Domingo. Así, el equipo ilerdense pone fin a uno de los culebrones del verano, pues las negociaciones empezaron en mayo y no fructificaron hasta ayer. Rodilla llegó el año pasado a Lleida como un fichaje estrella.

CICLISMO

Casero se ve fuera de la Vuelta

Ángel Casero, ciclista de la Comunidad Valenciana-Kelme, manifestó ayer que continúa sin saber cuando se solucionarán los «problemas burocráticos» entre el equipo y la UCI que impiden que se tramite su licencia y explicó que será «muy difícil» que esté para la próxima Vuelta Ciclista a España. El ciclista, de 32 años, campeón nacional y ganador de la Vuelta a España de 2001, ha estado toda esta temporada sin tener el permiso de la UCI para competir y mostró su deseo de que esta licencia se tramite antes del final de la temporada.

El Liberty ficha a Sergio Paulinho

El reciente ganador de la medalla de plata de ciclismo en ruta en los Juegos de Atenas, el portugués Sergio Paulinho, firmó ayer un contrato con el equipo español del Liberty Seguros. El equipo que dirige Manolo Saiz ha incorporado también al portugués Nuno Ribeiro, ganador de la Vuelta a Portugal en 2003.

TENIS

Moyá, tercer cabeza de serie

Carlos Moyá y Juan Carlos Ferrero parten como tercer y séptimo cabezas de serie en el Abierto de Estados Unidos, según la lista de favoritos dada a conocer ayer por la organización del torneo, en la que también destaca la ausencia de españolas entre las principales aspirantes en el cuadro femenino. La número 1 del mundo en la clasificación de la WTA, la belga Justine Henin-Hardenne, defenderá su título conseguido el año pasado como primera cabeza de serie, mientras que en hombres también será el primer jugador mundial, el suizo Roger Federer, quien se sitúa como máximo favorito. El Abierto de Estados Unidos se disputará en Nueva York entre el 30 de agosto y el 12 de septiembre.

FÚTBOL

SUPERCOPA DE EUROPA



El Valencia intentará resarcirse en la Supercopa de Europa de la derrota que sufrieron ante el Zaragoza en la Supercopa de España. /EFE

El Valencia CF afronta su segunda Supercopa Europea

Se enfrentará al Oporto portugués intentando reeditar el éxito de la edición de 1980

EFE / VALENCIA/OPORTO

El Valencia, que mañana se enfrentará en Mónaco al Oporto en la final de la Supercopa de Europa, tratará de reeditar un título que ya conquistó en 1980, cuando se convirtió en el primer conjunto español en conseguirlo.

En aquella ocasión, el club valenciano, tras haberse proclamado campeón de la Recopa, se impuso en la final al Nottingham Forest inglés, campeón de la Copa de Europa, tras perder 2-1 en Inglaterra y ganar en Mestalla por 1-0.

De esta manera, el conjunto dirigido entonces por Bernardino Pérez 'Pasieguito' vengó al Barcelona, primer conjunto español en disputar dicha competición, que había perdido la final del año anterior igualmente ante el Nottingham Forest por un global de 2-1.

Tras el título conquistado por el Valencia, dos equipos españoles más han unido su nombre al palmarés de la competición, el propio Barcelona y el Real Madrid.

El Barcelona, club español que más títulos posee, se alzó con el trofeo en 1992 tras derrotar al Werder Bremen alemán por un resultado global de 3-2 y, en 1997, hizo lo propio ante otro equipo alemán, el Borussia Dortmund, al que ganó por 3-1. No pudo hacerlo mismo en las otras tres finales que disputó en 1979, 1982 y 1989.

El Real Madrid consiguió su único título al derrotar al Feyenoord holandés, a partido único, por 3-1

en el año 2002. Anteriormente, el conjunto madridista había caído derrotado en dos ocasiones en las ediciones de 1998 y 2000.

El Real Zaragoza es el cuarto equipo español que ha disputado dicho torneo y lo hizo en 1995, tras haber conquistado la Recopa de Europa, ante el Ajax frente al que perdió con contundencia (5-1).

Si atendemos a las estadísticas de los últimos años, el Valencia parte con ventaja. Y es que el vencedor de la Liga de Campeones sólo ha sido capaz de conquistar el título de la Supercopa en dos de las

últimas siete ocasiones. La parte negativa es que curiosamente se ha producido en las dos últimas ediciones.

El Real Madrid se impuso al Feyenoord holandés por 3-1 en el año 2002, mientras que el Milán consiguió ganar al Oporto (1-0), en la final de la Supercopa disputada el año pasado en Mónaco.

En las cinco finales jugadas con anterioridad al año 2002 se impuso el ganador de la Recopa, competición que dejó de disputarse hace cinco años o el de la Copa de la UEFA que disputa la Supercopa

desde entonces.

Precisamente, fue un conjunto español, el Barcelona, quien inició dicha racha en 1997 cuando derrotó al Borussia Dortmund en la última edición que se disputó a doble partido (2-0 en Barcelona y 1-1 en Dortmund).

A continuación harían lo propio el Chelsea, el Lazio, el Galatasaray y el Liverpool al derrotar en las siguientes ediciones a los campeones de Europa: Real Madrid, Manchester United, nuevamente el conjunto madridista y el Bayern de Múnich, respectivamente.

EL OPORTO YA VIAJÓ. El Oporto partió ayer hacia Mónaco. La comitiva portista, con el técnico español Víctor Fernández a la cabeza partió del aeropuerto de Oporto hacia el de Niza, en el sur de Francia, desde donde viajó a la ciudad del Principado.

Antes, el equipo técnico y los 23 convocados para el partido de Mónaco entrenaron durante una hora y 40 minutos.

Los convocados por Víctor Fernández para intentar ganar su segunda Supercopa (la primera fue en 1987/1988) son: Areias, Bosingwa, Carlos Alberto, César Peixoto, Costinha, Hélder Postiga, Hugo Almeida, Hugo Leal, Jorge Costa, Maciel, Maniche, McCarthy, Nuno, Nuno Valente, Pedro Emanuel, Pedro, Quaresma, Raul Meireles, Ricardo Costa, Rossato, Seitaridis y Vitor Baía.

El noruego Hauge será el encargado de pitar la final

El árbitro noruego Terje Hauge ha sido designado por la UEFA para dirigir el partido de la Supercopa de Europa entre el Oporto, campeón de la Liga de Campeones, y el Valencia, de la Copa de la UEFA, mañana viernes día 27 a las 20.45 horas en el estadio San Luis II de Mónaco. Hauge, de 38 años, estará acompañado en las bandas por Steiner Holvick y Ole Hermann Borgan. Se trata de uno de los trios que fueron seleccionados para arbitrar en la pasada Eurocopa de Portugal. El cuarto arbitro será Tom Henning Ovrebo.

Terje Hauge se convertirá en el primer árbitro noruego que pitará la final de la Supercopa de Europa desde que esta competición se creó hace tres décadas. Debutó en un partido sub-18 entre Islandia y Estonia en octubre de 1993 y desde entonces ha pitado más de 70 partidos internacionales. Su debut en la UEFA se produjo hace 10 años (24 de agosto 1994) mientras que en esta Eurocopa dirigió los Partidos de Rusia-Portugal y Alemania-República Checa. Con el partido de Mónaco, Hauge, habrá arbitrado en dos ocasiones a cada finalista. Al Oporto lo hizo esta misma temporada en la primera vuelta de los cuartos de final frente al Olympique de Lyon y al Valencia en la Copa de la UEFA 2002/2003 contra el Liverpool.

Trichet dice que el alza del crudo no justifica revisar las previsiones de la zona euro

El presidente del Banco Central Europeo sostiene que la subida del petróleo no tiene la misma dimensión que ha tenido en el pasado

• El BCE adjudicó 25.000 millones de euros al 2,06% de interés marginal en su subasta mensual de inyección de liquidez a 91 días en el Eurosistema.

EFE/ PARÍS

El presidente del Banco Central Europeo (BCE), Jean-Claude Trichet, consideró ayer que la subida del precio del petróleo no tiene la misma dimensión que en otros choques del pasado y no justifica una revisión a la baja de las previsiones de crecimiento económico de la zona euro. «No creo, con todas las observaciones hechas, que haya que revisar a la baja nuestras proyecciones de crecimiento de la zona euro, y a priori no cuestionamos nuestro diagnóstico de confianza en una recuperación gradual, particularmente visible en Francia», declaró Trichet en una entrevista a la emisora RTL.

Reconoció que «el precio del petróleo más elevado no es bueno para el crecimiento ni para el alza de precios, pero no estamos ni en 1974 ni a comienzos de los 80, cuando vivimos grandes choques petroleros». De hecho, «las alzas de precios que observamos son de menor importancia y estamos mucho mejor protegidos contra las subidas de precios de los productos petroleros, particularmente en Francia» donde el programa nuclear «nos ha liberado en gran medida de los precios», añadió.

Respecto a la inflación, indicó que «nuestro diagnóstico de agosto» no cambia y dijo mantener su «confianza en la capacidad de los precios a bajar el año próximo por debajo del 2%», aunque actualmente la tasa interanual sea superior a esa cifra. Preguntado por la subida de los tipos de interés de la Reserva Federal de Estados Unidos, Trichet marcó la distinción de la posición del BCE: «cada uno te-



Jean-Claude Trichet, nuevo gobernador del Banco Central Europeo (BCE). /EFE

nemos nuestras responsabilidades, y por lo que nos concierne, mantenemos nuestro diagnóstico de julio y de agosto».

Además, el BCE adjudicó ayer 25.000 millones de euros al 2,06% de interés marginal en su subasta mensual de inyección de liquidez a 91 días en el Eurosistema. En la subasta, realizada según el modelo americano, participaron 152 peticionarios que pujaron por un valor total de 37.957 millones de

euros (45.890 millones de dólares), lo que supone un porcentaje de prorrateo del 6,64 %, informó el BCE.

Por otra parte, el euro se mantuvo en la cota de los 1,21 dólares, tras las fuertes pérdidas del martes, por la publicación de cifras macroeconómicas en EEUU y la ligera subida del crudo. Hacia las 16.00 horas, la moneda única se cambiaba en el mercado de divisas de Fráncfort a 1,2092 dólares.

El aumento de los inmigrantes eleva el PIB en dos décimas

EFE/ MADRID

El aumento de la población inmigrante supuso un incremento de la demanda, la inversión y el empleo que aportó dos décimas al Producto Interior Bruto (PIB) en 2003, según un informe del Servicio de Estudios del Banco de España hecho a partir de simulaciones con el modelo macroeconómico trimestral de la institución.

Este modelo analiza el impacto de la «importante» entrada de inmigrantes en los últimos años al simular lo que sucede en los agregados macroeconómicos cuando se produce un aumento de la población en edad de trabajar.

Así, partiendo de un escenario base, el modelo simula un incremento de la población en edad de trabajar de 5 décimas para el 2001,

1,1 puntos porcentuales para el 2002 y 2,1 puntos en el 2003, y trata de analizar los efectos de esta variación sobre la economía. Concretamente, el incremento de la población en edad de trabajar origina un aumento de la población activa, que provoca como efecto inmediato la elevación de la tasa de desempleo y hace que bajen los salarios de los nuevos contratos.

CLAVES DEL DÍA

► FINANZAS

MERCADOS: La Bolsa española cae un 0,11%, en nueva sesión dominada por indecisión. La Bolsa española registró ayer su primera caída semanal, un 0,11, en una sesión que comenzó al alza para ir desinflándose, en un ambiente donde la indecisión sigue siendo el factor más determinante. Así, el índice de referencia español, el Ibex-35, perdía 8,60 puntos, equivalente a 0,11%, hasta 7.784,10 puntos, en tanto que el índice general de la Bolsa de Madrid bajó un 0,12% y el Ibex Nuevo Mercado, un 0,65%. En Europa, Fráncfort avanzó el 0,47 por ciento, mientras que las ganancias fueron menores para Londres -el 0,09%- y París -un 0,02%. Los mercados europeos recibieron así las palabras del presidente del Banco Central Europeo (BCE), Jean Claude Trichet, quien no cambiará las previsiones económicas para la zona euro a pesar de la subida del precio del petróleo. En Madrid, tras abrir al alza, la bolsa española fue perdiendo terreno a lo largo del día, perjudicada por la primera subida del petróleo después de tres días de calma.

► EMPRESAS

TELEFÓNICA MÓVILES: La filial brasileña ofrece 420 millones por las acciones de cuatro filiales. Brasilcel, la operadora de móvil participada al 50% por Telefónica Móviles y Portugal Telecom, tiene la intención de lanzar ofertas de adquisición voluntarias sobre parte de las acciones en circulación de cuatro de sus filiales, operación que tendrá un importe de 1.516 millones de reales (420 millones de euros) en caso de contar con una aceptación del 100%, informaron fuentes de la empresa a Europa Press. Las ofertas se realizarán en efectivo y las lanzará directamente Brasilcel o indirectamente su filial Telesp Celular Participações (TCP).

AVIACIÓN: Alemania cierra un acuerdo con Azerbaiyán para vender cuatro aviones Airbus. Alemania y Azerbaiyán cerraron ayer un acuerdo de venta de cuatro aviones Airbus a esa república caucásica por valor de 137 millones de euros, tras la entrevista que mantuvieron en Berlín el canciller alemán, Gerhard Schröder, y el presidente azerbaiyano, Ilham Aliyev. A raíz de ese compromiso, la compañía aérea azerbaiyana AZAL recibirá cuatro aviones Airbus, tres del modelo A319 y un reactor corporativo ACJ, derivado del primero para usos comerciales. AZAL dispondrá de su primer A319 a mediados de 2005 y los utilizará para volar



Ilham Aliyev, presidente de Azerbaiyán, observa una maqueta. /EPA

entre la capital azerbaiyana, Bakú, y destinos europeos, de Asia y Oriente Medio. Además, ambos países firmaron un convenio de doble imposición fiscal y acordaron fortalecer las relaciones bilaterales, tanto en el plano político como en el económico. En su primera visita oficial a Alemania, Aliyev anunció la próxima firma de otros acuerdos con empresas alemanas y pidió más inversiones en su país, sobre todo en sectores energético y de transportes.

► ENERGÍA

PETRÓLEO: El crudo Brent baja y se sitúa por debajo de los 41 dólares. El precio del crudo Brent, de referencia en Europa, cerró ayer a la baja y se situó por debajo de los 41 dólares en el mercado de futuros Londres. El barril de petróleo del Mar del Norte para entrega en el mes de octubre se cotizó al cierre del mercado a 40,68 dólares, 1,64 centavos menos (un 3,9%) que en la jornada anterior.

► INDICADORES

IPI: Los precios de la industria y la alimentación suben el 0,2% en julio. El Índice de Precios Industriales (IPI) de productos alimenticios y bebidas subió en julio el 0,2% respecto a junio y acumula una inflación en lo que va de año del 4,4%, según los datos del Instituto Nacional de Estadística (INE). La subida interanual se sitúa en el 4,7% sobre el mes de julio de 2004, lo que supone que la actividad industrial en el sector de alimentación y bebidas es la segunda que más ha elevado la tasa del índice general, que ascendió al 4,1%.

BOLSA DE MADRID



824,04

MAXIMO
826,22

MINIMO
822,72

DIFERENCIAS

DIARIA
-0,98
(-0,12)

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bienes de Consumo							
A. Dominguez	16,01	0,06	2.733	16,41	16,01	18,55	14,40
Aldeasa	24,35	2,1	4.356	24,35	24,19	25,70	20,00
Atacis	25,53	0,08	941.485	25,66	25,38	26,74	22,24
Barón de Ley	32	-	1.020	32,00	32,00	38,60	31,81
Bodegas Rioja	8,04	-	048	8,04	8,04	9,39	7,80
Campano	11,85	-0,25	2.245	11,87	11,80	12,30	9,72
Carrefour	14,97	-	000	-	0,00	15,79	13,63
Cortefiel	9,07	1,8	178.711	9,07	8,95	9,85	7,30
CVNE	9,35	-	000	-	0,00	11,90	9,30
Dogi Int. Fabricas S.A.	4,29	-	990	4,30	4,27	5,60	3,62
Ebro Puleva SA	9,35	-0,32	97.236	9,47	9,32	10,23	8,99
Faes Farma	12,37	-0,16	11.668	12,43	12,37	14,48	12,10
Inditex	18,49	-0,32	619.207	18,64	18,39	19,65	15,39
Nutra	4	-0,74	3.765	4,06	4,00	4,60	3,35
Nutraceutical S.A.	0,7	-1,41	45.110	0,72	0,70	0,94	0,68
Patrimonia	6,69	-3,04	850	6,69	6,56	7,20	5,65
Pescanova	16,01	-	360	16,07	16,01	16,80	12,65
Service Point Solutions	0,41	2,5	2.463.677	0,43	0,40	0,55	0,38
Puleva Biotech	2,55	0,39	30.665	2,55	2,50	3,24	2,51
SOS Cuétera	25,23	0,12	21.181	25,30	25,14	25,23	21,60
T. Algodonera	2,8	-4,11	110.817	2,92	2,80	3,48	2,80
Vidrala	11,9	-	385	11,96	11,90	13,22	10,80
Viscofán	7,51	0,13	7.116	7,58	7,51	8,23	7,05
Zeltia	5,32	-0,56	125.861	5,36	5,31	6,03	5,17

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bienes de Inversión e Intermedios							
Acerinox	11,16	-1,06	1.200.550	11,34	11,07	11,88	2,88
CIE AUTOMOTIVE	11,45	-	000	-	0,00	11,75	9,42
Arcelor S.A.	13,79	-1,36	872.529	14,10	13,77	15,42	12,60
Azkoyen	6,09	1,33	28.065	6,09	6,02	6,36	4,34
C. Portland	46,65	-	113	46,97	46,62	52,20	46,51
CAF	59	1,72	1.113	59,00	57,95	59,65	54,10
Duro Felguera	5,62	1,08	500	5,65	5,62	6,45	5,51
EADS	21,38	-0,6	5.171	21,58	21,27	23,03	16,54
Ence	23,08	-2,41	3.655	23,60	23,00	23,98	17,15
EPPIC	0,22	-	000	-	0,00	0,22	0,22
Ercros	0,31	-	33.036	0,32	0,31	0,39	0,31
E. del Zinc	1,72	2,99	12.015	1,72	1,69	1,91	1,47
Europac	3,6	-0,28	21.567	3,61	3,60	3,91	3,21
Gamesa	11,15	-0,27	797.708	11,26	11,10	12,75	10,27
Global Steel	2,05	-	216	2,05	2,05	2,08	1,65
Iberpapel	14,99	-0,4	513	14,99	14,99	16,70	14,75
Lingotes	4,55	-	2.650	-	0,00	5,51	4,70
Mecalux	5,89	-3,44	49.449	6,12	5,86	6,12	3,81
Miquel y Costas	42,84	-	094	43,70	42,84	43,75	33,50
N.Montaña	0,34	-	200	0,34	0,34	0,36	0,31
Nicolás Correa	2,74	-	4.325	-	0,00	3,37	2,73
Reno de Medici	0,63	-	647	0,63	0,63	0,79	0,61
Seda Barna	1,98	-0,5	27.660	1,99	1,98	2,17	1,81
Sniace	0,64	-	36.687	0,65	0,63	0,79	0,58
Tafisa	1,07	-	311.657	1,09	1,07	1,20	0,83
Tubacex	1,59	-	67.394	1,60	1,58	1,77	1,40
Tubos Reunidos	6	-	800	6,00	6,00	8,18	6,00
Tudor	5,93	4,77	500	5,93	5,93	7,01	4,50
Uralita	3,1	-0,64	8.665	3,10	3,08	3,33	2,89
Volkswagen	32,25	-	283	32,50	32,24	44,50	44,10
Zardoya Otis	17	-0,87	95.503	17,18	17,00	17,56	15,04

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Comun. y Serv. Información							
Antena3TV	41,44	1,12	44.128	41,60	41,00	44,71	34,05
Amper	3,77	0,53	20.253	3,78	3,74	4,75	3,54
Avanzit	1,98	5,88	1.687.036	1,98	1,84	2,42	1,54
Indra	10,39	0,87	595.551	10,42	10,29	11,43	9,90
Jazztel	0,25	-	333.023	0,25	0,24	0,38	0,24
Prisa	12,85	-0,46	123.179	12,95	12,78	16,20	11,50
Recelotes	5,79	0,52	24.612	5,80	5,75	7,05	5,42
Sogecable	29,83	0,03	500.384	29,98	29,68	38,99	27,00
Telce 5	12,85	-1,31	317.352	13,09	12,85	13,50	12,00
Telefónica	11,69	0,34	20.546.145	11,73	11,65	13,44	11,20

INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

N.YORK Dow Jones

10.152,24

0,53

25-08-04

TOKIO NIKKEI

11.130,02

1,32

25-08-04

LONDRES FT-100

4.411,60

0,09

25-08-04

FRANCFORT DAX

3.788,88

0,47

25-08-04

PARIS CAC-40

3.595,26

0,02

25-08-04

MILAN MIBTEL

26.960,00

0,36

25-08-04

Calma veraniega

La calma veraniega parece empezar, aunque de forma tardía, a hacer acto de presencia en la bolsa española, que hoy se dedicó a coquetear con el terreno de las pérdidas y terminó con una bajada mínima del 0,11 por ciento. El cierre mixto de anoche en Wall Street no puso las cosas fáciles a los inversores que, sin embargo, apostaron por las compras en los primeros momentos de sesión con la baza de la tranquilidad de la que disfrutaron los precios del petróleo. El intento no cuajó, y por tercera jornada consecutiva el selectivo más representativo del mercado español, el Ibx-35, no pudo apuntalar el nivel de los 7.800 puntos ante el aluvión de noticias macroeconómicas contradictorias. En concreto, hoy se conoció el incremento por encima de lo previsto de los pedidos de bienes duraderos en EEUU durante el mes de julio, aunque las alegrías de los inversores se esfumaron cuando poco después se supo que la venta de viviendas nuevas en el gigante norteamericano en ese mismo mes registró un comportamiento peor de lo esperado. Este incierto panorama no pudo arrastrar al grupo Telefónica, que se desmarcó de las caídas de los grandes valores al avanzar un 0,34 por ciento en el caso de la matriz, y un 0,61 por ciento en el caso de la filial.

Indice Ibx-35 (Semanal)

Fecha	Dif.%	Dif.	Último
25/08/2004	-0,11%	-8,60	7784,10
24/08/2004	-	-	7792,70
23/08/2004	-	-	7788,90
20/08/2004	-	-	7707,10
19/08/2004	-	-	7734,50

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Telefónica Móviles	8,26	0,61	720.503	8,26	8,19	9,51	7,89
Terra	2,85	-1,38	506.886	2,90	2,84	5,22	2,85
TPI Pag Amar	5,29	-0,56	277.289	5,34	5,27	6,54	4,85

Construcción

Acciona	49,76	-0,58	1.194.813	50,35	49,76	53,85	48,10
ACS	14	0,86	998.097	14,00	13,85	14,30	4,62
FCC	29,68	0,41	183.235	29,76	29,48	31,08	27,60
Ferrovial	37,16	-	773.595	37,50	37,05	37,27	22,59
OH	6,22	0,16	4.856	6,24	6,18	6,89	5,81

Energía

Bayer	20,76	-	093	21,49	20,51	25,80	19,30
Cepsa	29,01	-0,99	9.741	29,17	28,47	30,50	25,62
Enagas S.A.	9,1	-0,22	341.319	9,15	9,04	9,66	8,22
Endesa	14,95	-0,27	4.019.243	15,05	14,88	16,18	14,01
Gas Natural	19,35	0,26	163.816	19,38	19,21	21,02	18,43
Huillas C. Cortés	9,77	-	000	-	0,00	11,00	9,76
Iberdrola	16,68	0,06	1.362.947	16,78	16,61	17,46	15,26
Red Eléctrica	13,76	-0,07	154.914	13,79	13,72	14,07	12,82
Repsol	16,55	-0,06	5.694.676	16,66	16,49	18,48	15,46
Unión Fenosa	17,9	-0,28	343.737	18,03	17,85	18,16	14,31

Servicios de Mercado

Abengoa	7,1	-	131.101	7,17	7,05	7,80	5,77
Aberis	14,4	0,14	263.996	14,41	14,33	14,55	11,99
Aguas Barna	14,4	0,56	158.630	14,40	14,27	14,50	11,83
Amadeus	5,59	-1,41	7.739.994	5,72	5,48	5,72	4,31
Befesa	12,4	-	000	-	0,00	13,12	11,67
Imm.Colonial	23,65	-0,5	68.973	23,85	23,46	23,80	19,00

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Eleonor	36	-	181	36,99	36,00	36,99	32,00
Europistas	5	-	17.376	5,00	4,98	5,18	4,70
Fadesa Inmobiliaria	10,85	-0,09	23.026	10,95	10,85	12,95	10,85
Funespaña	7	-0,85	1.249	7,06	7,00	7,08	5,19
Iberia	2,16	-	3.689.931	2,20	2,14	2,95	1,98
Inbesós	4,13	-1,67	928	4,34	4,13	5,00	3,44
Indo Internac.	7	-	6.322	7,00	6,82	7,48	3,67
G. Inmocaril S.A.	2,49	1,22	1.652	2,49	2,45	3,00	2,19
Logista	34	0,95	39.802	34,00	33,00	34,00	24,49
Metrovacesa	34,69	0,55	120.031	34,69	34,37	34,69	27,15
NH Hoteles	8,65	-1,03	389.726	8,80	8,65	9,95	8,40
Prosegur	12,59	-0,79	31.199	12,69	12,59	15,11	12,46
Saoty-Valle	11,25	0,27	396.599	11,30	11,17	13,91	11,11
Sol Meliá	6,72	1,51	159.533	6,74	6,58	7,80	5,71
Sotogrande	8,2	-	000	-	0,00	8,75	6,45
Telepizza	1,47	-0,68	496.571	1,48	1,46	1,71	1,23
Testa Inmuebles	13,6	-2,86	500	13,60	13,60	16,00	11,01
Transp. Azkar	6,03	-0,33	11.721	6,09	6,02	6,15	5,18
Urbas	0,61	-	100	0,61	0,61	0,83	0,51
Urbis	9,42	0,32	22.290	9,44	9,39</		

FONDOS DE INVERSION

FONDO	VO*	VLiquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
AHORRO CORPORACIÓN					
AC Acciones	RV	14,58	-4,56	0,66	261.118,679
AC Dinerplus	D	8,06	0,57	1,44	1.090.388,963
AC Divisa		6,79	-6,99	-2,67	26.216,853
ACLargo FT	RF	11,33	0,76	1,45	184.833,515
Ahorro fondo	MRV	39,25	-2,13	1,05	404.362,482
Ahorro fondo 20	MRF	7,01	-0,53	1,30	36.738,963
Caixa Segovia Renta	RFC	10,46	0,31	0,83	5.400,373
BANCO ATLÁNTICO					
Atlántico Divisa	RF	9,18	0,00	1,07	10.724,853
Atlántico Euroacción	RV	4,01	0,00	-0,79	13.468,560
Atlántico Plus	GRV	9,46	0,00	0,85	69.887,663
Bolsatlántico	RV	10,30	0,00	3,08	47.600,818
Dineratlántico	D	14,71	0,00	0,54	86.235,862
Fondatlántico	RFC	17,32	0,00	0,42	70.263,280
BANCO POPULAR					
Eurovalor Bolsa	RV	177,62	-2,34	0,80	326.062,878
Eurovalor Dinero	D	157,78	0,09	0,74	1.186.732,945
Eurovalor Global Asegurado	GRV	81,94	-0,05	0,49	117.952,755
Eurovalor Interdiner	GRV	72,09	-0,33	0,72	153.380,132
Eurovalor Mixto 15	MRF	73,17	-0,30	0,74	55.624,998
Eurovalor mixto 70	MRV	2,52	-1,89	-3,25	321.138,295
Eurovalor Renta Fija	RF	6,19	0,26	1,10	305.353,843
Eurovalor RF Corto	RFC	77,39	0,10	1,03	133.304,125
Eurovalor RF Intern.	RFC	96,45	-0,47	1,15	59.213,300
Eurovalor Tesorería	D	810,95	0,05	0,64	504.559,048
BANCO SABADELL					
SBD Garantía Anual 3	GRF	9,70	0,74	1,41	58.432,965
Solbank Bonos Euro	RF	9,09	0,54	2,36	12.791,572
Solbank Dinero	D	8,20	0,08	0,70	15.929,486
Solbank Interes Euro	RFC	12,69	0,12	0,72	46.445,336
BANKINTER					
BK Bolsa Europa	RV	23,49	-2,75	-9,72	71.199,969
BK Dinero	D	1217,31	0,06	0,73	166.350,721
BK Dinero 97	D	708,07	0,07	0,74	98.582,469
BK Fondo Bonos	RF	859,97	0,45	1,34	364.962,122
BK Mixto Europa 20	MRF	67,61	-0,33	-0,03	48.713,274
Cuenta Fiscal III	RFC	1002,28	-0,29	-0,99	36.669,932
BBVA					
BBVA Bolsa 2	RV	16,18	-2,25	1,07	406.254,940
BBVA Bolsa Europa	RV	59,27	-2,91	-2,31	523.072,813
BBVA Bolsa Internacional	RV	11,20	-3,38	-1,86	185.481,332
BBVA Bono 2004 C	GRF	10,25	0,00	0,59	7.052,657
BBVA Bono 2005	GRF	1468,97	0,17	1,18	154.767,937
BBVA Bono 2006 A	GRF	832,48	0,57	2,65	248.864,164
BBVA Bonos Internacional	RF	12,61	-0,08	1,62	114.225,501
BBVA Deuda FT	RF	155,76	0,41	1,35	223.228,479
BBVA Dinero	D	1905,17	0,05	0,64	7.875.855,497
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,12	0,03	0,40	6.990,494
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,48	0,03	0,42	28.153,234
BBVA Gar. Flexible III	GRV	926,61	0,05	0,70	179.581,191
BBVA RF Corto	RFC	16,26	0,04	0,41	1.412.804,316
BETA MEESEPIERSON					
Beta Acciones	RV	108,53	-2,66	-0,32	19.267,504
Beta Dinero	D	1474,19	0,08	0,76	42.372,728
Beta Euroyme Acciones	RV	5,77	-1,18	8,53	2.070,053
Beta Renta	RF	17,40	0,23	1,28	23.323,135
Global Assets Fund	MRV	6,26	-1,03	-0,32	4.643,353
BNP PARIBAS					
BNP Ahorro	RF	10,78	0,00	0,15	15.790,133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	3,70	48.735,741
BNP Global 15-85	MRF	8,80	-0,28	-0,09	93.373,386
BNP Global 50-50	MRV	10,72	-1,35	-0,29	151.655,801
CAJA ESPAÑA					
Fondespaña 2002	GRV	91,05	-0,51	1,61	51.015,958
Fondespaña Bolsa	RV	75,73	-2,24	0,77	49.806,653
Fondespaña FT	RFC	75,31	0,43	1,49	64.590,019
Fondespaña Futuro	RF	80,21	0,33	1,33	48.490,030
Fondespaña Global	MRF	73,92	-0,28	0,23	102.288,252
Fondespaña Int VI	GRV	71,00	0,23	0,95	37.529,396
CAJA SALAMANCA Y SORIA					
Fondueiro Bolsa	RV	326,42	-0,74	-1,64	19.499,928
Fondueiro Dinero	D	1015,64	0,12	0,83	222.328,953
Fondueiro Garantizado	GRV	380,67	-0,09	1,78	30.871,406
Fondueiro Plus	MRV	429,81	-0,47	-1,13	18.376,200
Inverbonos	MRF	11,13	0,11	0,32	54.381,504
CITIGROUP					
Citicash Fund	D	985,02	0,09	1,00	153.828,969
Citidiner	D	739,59	0,08	0,92	123.398,699
Citifondo Premium	RFC	1076,98	0,04	0,39	19.533,416
Citifondo RV	RV	23,95	-2,32	1,26	51.908,803
Citimony	D	1289,36	0,05	0,58	73.418,928
DEUTSCHE BANK					
DB Alemania	MRV	8,25	-1,95	-2,82	20.781,798
DB Bolsa Universal	RV	3,88	-2,14	-0,67	22.232,106
DB Diner	D	1179,60	0,06	0,75	553.082,433
DB Invest	RFC	12,06	0,09	0,90	29.580,599
DB Mixta	MRV	17,17	-1,46	-0,23	74.175,080

C: Convertibles; D: Dinero; GA: Gestión Alternativa; GM: Garantizados Mixtos; GRF: Garantizados RF; GRV: Garantizados RV; I: Inmobiliarios; MD: Mixtos Dinámicos; MF: Mixtos Flexibles; MRF: Mixtos RF; MRV: Mixtos RV; RF: R. Fija; RFC: RF Corto Plazo; RV: R. Variable; W: Warrants.

FONDO	VO*	VLiquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta II	MRV	17,14	-1,46	-0,12	36.294,700
LA CAIXA					
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	9,13	-1,39	-0,98	18.111,948
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	8,02	-1,38	-0,99	7.209,582
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	14,88	0,04	0,55	291.623,728
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,32	-0,14	0,55	70.637,943
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,78	0,01	0,19	133.477,761
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,33	0,04	0,50	60.126,620
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,63	0,08	0,98	79.657,974
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,21	0,04	0,55	18.179,425
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,49	0,07	0,95	1.712.159,322
Foncaixa Bolsa 5	RV	20,20	-3,01	-3,23	679.254,588
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,55	0,06	0,85	38.131,237
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,35	-	-0,95	20.954,166
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,33	-0,07	-0,23	271.507,447
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,34	-0,08	-0,20	343.297,291
MORGAN STANLEY					
MS Bolsa	RV	20,57	-2,26	0,67	211.942,275
MS Bolsaplus	RV	15,98	-1,87	0,16	396.627,047
MS Dinerplus	RFC	1408,39	0,06	0,65	106.075,923
MS Divisa	RFC	8,50	-0,23	0,78	11.152,569
MS Euro Acciones	RV	6,17	-2,26	0,78	214.714,699
MS Euro Deuda	RF	7,91	0,86	2,62	17.344,842
MS Euro Global	MRV	7,34	-0,47	1,29	275.121,938
MS Euro Selección	RV	7,07	-2,71	1,18	35.829,689
MS Eurofondo 1	GRV	9,50	-3,27	-0,09	28.118,199
MS Fva	MRF	16,55	-0,18	0,31	131.985,651
MS Fondo 19	MRV	16,83	-0,64	0,96	620.214,193
MS Fondo 25	D	879,98	0,09	0,88	477.678,080
MS Fondos Agresivo	MRV	7,89	-1,46	2,01	-
MS Fondos Conservador	MF	9,73	-0,21	1,94	-
MS Fondos Moderado	MF	8,67	-0,81	2,06	-
MS Latinoamérica	RV	4,64	0,51	4,46	52.501,963
MS Multigestión Agresivo	RV	14,63	-1,76	1,08	-
MS Multigestión Conservador	RF	11,81	-0,29	1,84	-
MS Multigestión Moderado	RF	12,67	-1,02	1,60	-
MS Multigestión RV	RV	5,48	-2,30	-0,11	164.317,700
MS Renta Internacional	RF	17,79	-0,05	1,64	301.421,166
MS Tesorería Plus	RFC	11,50	0,13	1,40	64.797,715
MSS Asian Equity A	RV	15,08	3,21	0,47	-
MSS Emerging Mark Eq A	RV	12,09	1,60	0,50	-
MSS Euro Strategic Bd A	RF	27,17	1,00	3,07	-
MSS Europ. Curr. HighYld A	RF	10,28	1,18	4,58	-
MSS European Value Eq A	RV	22,89	-0,61	2,32	-
MSS Global Bond A	RF	21,58	0,94	2,18	-
MSS Global Brands A	RV	30,38	-1,07	3,72	-
MSS Global Sm CapVal A	RV	19,59	-1,61	8,83	-
MSS Global Value Eq A	RV	27,95	-1,20	3,14	-
MSS Japanese Value Eq A	RV	6,50	-1,66	8,33	-
SCH					
Banesdeuda FT	RFC	611,75	0,31	1,25	114.920,673
Banesto Dinero	RFC	15,41	0,03	0,32	844.337,665
Banesto G Bolsa Eur. 2003A	GRV	8,95	-0,59	0,58	60.829,204
BCH 2004	GRF	92,31	0,18	1,15	15.514,218
BCH 5 A	GRF	95,34	0,04	0,55	52.396,078
BCH Acciones	RV	10,23	-2,24	1,40	236.057,783
BCH Bonos Fondtesoro	RF	750,13	0,40	1,72	123.807,335
BCH Fondimo 1	D	1792,37	0,06	0,70	812.041,941
BCH Fondimo 2	D	1177,82	0,07	0,69	420.064,138
BCH Int. Acciones	RV	89,31	-3,28	-0,21	67.529,826
BCH Interes Diario	RFC	7,75	0,01	0,11	417.153,279
BCH Internet	RV	27,74	-7,74	-14,96	98.149,734
BSN Banif Acc. Esp.	RV	26,33	-2,30	1,44	280.865,376
BSN Banif Dinero	D	1818,59	0,06	0,80	593.061,230
BSN Banif Europa RF	RFC	18,68	0,36	1,68	52.499,683
BSN Banif SILLA	RV	10,48	0,81	6,66	35.812,331
BSN Banif Tesorería FT	D	1118,87	0,06	0,56	88.019,452
Dineractivo	D	1445,55	0,05	0,61	612.800,390
Extradinero Banesto	D	845,03	0,09	0,67	2.653.906,575
Fonbanesto II	RF	12,38	0,50	1,56	384.490,380
Forventure	RV	16,49	-3,32	-0,90	39.319,453
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1182,61	0,05	1,71	69.490,692
Sant. Acciones	RV	2,04	-2,85	-3,80	496.259,720
Sant. Ahorro	RFC	15,14	0,01	0,11	90.208,509
Sant. Bolsa Europea A	GRV	1196,49	-0,21	1,22	341.646,416
Sant. Dinero FT	D	1260,46	0,06	0,56	3.047.065,344
Sant. Eurostoxx Garant.	GRV	891,63	0,39	-3,16	68.408,188
Sant. Futuro	RF	20,14	0,40	1,87	946.412,476
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030,30	0,05	-0,52	136.525,688
Sant. Indice	RV	11,42	-2,21	1,63	120.319,214
Sant. Siglo XXI 3	GRF	11,67	0,02	0,40	79.561,194
Sant. Tesorería	D	1577,14	0,07	0,72	5.811.992,506
SCH Acc. Esp. olas 1 Plus	RV	13,75	-2,38	2,34	196.962,809
SCH Grandes Valores	RV	51,28	-2,23	1,28	20.478,094
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	10,48	0,03	0,48	214.994,565

Los valores liquidativos de los Fondos están expresados en Euros.

Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31

DIVISAS RESPECTO AL EURO

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONUÑO

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas
☎ 921 430 028 - 921 425 810

Atención permanente 24 horas
☎ 902 425 242
921 430 028 - 921 425 810

CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Comunidades

CNS Adcovés
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Tel: 921 43 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA
e-mail: cns_adcovés@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad
Prádena Salud

Válidos y asistidos
Médico, Enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Imprentas

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA

C/Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

en las calles...
Educación:
Su única esperanza

BBVA cta. cte. n.º 01827594/37/0209612836
BSCH cta. cte. n.º 0049/27/10/77/2814107477

DONATIVOS
MISIONES SALESIANAS
Madrid: 28008, Ferraz: 61. Tel: 91 455 17 20.
Barcelona: 08028, Q.V. Carlos III, 53, 9º, 2º. Tel: 93 491 49 34.
e-mail: procura@misionesalesianas.org

Transportes

EMBE MAIL BOXES ETC.
ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN™

☑ Envíos nacional
internacional urgente.

ups
Teléfono 921 41 31 45
C/ José Zorrilla, 22
40005 SEGOVIA
Fax 921 41 31 46
E-mail: mbel39@telefonica.net

Gimnasios

GIMNASIO
Mario Muniesa

Inicio curso 2004 - 2005
Septiembre puede salirte GRATIS...

CALLE DE SAN ROQUE
Tel 921 43 30 22

BOX
TU MUNDO

Sala 1
Todos los días:
17,50/19,30

Zafarrancho en el Rancho

Todos los días: 21,20
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
23,20

Las mujeres perfectas

Luz de Castilla
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA
Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Sala 2
Todos los días: 19,00/21,30
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 23,45

CAZADORES DE MENTES

Cazadores de mentes

Compra tus entradas
www.cinebox.es

Día espectador 3,90 € (Jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Sala 3
Todos los días:
17,55

Autorizada para todos los públicos

Shrek 2

Todos los días: 20,00/22,15
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
00,25

Yo, Robot

Sala 4
Todos los días: 18,50/21,35
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,20

EL REY ARTURO

El Rey Arturo

Sala 5
Todos los días:
18,10/20,20/22,30
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,30

No recomendada a menores 13 años

LA SOMBRA DE UN SECUESTRO

La sombra de un secuestro

Sala 6
Todos los días: 21,45
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
00,00

Catwoman

Todos los días:
18,00/19,55

En busca del valle encantado

Sala 7
Todos los días: 19,05/21,15
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 23,35

a Sueño de mi Vida

El sueño de mi vida

Sala 8
Todos los días:
18,30/20,25

No recomendada menores 13 años

Open Water

Todos los días: 22,00
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada:
23,55

ISI DISI

Multicines Miró
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala Zuloaga
C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Multicines Miró

Sala 1
Viernes: 18,00
Sábado y domingo: 16,30
De lunes a jueves: 18,00

Recomendada para todos los públicos

Shrek 2

Viernes: 20,30
Sábado y domingo: 19,00
De lunes a jueves: 20,00

No recomendada para menores de 13 años

Guerreros del cielo y la tierra

Viernes: 23,30
Sábado: 22,00/00,30
Domingo: 22,00
De lunes a jueves: 22,30

No recomendada para menores de 18 años

Amar al límite

Sala 2
Viernes: 18,00/20,00/22,00
Sábado: 16,30
18,30/20,30/22,30
Domingo:
16,30/18,30/20,30
De lunes a jueves:
18,00/20,00

Recomendada para todos los públicos

Spy Kids 3D Game Over

Viernes: 00,30
Sábado: 00,30
Domingo: 22,30
De lunes a jueves:
22,30

No recomendada a menores de 18 años

Lee mis labios

Sala 3
Viernes: 18,00/20,00
Sábado y domingo:
16,30/18,30/20,30
De lunes a jueves:
18,00/20,00

Recomendada para todos los públicos

En busca del valle encantado

De lunes a jueves:
22,30

No recomendada para menores de 18 años

Capturing the Friedmans

Sala Zuloaga
Viernes: 19,45/21,45
Sábado y domingo: 17,00/19,00/21,00
De lunes a jueves:
20,00/22,30

No recomendada a menores de 7 años

¡Que te calles!

>> Cine Terraza Plaza Toros El Espinar 22.45 H.
Jueves 26 "LA PASIÓN DE CRISTO" / Viernes 27: "EL SR. DE LOS ANILLOS. El Retorno del Rey"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Apellidos: _____ Nombre: _____
 Domicilio: _____ Teléfono: _____
 C.P.: _____ Localidad: _____ Provincia: _____
 D.N.I./C.I.F.: _____
 Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

Suscripción semestral: 162 euros. Suscripción semestral: 162 euros.
 Suscripción anual: 324 euros. Suscripción anual: 324 euros.

Forma de Pago: Banco Giro Postal
 (marque el cuadro del periódico elegido y la forma de pago con una X)

Envíe este boleto de suscripción a EL ADELANTADO DE SEGOVIA
 c/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. "El Cerro"), 4006 SEGOVIA. Fax: 921 442432
 Si desea más información llame por teléfono al 921 437261

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

DOMICILIACIÓN BANCARIA

Banco / Caja _____ de _____ de 20____

ENTIDAD	OFICINA	D.C.	C/C

Muy Señores míos: Ruego a Vds. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan a abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de:

D. _____
 Dirección: _____
 Localidad: _____

Atentamente: _____ (firma)



HORARIOS DE AUTOBUSES

SEGOVIA-MADRID	
LUNES A VIERNES LABORABLES	
6:00 D	6:15 S
7:15 S	7:30 D
8:00 D	8:15 S
9:00 D	9:15 S
10:00 D	10:15 S
11:00 D	11:15 S
12:30 D	12:45 S
13:30 D	13:45 S
14:00 D	14:15 S
15:00 D	15:15 S
16:30 D	16:45 S
17:00 D	17:15 S
18:00 D	18:15 S
19:00 D	19:15 S
21:30 S	

MADRID - SEGOVIA	
LUNES A VIERNES LABORABLES	
6:30 D	7:00 D
8:00 R	8:30 R
9:00 D	9:30 D
10:00 D	10:30 D
11:00 S	11:30 S
12:30 S	13:00 S
13:30 S	14:00 S
14:00 D	14:30 D
15:00 R	15:30 R
16:00 S	16:30 S
17:00 S	17:30 S
18:00 D	18:30 D
19:45 S	20:00 D
20:30 D	20:45 R
21:00 D	21:30 D
22:30 S	

SEGOVIA-VALLADOLID		CUELLAR-VALLADOLID	
LUNES A VIERNES			
06:45	07:45	08:00	11:00
12:00	13:00	14:00	15:00
17:00	18:00	20:00	21:00
21:00			

D. Expediciones DIRECTAS
 S. Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
 R. Expediciones RUTA

SALIDAS DE SEGOVIA	
LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS LABORABLES
06:00	06:15
07:15	07:30
08:00	08:15
09:00	09:15
10:00	10:15
11:00	11:15
12:30	12:45
13:30	13:45
14:00	14:15
15:00	15:15
16:30	16:45
17:00	17:15
18:00	18:15
19:00	19:15
21:30	

Segovia - Salamanca		Salamanca - Segovia	
DIRECCION		DIRECCION	
Segovia	17:45	Salamanca	13:30
Labajos	18:40	Arévalo	15:00
Arévalo	19:10	Labajos	15:30
Salamanca	20:40	Segovia	16:25

SEGOVIA-AVILA	
Lunes a Viernes:	
6:30 h.	
10:30 h.	
14:00 h.	
16:00 h.	
19:00 h.	

Dª Mª Luisa Aquiso Sáenz de Valluerca

(Vda. de J. María García-Gutiérrez Redondo)
 Falleció en Málaga el día 12 de marzo de 2004
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
 D. E. P.
 Sus familiares y amigos
 Ruegan una oración por su alma

El día 27 de agosto se oficiará una misa por su eterno descanso, a las 12,30 de la mañana, en la Capilla de las Hermanitas de los Pobres.

SALIDAS HACIA SEGOVIA	
LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS LABORABLES
06:15	06:30
07:30	07:45
08:15	08:30
09:15	09:30
10:15	10:30
11:15	11:30
12:45	13:00
13:45	14:00
14:15	14:30
15:15	15:30
16:45	17:00
17:15	17:30
18:15	18:30
19:15	19:30
21:45	

HORARIO DE TRENES

TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA		MADRID	
		SEGOVIA	MADRID	SEGOVIA	MADRID
R	(1)	5:55	6:06	7:12	7:15
R	(1)	6:55	7:04	8:11	8:15
R	(1)	8:55	9:05	9:23	9:30
R	(1)	10:55	11:03	11:13	11:23
R	(1)	12:55	13:03	13:13	13:23
R	(1)	14:55	15:04	15:11	15:14
R	(2)	16:50	-	17:10	17:14
R	(3)	18:55	19:04	19:07	19:11
R	(3)	20:55	21:02	21:05	21:13

TREN	OBSERVACIONES	MADRID		SEGOVIA	
		MADRID	SEGOVIA	MADRID	SEGOVIA
R	(1)	6:02	6:05	6:09	6:17
R	(2)	8:01	8:04	8:08	8:15
R	(1)	10:01	10:04	10:08	10:16
R	(1)	12:01	12:04	12:08	12:16
R	(1)	14:01	14:04	14:08	14:15
R	(1)	16:01	16:04	16:08	16:15
R	(3)	18:02	18:05	18:09	18:16
R	(3)	20:02	20:05	20:09	20:16

Dª Trinidad Berzal Berzal

LA SEÑORA
 Falleció en Madrid el día 27 de agosto de 2004
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
 D. E. P.
 Su esposo, Alejandro Fisac Mardomingo; hijas, Concha y Charo; hijos políticos, Alfonso y Ángel; nietos, Lara, Jalme, Elena y Marta; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,
 Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma se celebrará hoy día 26, a las 18,00 horas, en la iglesia parroquial de Fuentesrebollo; acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el panteón familiar de Cantalejo.

SI TE DUELE QUE CADA MINUTO MUERAN DOS NIÑOS DE MALARIA, LLAMA AL MÉDICO

Llama al 902 250 902 o entra en msf.es y hazte socio.
 MEDICOS SIN FRONTERAS

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD

Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*
TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm); 7,50 € + 16 % IVA

01 ALQUILERES

ALQUILU HABITACIONES para compartir piso en San Lorenzo. 921433526. 649102320.

ALQUILU ESTUDIO amueblado, zona Plaza Mayor. Teléfono 659484320.

04 GANADOS

SE VENDE 200 ovejas nuevas por jubilación. 921594587.

07 RELAX

ABSOLUTA DISCRECIÓN, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

SEÑORITAS ASIATICAS. Veinteañeras. Buscan placer. 22 Años. Llamar 628150543.

SILVIA, ATRACTIVA, morena, con experiencia. Discreción, higiénico. Compañía para parejas. 687009468.

NOELIA, MORENA, española. 100 de pecho, cariñosa, complaciente, morbosa, duplex, francés completo. Visa. 650670371.

ANA ESPAÑOLA complaciente, morbosa, delgada, sensual, duplex lésbico. Saldrás satisfecho. Visa. 652721197.

08 LÍNEA ERÓTICA

VIUDA BUSCO placer y sexo. ¿Te atreves?. Pago bien. 803517139.

LIDIA UNIVERSITARIA guapa cariñosa 100 pecho braguitas mojadas llamame 803400710.

TENGO DINERO, ganas de sexo: griego, francés,... Recojo. Gratífico. Teléfono 803553439.

CUARENTONA INSATISFECHA. El límite lo fijas tú. Recojo. 803553442.

09 TRABAJO

SE NECESITA OFICIAL DE FONTANERÍA con experiencia y carnet de conducir. Para trabajar en empresa de Segovia Empleo fijo y buena remuneración Interesados llamar a los teléfonos: 629 24 74 24 921 44 53 50

PROXIMA APERTURA de concesionario de automóviles. Se necesita comercial con experiencia. Interesados llamar al 921434170. (Horario de oficina).

AMPLIAMOS PLANTILLA guardería infantil. No necesaria experiencia. Interesados llamar 626863605.

SE NECESITA señora de la limpieza para restaurante. Teléfono 921428103.

SE NECESITA cocinera/o con experiencia. 921445472.

SE NECESITA ayudante de mostrador. Domingos libres. 921463041

SE OFRECE pastor. 608830068.

SE NECESITA camarera/o. Teléfono 921420012.

SE NECESITA cocinera/o. Restaurante Asador. Preguntar por Jose. Teléfono 649963382.

SE NECESITA cocinero. Buenas condiciones. Razón llamando a los teléfonos 921401090/921401011.

11 VARIOS

SOL INMOBILIARIA
www.solexclusivas.com

13 VENTAS

ALICANTE, GUARDAMAR, Benidorm, Torrevieja. Apartamentos desde 115.700 euros. Directamente constructor. 983376480/630085463.

VENDO EN Turégano 24.400 m²; o por parcelas de 6.100 m², lindan con urbanización Virgen de los Remedios. Teléfono 921426403/ 921500696.

Atico
Coches, 13. Tlf. 921 44 55 56

TORRECABALLEROS
PRÓXIMA PROMOCIÓN URBANIZACIÓN DE CHALETS PAREADOS Y UNIFAMILIARES.
160-170m²
CON PARCELA DE 350m²
Jose Zorrilla, 6
Tel. 921 443033

TORRECABALLEROS
Chalet 200 m²
3 dormitorios + Atico
2 baños - aseo - garaje
bodega - amplio jardín
piscina - zonas comunes
Jose Zorrilla, 6
Tel. 921 443033

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

USA 2 Autocasión

SEAT IBIZA 1.9 SDI
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 8.800 €



VW PASSAT TDI
AÑO 2000
FULL EQUIPE
POCOS KMS.
Precio: 11.900 €



MERCEDES C220 CDI
SPORT COUPE
FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 25.500 €



OTRAS OFERTAS:

FORD ESCORT 1.3	500 €.
SEAT MÁLAGA 1.7 D	700 €.
SEAT MÁLAGA 1.7	800 €.
PEUGEOT 405 TD	2.400 €.
KIA PRIDE 1.3 I	3.600 €.
DAIHATSU FERROZA 1.6 4X4	4.500 €.
OPEL CORSA 1.1 ECO	4.500 €.
FORD FIESTA QUARZ 1.8 D	4.800 €.
SEAT IBIZA 1.9 D	4.900 €.
FORD ESCORT CABRIO	5.500 €.
SSANG YONG KORANDO 2.0 D	6.000 €.
SEAT CORDOBA 1.9 TDI	7.000 €.
SEAT IBIZA 1.9 SDI	8.200 €.
FORD MAVERIRCK 2.7 TD	9.500 €.
RENAULT MEGANE 1.9 DCI	9.500 €.
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI	10.300 €.
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €.
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 TDI 6V	14.500 €.

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

11 NUEVAS INSTALACIONES!!
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)
Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 70

Gescasa asesores inmobiliarios

ZONA JOSE ZORRILLA
Piso 3 dormitorios. 1 baño Ascensor. Exterior. Muy interesante. Ref. 1.137.

TRES CASAS
Chalet individual. 4 dormitorios. Baño. Aseo. Garaje vehículos. Piscina. Barbacoa. Jardín 300 m² Oportunidad. Ref. 954.

ZONA EL CRISTO
Piso de 3 dormitorios. Baño Reformado. Exterior. Oportunidad. Ref. 1.016.

PALAZUELOS
Chalet adosado. 3 dormitorios. 2 baños. Cocina amueblada. Climatit. Oportunidad. Ref. 870.

ZONA RENFE
Piso 4 dorm. 2 baños. Garaje. Ascensor. Exterior. Precio interesante. Ref. 1.156.

NUOVA SEGOVIA
Piso de 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Trastero. Ascensor. Buenas calidades. F. 1.221.

Gescasa asesores inmobiliarios
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA

SUPERFICIA PROMOCIÓN CENTRO DE SEGOVIA
DE 3 Y 4 DORMITORIOS
GARAJE
PRÓXIMA ENTREGA
Informese YA

SUPERFICIA
C/ CERVANTES 28-3º
TELE. 921 46 17 41

AYÚDANOS A LLEVAR AGUA AL PUEBLO SAHARAUI

SIMPLE
COMO EL ASA DE UN CUBO



ASOCIACIÓN AMIGOS DEL PUEBLO SAHARAUI
OPALA. SOLIDARIDAD INTERNACIONAL. PAZ Y TERCER MUNDO. MPFL. ASESOR Y PLATAFORMA DE MUJERES ARTISTAS

Ingresar tu aportación económica en BBVA nº cuenta 0182-1233-36-020000021

¿Tú Triángulas?
 Inmobiliaria

C0350 - BERNUY. Casa individual de 3 dormitorios, un baño, reformada, cocina amueblada con electrodomésticos, jardín, bodega, muy bonita.

C0242 - Palazuelos, nuevo, calidades de lujo, gran parcela, 3 dormitorios, 2 baños y un aseo, impresionantes vistas.

C0169 - SAN LORENZO. Totalmente exterior, 400 mts en 2 plantas, 18.500 mts de parcela. Muchas posibilidades.

C0221 - Otero de Herreros. Chalet individual de 500 m², 5 dormitorios, 4 baños, salón, cocina, garaje, trastero, bodega y piscina. Parcela de 1500 m².

C0237 - La Lastilla. 500 mts + parcela de 1000 mts, 3 dormitorios, 4 baños, piscina, 7 dormitorios. Calidades.

Triangulo Inmobiliaria
 10 fichas de
GRANDES CHALETS

C0191 - INDIVIDUAL. A dos calles. La Lastilla. 260 m², parcela de 150 mts. 4 amplios dormitorios. Inmejorables vistas.

C0190 - San Cristóbal. Chalet de 240 m², 4 dormitorios, salón, aseo, 2 baños completos, bajo cubierta, garaje, parcela de 50 m² y piscina.

C0268 - La Lastilla, individual de 300m de casa y 880 de parcela, necesita pequeña reforma.

C0237 - ESPIRDO. Gran casa a 7 Km. de Segovia, 450 metros de vivienda y 350 metros de parcela, mas patio y huerto. 10 dormitorios y 3 baños.

C0272 - TRÉSCASAS. Chalet de 140 mts cuadrados, 3 dormitorios, dos baños y un aseo. 10 metros de parcela. Lo mejor es que lo veas.

¿Tú Triángulas?
 Inmobiliaria

donpiso
 esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

NUEVA SEGOVIA

325- Chalet adosado, tres plantas con 5 dormitorios, garaje. Cocina amueblada.
INFORMESE

921 463 563

AGUILAFUENTE

253- Piso de tres dormitorios, aluminio, calefacción.
 66111,33 EUROS
VISITELO

921 463 563

NAVAFRIA

386-Casa en el centro del pueblo. Una planta, tres dormitorios, estufa leña. Garaje. Barbacoa
DISFRUTE DEL PRECIOSO ENTORNO

921 463 563

LAS NAVILLAS

420-Chalet individual una sola planta, tres dormitorios, porche y amplia parcela ajardinada.

921 463 563

ZONA CENTRO

166- Piso 4 dormitorios, calefacción central. Grandes posibilidades. Ideal por zona y precio.
VEALO

921 463 563

ESPIRDO

335- Pisos desde dos dormitorios, garaje, calefacción central, ascensor.
EN CONSTRUCCION

921 463 563

ASESOR/A INMOBILIARIO

NECESITA INCORPORAR:
 Persona con perfil comercial, focalizada al servicio, con buena capacidad de relación y comunicación. Imprescindible vehículo.

Ofrecemos:
 Incorporación a una sólida empresa en fase de expansión donde podrá desarrollarse profesionalmente. La mejor retribución del mercado.

Enviar C.V. a la Delegación
Avda. Fernández Ladreda, 4
40001 Segovia

921 463 563

donpiso 20 aniversario

SOL INMOBILIARIA

Avda/Fernández Ladreda 19
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

PISOS-VENTA

SAN CRISTOBAL *
 2 dormit, 2 baños, parquet, puertas roble, 2 empotrados, garaje, trastero, jardín privado 70 m² + comunes Ref: PV-6.484

SANTA EULALIA *
 lujo, 4 dormitorios, 2 baños, armarios vestidos, videoportero, parabólica, garaje doble, a estrenar Ref: PV-5.800

NUEVA SEGOVIA *
 3 dormit, 2 baños, buen estado, parquet, cocina amueblada con electrodom., garaje, trastero, Ref: PV-6.543

VIA ROMA *
 92 m², 3 dormit, 2 baños, cocina amueblada, en buen estado, con garaje y trastero Ref: PV-6.361

PLAZA MAYOR *
 112 m², amplio salón, 3 dormit, 2 baños, ascensor y garaje, parquet, cocina amueblada, aire acondicionado Ref: PV-6.318

EZEQUIEL GLEZ *
 110 m², 3 dormit, 2 baños, ascensor, garaje, recién reformado, puertas roble, parquet, luminoso Ref: PV-6.267

EL CARMEN *
 3 dormit, 2 terrazas, ascensor, doble ventana, alicatados, puerta blindada, puertas roble, impecable Ref: PV-6.190

EZEQUIEL GLEZ *
 3 dormitorios, calefacción central, con ascensor, buenas vistas, para reformar Ref: PV-6.381

PLAZA MAYOR *
 86 m², 3 dormitorios, cocina amueblada, suelo baldosa antigua, buena inversión Ref: PV-6.337

PADRE CLARET *
 5 dormitorios, 3 baños completos, armarios empotrados, ascensor, garaje, trastero, como nuevo Ref: PV-6.619

www.solexclusivas.com

RE/MAX
Inmobiline
Servicios Inmobiliarios



MARISA PALACIOS
Agente Asociado

**RECIENTE
CAPTADO**

DISPONIBLE



SAN CRISTOBAL
CHALET ADOSADO, 208 M2,
5 DORM. TERRAZA DE 15 M2.
BODEGA, GARAJE PARA
DOS COCHES

**¿QUIERE VENDER O COMPRAR...?
MARISA PALACIOS
SU MEJOR DECISIÓN.**

RE/MAX
Inmobiline
Servicios Inmobiliarios

C/Escultor Marinas,12
921 41 30 09
www.remax.es

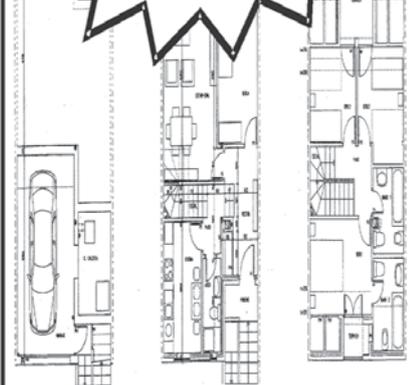
INMOBILIARIA
MANSINO
Símbolo de eficacia

ORTIGOSA DEL MONTE

URBANIZACIÓN DE CHAETS

**1ª FASE
VENDIDA** Con parcelas
de 250m²
a 306m²

**2ª FASE
A LA VENTA**



¡DESDE: 155.500 Euros!

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

921 44 30 31
www.mansino.com

Profesionales a su servicio



**Nueva
Promoción**

Preciosos chalets
adosados en

TORREDONDO

Con parcela libre de
200 m² aprox.
Magnífica construcción,
muy buenas calidades.
Diferentes distribuciones

Desde 165.000 €
+ gastos



Reserve hoy mismo
el que más le guste
¡Visite el chalet piloto!

**NUEVA
PROMOCIÓN
DE
36 VIVIENDAS
ESPIRDO**



1, 2 y 3 dormitorios

Trastero y garaje
Muy buena situación
dentro del pueblo

¡¡CÓMODA FORMA
DE PAGO!!

Vea los planos,
le encantará

Le esperamos en:
C/ Cantarranas, 1
SEGOVIA

921 41 30 68
696 95 75 74



Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

**PISOS
EN BASARDILLA**



Bloque de dos pisos,
totalmente
independientes, 3
dormit, 2 baños,
armarios empotrados,
terraza, garaje y
trastero.
135.300 euros
(22.500.000 pts).

**PISO EN
TORRECABALLEROS**



en construcción, 3
dormit, baño + aseo,
bajo c/ jardín de 70
m². trastero en el
patio. Garaje y
trastero en la planta
sótano.
156.300 euros
(26.000.000 pts)



FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRECASAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA
EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
**¡¡VEN A VER
LOS PLANOS!!**
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!



**ZONA CENTRO
EXCELENTE
PROMOCIÓN
VIVIENDAS DE
1, 2, 3 Y 4 DORM
GARAJE
CALIDADES DE LUJO
INFORMACIÓN,
VENTA Y PLANOS
EN GESTIÓN 10**

En la localidad segoviana
con mayor expansión
residencial e industrial
VALVERDE
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
EDIFICIO SAN ROQUE
Pl Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA
921 432 381

Palazuelos de Eresma

PROMOCIÓN DE VIVIENDAS Y APARTAMENTOS

DE 1 A 4 DORMITORIOS
Superficies de **56 m²** a **144 m²**

VIVIENDAS EN PLANTA BAJA
CON **JARDÍN INDIVIDUAL**
DESDE **30 m²**
HASTA **311 m²**

GARAJE Y TRASTERO
ASCENSOR DESDE GARAJE
DESDE 103.000 euros

BUENA MEMORIA DE CALIDADES

ENTREGAS AVALADAS

Aranguren c/ Muerte y vida, 10

CHALETS VENTA
TRASCAS chalet cuatro dormitorios dos baños, aseo calef. Individual en construcción en esquina **VEN A VERLO**

TORRECABALLEROS chalet cuatro dormitorios tres baños calef. Individual amplia parcela garaje para dos coches en construcción **VEN A VERLO**

TORRECABALLEROS chalet cuatro dormitorios tres baños calef. Individual garaje cocina amueblada jardín **VEN A VERLO**

PALAZUELOS chalet tres dormitorios dos baños calef. Individual cocina amueblada bajo cubierta **VEN A VERLO**

TORRECABALLEROS chalet cuatro dormitorios dos baños calef. Individual cocina amueblada trastero y garaje gran parcela **VEN A VERLO**

HONTANARES chalet de tres dormitorios tres baños calef. Individual garaje jardín **162.273,26 - Eur.**

TORRECABALLEROS tres dormitorios dos baños calef. Individual amplia parcela, individual **VEN A VERLO**

44 03 13
44 04 39

+ puntos de venta
+ puntos de información



+ puntos de venta
+ puntos de información

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

Nueva Promoción
Viviendas en el centro de Segovia

2 y 3 DORMITORIOS
Garaje Trastero

Excelentes Calidades

CHALETS VENTA

SE VENDE chalet en los angeles, 5 dormitorios, 3 baños, parcela de 1.500 m², reformado

SE VENDE chalet en Castrojimen, zona de Sepulveda, parcela de 800 m², preciosas vistas

SE VENDE chalet pareados en Otero de Herreros, con 4 dormitorios, dos baños y un aseo, garaje y trastero, mas de 250 m², jardin de 255 m², excelentes calidades, en construcción.

SE VENDE chalet en Revenga, 4 dormitorios, 3 baños y un aseo, con garaje, atico, jardin de 120 m².

SE VENDE precioso chalet individual en Otero de Herreros, muy bien comunicado con la autopista, 5 dormitorios, mas de 500 m² construidos, parcela de 1.425 m² con piscina, Excelentes calidades.

NUEVA PROMOCIÓN DE PAREADOS EN TORRECABALLEROS, 4 DORMITORIOS, EXCELENTES CALIDADES URBANIZACIÓN PRIVADA

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

JUNTO CONDE SEPÚLVEDA
Piso de 2 dorm, baño. Terraza en el salón **EL PISO ESTÁ TOTALMENTE REFORMADO**
Cocina amueblada **¡¡EN EL CENTRO DE SEGOVIA!!**

PISOS EN VENTA EN CRTA VILLACASTÍN
2 ÚLTIMAS VIVIENDAS
Distribuidas en 2 dorm., baño, salón y cocina **A ESTRENAR**
Próxima entrega **BUENAS CALIDADES**

El 10 De Su GESTIÓN

¡¡es tu oportunidad!! EN SAN CRISTÓBAL
Piso en venta, 3 dorm., 2 baños, además. Garaje y trastero **El piso dispone de zonas comunes, con piscina LO MEJOR, SU PRECIO**

EN SAN LORENZO, EN UNA URBANIZACIÓN PRIVADA CON PISCINA, TE OFRECEMOS PISO DE 3 DORM., 2 BAÑOS GARAJE BUEN ESTADO ¡¡VISITALO!!

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO
921471474

GRAN OCASIÓN
Piso en venta, 110m², La Granja 3 dormitorios, baño y aseo, terraza, en buen estado, piscina y tenis.

LOCAL EN VENTA
En Segovia, Bº del Carmen, 126m², acondicionado.

PISO VENTA
La Granja, 2 dormitorios, perfecto estado, con muy buenas calidades y calefacción individual.

LA GRANJA
Piso venta, 3 dormitorios, garaje y trastero, 1 año, muy nuevo.

FINCA VENTA
Buena ocasión, en Palazuelos, 22.200m², próxima al embalse del Pontón, con nave para ganado, luz, 2 pozos, muy interesante.

SOTOSALBOS
finca de 10.900m², con arboles, pozo, pequeño río y refugio.

NAVE ALQUILER
En La Granja, 500m², excelente para su negocio.

FINCA VENTA
Otero, Urbana, 800m², para vivienda unifamiliar.

INTERESANTE PISO
2 dormitorios en alquiler La Granja, 60m², céntrico.

RAMIREZT
CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

Tele 5 emite la película 'Jugar a matar'

Tele 5 emite a las 22.00 horas la película dirigida por Isidro Ortiz y protagonizada por Lucía Jiménez, Juan Fernández y Andoni Gracia, *Jugar a matar*. Los miembros de la Policía de Barcelona deben investigar el asesinato de un hombre que ha aparecido brutalmente apuñalado en un descampado.



Julio Cortázar, junto a su mujer.

La 2 homenajea al escritor Julio Cortázar

La 2 de TVE conmemora hoy, 26 de agosto, el 90 aniversario del nacimiento del escritor Julio Cortázar, argentino nacido en Bruselas y nacionalizado francés en 1981 por decisión del entonces presidente Francois Mitterand. Un documental sobre él, sus textos y sus viajes nos ayudará a conocerle.

Sorteo de la Liga de Campeones en TVE 1

Valencia y Barcelona, y el Deportivo y el Real Madrid si finalmente superan la fase previa, sabrán hoy, a las 16 horas, quienes serán sus rivales en la Liga de Campeones. Hoy se realiza el sorteo en Mónaco, que TVE 1 transmitirá en directo, y en el que se configuran los grupos para la primera fase.

Canal Golf ofrece el 'Buick Championship'

El circuito americano de golf, PGA tour, recalca en el torneo *Buick Championship*, que se ofrece desde hoy y hasta el 29 de agosto en Canal Golf, en el dial 51 de Digital +. El torneo, con los favoritos Nick Price y Red Coules, será narrado por Hugo Costa, con comentarios de Alvaro Beamonte.

'Sol y Sombra' invita a 'El Niño de la Capea' y 'El Capea'

El programa taurino que emiten Canal 4 Castilla y León y Canal 6 Navarra ofrece también un reportaje del reciente mano a mano entre Juan Diego y Javier Valverde en Bracamonte

• El espacio, dirigido por Carlos Martín Santoyo con la colaboración del crítico Manolo Illana, resumirá las últimas corridas de Villacastín (Segovia) y Astorga (León).

SPC/ PALENCIA

El espacio *Sol y Sombra* de Canal 4 Castilla y León y de Canal 6 Navarra, que emiten conjuntamente las 12 televisiones locales del grupo en la primera Comunidad hoy, a la 1 de la madrugada en su primer pase, con redifusiones el sábado a las 17, domingo a las 13 horas y miércoles a las 10:30 (también puede sintonizarse vía satélite en esos horarios a través de Hispasat), y en la segunda ayer, a las 11, y el domingo a las 13, contará esta semana con dos invitados de lujo: el matador de toros y ganadero Pedro Gutiérrez Moya *El Niño de la Capea* y su hijo Pedro Gutiérrez Lorenzo *El Capea*, que recientemente tomaba la alternativa en Málaga.

Nos hablarán de sus proyectos, de las dos corridas del hierro de la familia que se lidiarán en las ferias de Palencia y Valladolid y de la posibilidad de que reaparezca el primero en la Monumental de México para actuar como padrino de confirmación de alternativa de su hijo. Unos protagonistas de excepción que no se prodigan mucho en platós de televisión y mucho menos compartiendo programa.



Los toreros 'El Niño de la Capea' y 'El Capea', flanqueados por Manolo Illana (i) y Carlos Martín Santoyo.,/DIARIO PALENTINO

Además, junto al noticiario de las dos comunidades, se ofrecerá un reportaje del interesante mano a mano protagonizado por Juan Diego y Javier Valverde en la localidad salmantina de Peñaranda de Bracamonte. La corrida del martes de la semana pasada en Tafalla (Navarra), suspendida en el tercer toro por la lluvia, tendrá

su protagonismo por el triunfo que habían conseguido en los dos primeros Rivera Ordóñez y Vicente Barrera.

También se insertará un resumen de la corrida del domingo en Villacastín (Segovia), con éxito clamoroso del manchego Abraham Barragán, y de la corrida de toros del martes en Astorga

(León) en la que actuaron Finito de Córdoba, Javier Valverde y José María Manzanares abriendo todos ellos la Puerta Grande. Un reportaje de los tradicionales encierros en la localidad palentina de Dueñas completará el espacio que dirige Carlos Martín Santoyo con la colaboración del crítico Manolo Illana.

► TVE

'The O.C.' ofrece dos episodios de la vida del joven Ryan Atwood en Newport Beach

OTR/PRESS / MADRID

La Primera de TVE emite, a las 22.00 horas, dos nuevas entregas de la serie de la Warner Bros Television en asociación con Wonderland Sound and Vision, *The O.C.*, que aborda la vida de Ryan Atwood, interpretado por Benjamín McKenzie, un cauteloso e inteligente chico de 16 años que se lanza a la rica y privilegiada comunidad de Newport Beach.

Allí, pronto descubrirá que las familias relevantes de Orange County son tan provincianas como la gente con la que convivía en las calles del Barrio Chino.

En Newport Beach, Ryan será acogido por Sandy Cohen, un idealista abogado defensor y su mujer Kirsten, el alma de la sociedad del Condado de Orange.

En el primer capítulo, titulado *Las alturas* durante el primer día de clase Ryan no logra ver el lado positivo de comenzar en un nuevo instituto, pese a los intentos de Sandy por que vea el lado bueno de las cosas.

Mientras, Summer trata de convencer a Marissa de que vaya a clase, pero ella cree que será humillante dada la situación de su familia. Una vez en el centro, Ryan y Marissa se encuentran y retoman su amistad. En el episodio que lleva por título *La pareja perfecta*, Ryan y Marissa planean la que será su primera cita oficial.



TIENES QUE VERLO

AL SOL QUE MÁS CALIENTA HOTEL ALCAZAR
EL PROGRAMA MÁS REFRESCANTE DEL VERANO
CON REMI SANZ Y SARA AYUSO

HOY A LAS 16:00 EN CANAL 4 SEGOVIA

SERIE



El 'Ángel Oscuro' sigue brillando en Antena 3

Antena 3 emite hoy nuevos episodios de la serie *Dark Angel*, producida por James Cameron y protagonizada por Jessica Alba. Lydecker, ahora que conoce la cara de Max, distribuye su retrato robot por las calles ofreciendo una alta recompensa. Zach al darse cuenta de que Max tiene problemas acude al apartamento de Logan para pedirle ayuda.

ANTENA 3. 00,00 HORAS

NATURALEZA



Naturaleza y ocio Castilla y León

Presentado por Cristina García, *Naturaleza y Ocio* nos lleva hasta Ávila, donde se celebra la feria del caballo. Hablaremos con la susuradora de caballos galesa Luis Rees.

CANAL 4. 21,00 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
06:00 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004 Espacio de deportes	06:00 EURONEWS	06:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS	07:00 MTV MÚSICA.	06:30 HELICOPS Serie
07:30 CANAL 24 HORAS Espacio informativo que repasa puntualmente todos los acontecimientos de la actualidad, tanto del ámbito nacional como del internacional	07:30 JUEGOS OLÍMPICOS 07:30 -PIRAGÜISMO Semifinales K1 500 metros masculino	07:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA Espacio informativo con las principales noticias de primera hora y un avance de lo previsto para la jornada.	08:00 LA APERTURA DE LA BOLSA:	07:30 INFORMATIVO TELECINCO MATINAL Espacio informativo presentado por Ana Rodríguez
10:00 LA VERDAD DE LAURA Serie protagonizada por Mónica Estarredo y Marta Puig.	07:55 -AGENDA DEL DÍA	08:15 MEGATRIX Espacio infantil. Incluye nuevos capítulos de las series de animación preferidas por los más pequeños de la casa: - <i>Beyblade</i> - <i>Titeuf</i> - <i>Futurama</i> - <i>El mundo secreto de Alex Mack</i> - <i>Sabrina</i>	10:30 TIEMPO DE VIAJAR: Esta semana Esperanza Domínguez nos acerca hasta la bella ciudad de Granada.	09:10 CARIÑO HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS Serie <i>Cariño te presento a los bárbaros</i>
11:30 POR LA MAÑANA Magazine conducido por Inés Ballester con espacio dedicado a los sucesos de la mano de Manuel Giménez. Incluye: -La cocina de Karlos Arguiñano	08:00 -PIRAGÜISMO C1 500 metros masculino	11:00 MIRANDO AL MAR Magazine matinal	11:30 REPORTAJES C4: Alzheimer	10:10 EL CLUB DE LOS LUNES <i>Jugando a los bolos con los Jets</i>
	08:20 K1 500 METROS FEMENINO		11:55 AVANCE INFORMATIVO: Las noticias más destacadas de la mañana con Estefanía Ureña.	10:35 KOMBAI & CO. Espacio de manualidades
	08:50 K2 500 METROS		12:15 NOTICIAS ECONÓMICAS:	11:00 DÍA A DÍA VERANO Magazine veterano conducido por Carolina Ferre y Óscar Martínez.
	09:00 -TRIATHLÓN. MASCULINO		13:00 AL SOL QUE MAS CALIENTA	
	11:30 -SALTOS DE TRAMPOLÍN FEMENINO Semifinales de 3 metros femeninos		14:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA. Primera Edición: Presentado por Patricia Martín.	
	13:30 -BALONCESTO MASCULINO Cuartos de final España-Estados Unidos		14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición: La actualidad nacional e internacional de la mano de Estefanía Ureña. Incluye información depor-	

Necesitamos tu Sangre **Vente a donar** **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLÍNICO** Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN Espacio que ofrece la última hora de las principales noticias de nuestra Comunidad Autónoma.	17:15 -WATERPOLO FEMENINO Final	13:30 EL PRÍNCIPE DE BEL AIR Serie protagonizada por Will Smith, que encarna a un joven que viaja a California para vivir con unos familiares adinerados para escapar de los problemas de las calles de Philadelphia.	15:15 TELENOVELA: MI PRIMER AMOR:	14:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada, tanto en el ámbito nacional como en el internacional. Presentado por Hilario Pino. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica.
14:30 CORAZÓN DE VERANO Espacio dedicado a la crónica social presentado por Anne Igaritburu.	19:20 -ATLETISMO Final de salto de longitud masculino	14:30 LOS SIMPSON Serie de animación creada por Matt Groening en la que se retrata a una familia de clase media norteamericana.	16:00 AL SOL QUE MAS CALIENTA	15:30 AQUÍ HAY TOMATE Programa dedicado a analizar las últimas noticias sobre el mundo de los famosos y resumir la crónica rosa. Para ello cuenta con envíos especiales al lugar de la noticia y entrevista vía telefónica a personajes destacados del colorín. Presentado por Idoia Bilbao y Miquel Serra.
15:00 TELEDIARIO 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo de la jornada en el panorama nacional e internacional. Espacio deportivo.	19:30 SEMIFINALES 1.500 M. femenino	15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica	18:00 MTV MÚSICA:	16:30 A TU LADO Magazine que cuenta con una animada tertulia en la que participan diversos colaboradores y con el testimonio de invitados sobre un tema concreto.
15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica para las próximas horas	19:55 SEMIFINALES 110 M. VALLAS masculino	15:45 HOMO ZAPPING TOURS Espacio de humor	20:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA. Segunda Edición: Presentado por Patricia Martín.	19:35 IALLÁ TÚ! Concurso presentado por Jesús
16:00 SORTEO UEFA CHAMPION LEAGUE Desde Múnaco	20:00 Lanzamiento de jabalina masculino. Ronda de clasificación.	16:30 A LA CARTA Magazine vespertino con diversas secciones presentado por Agustín Bravo y Rocío Espartero	20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición:	
16:30 REBECA Serie	20:15 Semifinales de 800 metros masculino	19:00 EL DIARIO DE VERANO Talk show presentado por Yolanda	21:00 NATURALEZA Y OCIO:	
17:30 PRISIONERA Serie	20:45 1ª ronda de relevos 4 x 100 m. femenino		21:30 NO SON HORAS: César Andrino nos trae un reportaje de la fiesta romana de Baños de Valdearados, en Burgos, donde los vecinos se visten de romanos.	
19:00 SMALLVILLE Serie que narra las aventuras de un jovencísimo Clark Kent que empieza a descubrir sus poderes	21:10 Final 400 m. vallas masculino		22:00 AL SALIR DE CLASE:	
	21:50 Final 200 metros masculino		23:00 CINE CANAL 4: UNA NOCHE FRÍA HAS TA EL AMANECER	
	00:00 CORTÁZAR		00:30 CANAL 4 NOTICIAS: Tercera Edición: Presentado por Antonio Renedo.	
	01:15 RUMORES DE UN RÍO		01:00 SOL Y SOMBRA: Programa taurino presentado por Carlos Martín Santoyo. Con la colaboración del crítico taurino Manuel Illana.	
	02:15 OTROS PUEBLOS		02:00 MTV MÚSICA:	
	03:00 DESAMPARADOS		9:55 LOS TOROS	
	03:15 LOS ÚLTIMOS INDÍGENAS <i>Africanos y asiáticos</i>			
	03:45 GEORGIA DEL SUR			
	04:45 EURONEWS Informativo			

segovialnmobiliaria.com la mejor forma de encontrar casa en Segovia

20:00 GENTE Espacio de crónica rosa y sucesos presentado por Sonia Ferrer y Pepa Bueno.	POPULAR TELEVISION 7:00 ARGUMENTOS 1 R 8:00 PALABRA DE VIDA 8:05 EXPANSIÓN 8:30 POPULAR TV NOTICIAS LA MAÑANA 9:10 CINE CLÁSICO 11:00 SÉ LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO	Vázquez 20:30 LA BATIDORA DE VERANO Espacio de Zapping	TELESEGOVIA 12:50 VIVE EL VERANO	20:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día, tanto en el ámbito nacional como internacional. Incluye los deportes.
21:00 TELEDIARIO 2 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo de la jornada en el panorama nacional e internacional	12:00 ANGELUS 12:05 SANTA MISA 13:00 SUPER COCHES 1 R 14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA 14:30 DOCUMENTALES 15:00 OCTAVA DÍES 15:35 CINE CLÁSICO 17:00 EXPANSIÓN 17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS 19:00 EL CHAVO DEL 8 19:30 VALORAR EL CINE 1 20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE 20:30 DOCUMENTALES 21:05 SUPER AGENTE 86 21:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA 21:40 SÉ LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO 23:00 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA	21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica.	12:55 AVANCE INFORMATIVO	21:30 PECADO ORIGINAL Espacio en clave de humor sobre la actualidad social
21:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica		21:45 CINE <i>Doctor Dolittle</i>	13:00 DOCUMENTAL "MISIÓN SALVAJE"	22:00 CINE DE ACCIÓN <i>Jugar a matar.</i> España. 2001. 90 minutos. Dirección: Isidro Ortiz. Intérpretes: Juan Fernández, Lucía Jiménez, Andoni Gracia
22:00 THE O.C. Nueva serie protagonizada por Peter Gallagher y Kelly Rowan		00:00 DARK ANGEL Serie de ciencia ficción norteamericana producida por James Cameron	13:30 VERDE NATURAL	00:00 TNT Presentado por Jordi González
00:00 NOCHE OLÍMPICA Programa deportiva		02:30 ANTENA 3 NOTICIAS 3 Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada, tanto en el ámbito nacional como en el internacional.	14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA	02:30 MAR ADENTRO
01:00 TELEDIARIO 3 Espacio informativo		02:50 TELEVENTA Espacio promocional	14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON	03:00 INFOCOMERCIALES Espacio de telepromociones y de teletienda
01:15 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004			15:05 LOS TOROS	06:00 LA LÍNEA DE LA VIDA Espacio dedicado al mundo del ta-
NOTA: Esta programación puede sufrir modificaciones en función del desarrollo de los Juegos Olímpicos			15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA	
			16:00 CINE "UN EXTRAÑO EN LA FAMILIA"	
			18:00 KAOS	
			18:25 AVANCE INFORMATIVO	
			18:30 TELESERIE MÁXIMO CORAZÓN	
			19:30 TELESERIE "CHICAS DE HOY EN DÍA"	
			20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA	
			20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON	
			21:10 QUE NO FALTE NADIE	
			22:10 VIVE EL VERANO	
			22:15 PLAZA MAYOR	
			23:45 TELENOTICIAS SEGOVIA	
			0:15 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON	
			0:45 DENTRO VIDEO / KAOS	
			1:15 TELESERIE "TURNO DE OFICIO"	

CINE



TVE puede acariciar La Concha del próximo Festival de San Sebastián

Las películas *Roma*, de Adolfo Aristarain, *Horas de luz*, de Manolo Matji, y *Diarios de una motocicleta*, de Walter Salles, que cuenta con la participación de TVE dentro de su política de apoyo al cine español y europeo, participarán en la 52 Edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, que se celebrará del 17 al 25 de septiembre. TVE

BALONCESTO OLÍMPICO



España se la juega ante Estados Unidos

España se enfrentará esta mañana a la selección de Estados Unidos, difícil pero que nada tiene que ver con el 'dream team' y que ya ha perdido en Atenas contra Puerto Rico y Lituania. LA 2, 13,30 HORAS

CANAL +	TELEMADRID
07:55 TRANSWORLD SPORT Espacio deportivo en el que se emiten las citas más importantes y en el que se realizan reportajes sobre las actuaciones de los principales deportistas del planeta.	07:00 TELENOTICIAS 07:30 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS Serie 07:55 CYBERCLUB Espacio infantil presentado por la sideral e inclasificable Cybercella y su compañero Rocko Alicates en el que se reúnen las series de animación que prefieren los más pequeños de la casa. Incluye: <i>-La casa de Gloria -Garfield</i>
08:45 LO + DE LO + PLUS Los mejores momentos de este magazine de entrevistas	09:00 BUENOS DÍAS, MADRID Magazine informativo presentado por Begoña Tormo.
09:35 NOTICIAS CNN + Espacio informativo	09:55 CONTANTE Y SONANTE 10:00 CYBERCLUB 11:30 COSAS DE CASA 12:00 ABIERTO POR LA MAÑANA
10:00 CINE <i>El único</i> . EEUU. 2001. Dirección: James Wong. Intérpretes: Jet Li, Carla Gugino, Delry Lindo, Jason Statham.	
11:24 CINE: La venganza del Conde de Montecristo	
13:30 LOS 40 PRINCIPALES	

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día
 Tele 5 22:00
JUGAR A MATAR
 ★
 España, 2001. Dirección: Isidro Ortiz. Intérpretes: Lucía Jiménez, Juan Fernández, Andoni García, Paul Berrondo, Carmen Elias. 90 m.

Lucía Jiménez, protagonista de 'Jugar a matar'.

Juegos peligrosos
 Agentes de homicidios y un experto equipo de forenses ven cómo el caso del brutal asesinato de un hombre se complica aún más con la aparición de un segundo cadáver. Todo parece indicar que está relacionado con un juego de rol. Lucía Jiménez protagoniza este telefilme español de producción propia basado en los hechos acontecidos en nuestro país en 1994, cuando un hombre apareció apuñalado misteriosamente en Madrid. El caso levantó mucho revuelo porque no se encontraban las causas del asesinato.

terio, descubre algo que va a cambiar para siempre la vida de su hermano y de sus hijos, con los que vive. El realizador M. Night Shyamalan ('El sexto sentido', 'El protegido') retoma su peculiar mundo de sombras con esta inquietante, a la vez que desaprovechada, cinta de suspense.

Antena 3 21:45
DR. DOLITTLE
 ★

Título original: "Dr. Dolittle". EE.UU. 1998. Dirección: Betty Thomas. Intérpretes: Eddie Murphy, Ossie Davis, Oliver Platt. 81 m.

John Dolittle es uno de esos médicos que dedican más tiempo al trabajo que a su mujer y a sus dos hijas. Una noche, conduciendo de vuelta a casa, casi atropella a un perro y éste le echa una buena bronca. En ese momento se da cuenta de que acaba de recuperar una vieja condición. Su capacidad para hablar con los animales, que él creía haber perdido con la niñez.

Canal + 22:30

LA REINA DE LOS CONDENADOS
 ★

Título original: "The Queen of Damned". EEUU. 2001. Dirección: Michael Rymer. Intérpretes: Stuart Townsend, Aaliyah, Marguerite Moreau, Vincent Perez, Lena Olin, Paul McGann. 97 m.

El legendario vampiro Lestat ha despertado de un sueño de décadas. Ya no le agrada estar desterrado en las sombras y se mueve entre mortales que nunca lo ven realmente como es, reinventándose como lo más parecido a un dios en la Tierra: una estrella de rock. El embriagador atractivo de su música llega a oídos de la madre de todos los vampiros, la reina Akasha que desde hace siglos espera el momento adecuado para hacerse con el dominio del mundo. La historia se centra en Lestat, que primero encarnó Tom Cruise, y se desarrolla en dos tiempos diferentes, antes y después de 'Entrevista con el vampiro'.

tu centro comercial de Segovia
 Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
 Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

14:25 NOTICIAS CNN + 14:30 SERIE Buffy, cazavampiros <i>Viendo rojo</i>	Magazine presentado por Belinda Washington 13:30 ALTO Y CLARO Debate moderado por Curry Valenzuela
15:30 LO + DE LO + PLUS 16:30 CINE: Jimmy Neutron, el niño inventor . EEUU. 2001. Dirección: Jhon A. Davis. Largometraje de animación.	14:00 TELENOTICIAS Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presenta: Víctor Arribas.
17:49 CINE: Señales . EEUU. 2002. Dirección: M. Night Shymalan. Intérpretes: Mel Gibson, Joaquín Phoenix, Rory Culkin.	15:00 DEPORTES 15:30 GRAN VÍA DE MADRID Magazine vespertino de actualidad. Presentado por Marta Robles.
19:30 LA SEMANA DEL GUINOL 20:00 + TE VALE 20:30 SERIE El abogado <i>El legado</i>	18:15 MADRID DIRECTO Programa informativo de reportajes y conexiones en directo. Con Inmaculada Galván.
21:30 NOTICIAS CNN+ 22:00 TELESERIE Frasier	19:30 MADRID RETA 20:30 TELENOTICIAS 21:30 ¡OJO QUE NOS VEN! 22:05 SENDEROS MISTERIOSOS <i>La niña milagrosa</i>
22:30 CINE ESTRENO: La reina de los condenados . EEUU/Australia. 2001. Dirección: Michael Rymer. Intérpretes: Stuart Townsend, Aaliyah, Marguerite Moreau.	23:00 SUCEDID EN MADRID 00:00 TELENOTICIAS ÚLTIMA EDICIÓN Programa informativo
00:10 CINE: La guerra de Hart	00:40 DOCTORES DE FILADELFIA

GMS 921 41 32 32 GMS
 Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

02:10 CINE: La familia Addams: la tradición continúa	02:20 ASÍ SOMOS
03:41 CINE <i>Laagan, érase una vez en la India</i>	02:45 CINE: UNA DE ACCIÓN <i>Fuerza letal</i>
07:26 ESPECIAL CANAL + <i>Al ritmo de Bollywood</i>	04:05 PROGRAMACIÓN LAOTRA 06:30 INFORMACIÓN CULTURAL DE LA CAM

Canal + 16:30
JIMMY NEUTRON, EL NIÑO INVENTOR
 ★
 Título original: "Jimmy Neutron: Boy Genius". EEUU. 2001. Dirección: John A. Davis. Intérpretes: Largometraje de animación. 94 m.

Mientras Jimmy y sus amigos se divierten en la montaña rusa y se atiboran de dulces, sus padres y todos los adultos de Retroville se ven abducidos por los temibles Yokians, unos extraterrestres verdes con forma de huevo y un retorcido sentido del humor. Jimmy Neutron, el niño inventor, tendrá que poner en marcha todo su ingenio para que él y sus amigos consigan recuperar a sus padres, abducidos por extraterrestres.

Canal + 17:49
SEÑALES
 ★★
 Título original: "Signs". EEUU. 2002. Dirección: M. Night Shyamalan. Intérpretes: Mel Gibson, Joaquin Phoenix, Rory Culkin, Cherry Jones. 102 m.

Detalle de 'La reina de los condenados', estreno de Canal +.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

SECTOR VENDEDOR 24.700 m² **¡¡ DEMANDAMOS MAS !!** **ugarte®**
 COMPRAMOS AL CONTADO A 50.000 Pts/m² EN EL MISMO SECTOR **¡¡ LLAMENOS !!**
 www.ugarte-inmobiliaria.com
 Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55



Olga Montesinos junto a sus dos hijos, Emilio y Luis, en la puerta del Bar Gallego, negocio familiar que cuenta con más de sesenta años

Otra etapa lejos de Galicia

MARÍA COCO HERNANDO
Segovia

Han pasado sesenta años desde aquel mes de junio de 1944. En ese momento, la familia Montesinos Prieto abría, junto a la estación de trenes de la capital, el Bar Gallego, un pequeño establecimiento regentado por Evangelino y Emilia, matrimonio procedente de Galicia que llegó a Segovia junto a sus dos hijos para comenzar una nueva vida tras la Guerra Civil.

Con los años, el modesto local se convirtió en un punto de encuentro para los trabajadores ferroviarios. "Cuando había grandes nevadas y no podía funcionar el tren, los obreros estaban aquí día y noche", recordó Olga Montesinos, hija de los fundadores y madre de los actuales propietarios.

En las últimas seis décadas, el bar Gallego se ha convertido en un punto de encuentro en el barrio de El Cristo

Durante estas seis décadas han sido tres las generaciones que han dirigido el bar. Sin duda, el alma del negocio y una de las personas que hizo que 'El Gallego' se haya convertido en uno de los establecimientos más legendarios de Segovia fue, precisamente, Olga.

Ella comenzó a trabajar cuando apenas tenía once años: "La de aguardientes que he servido", explicó sonriendo. Ahora, y desde hace más de dos décadas, sus dos hijos, Luis y Emilio, se han ido haciendo, poco a poco, con la empresa familiar.

Así, de aquellas tres pesetas y medias de alquiler que comenzaron a pagar por una vivienda y el local, en la actualidad, y desde el año 1993, los hermanos Sevillano Montesinos, se hicieron con la propiedad de este inmueble que, próximamente, protagonizará una nueva y definitiva reforma.

"Realmente el barrio se ha convertido en una gran familia y, en estos momentos tan importantes para nosotros echamos en falta a aquellos que ahora no están como Justo el Tostonero, su hermana Milagritos y Félix Zúñiga",

manifestó Olga Montesinos. De esta manera, intentó hacer un pequeño homenaje a aquellos clientes 'de toda la vida' que, subrayó, "nos conocen y nos han ayudado durante tantos años".

El próximo día 10 de septiembre será, la última vez, que el bar Gallego abra sus puertas tal y como lo ha hecho hasta ahora. Entonces, la familia llevará a cabo una gran reforma para convertirlo en un moderno bar, en un restaurante y también en un hotel.

Antes, y para celebrar la acogida que los segovianos les brindaron, los hermanos Sevillano protagonizarán una pequeña fiesta con todos sus clientes, "con los vecinos del barrio que han hecho que ya no me sienta gallega, ahora soy una segoviana más", declaró satisfecha Olga Montesinos.

LA ÚLTIMA

MANUEL FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ

Perros en las playas, no

Ha saltado a la opinión pública el tema de la estancia de los perros en las playas, y, como todo lo que sale en las ondas o la prensa -que si habla de canicas se torna deporte olímpico- ha suscitado encontradas opiniones. Ahora que tantos derechos son ignorados, aunque se celebren cada día los del niño, del anciano, del enfermo, del emigrante, del consumidor de tabaco, del no fumador, del "okupa"... ahora que todos nos sentimos maltratados, salen los defensores de causas perdidas pidiendo que los canes puedan jugar con las olitas y las mareas y hacerse caquita entre los castillos de arena de los niños que también juegan a engañar a la mar. Nadie que me conozca dudará de mi gran amor a los animales y la especial predilección por el que sin duda es el mejor amigo del hombre, que aquí no es tópico sino evidencia, el perro. He censurado tanto a quienes maltratan al perrillo que, sin dueño, pide una migaja y la amable caricia, como a quienes dedican su perro a correr tras la liebre que termina destrozada en las fauces caninas o muerta de infarto producido por sobreesfuerzo y miedo. Así como a los que, cuando el animal ya no gana trofeos, lo ahorcan salvajemente. Podrían escribirse páginas y páginas de la psicología humana según su trato con los animales, y desde luego un tratado caracteriológico del niño y adolescente según su comportamiento con los perros. Sin embargo, yo que tanto quiero a los perros, los acaricio y juego, igual que no estoy de acuerdo con sus gastos de ostentación, lujo y despilfarro, hirientes para una sociedad en que abundan la miseria y el hambre; no estoy conforme con la apatía e incivismo con que muchos dueños los ven y dejan ensuciar las vías públicas, calles, plazas, parques y monumentos; ni, desde luego, comulgo con que invadan la tranquilidad y limpieza exigibles a las playas donde juegan nuestros niños, reposan los mayores y todos buscamos el sosiego y el contacto con la naturaleza incontaminada y desbordante.

Bien sé que tener un perro en casa es placentero, educativo, una gozada y un privilegio, pero como todo, también conlleva alguna contrapartida, que son sus cuidados y atenciones, entre los que están, aparte del cariño, que se supone, la limpieza, la alimentación, el ejercicio, y momentos y lugares para corretear y... "aliviarse", sin que se lo encuentre el prójimo.

¿ CAMBIA DE CANAL Y ENCUENTRA EL MISMO PROGRAMA? VENGA A VERNOS

Triangulo Inmobiliaria

SAN FRANCISCO 19
921 412020

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

segovianinmobiliaria.com

- Pisos
- Chalets
- Locales
- Solares
- Oficinas
- Fincas
- Naves
- Promociones

CG Digital Century S.L.